

## **Le premier livre de Moïse, appelé communément Genèse**

<sup>1</sup> Au commencement, Dieu\* créa les cieux et la terre.

<sup>2</sup> La terre était informe et vide. Les ténèbres étaient à la surface de l'abîme et l'Esprit de Dieu planait au-dessus de la surface des eaux.

<sup>3</sup> Dieu dit : « Que la lumière soit ! » et la lumière fut.

<sup>4</sup> Dieu vit la lumière, et il vit qu'elle était bonne. Dieu sépara la lumière d'avec les ténèbres.

<sup>5</sup> Dieu appela la lumière « jour », et il appela les ténèbres « nuit ». Il y eut un soir et il y eut un matin : ce fut le premier jour.


<sup>6</sup> Dieu dit : « Qu'il y ait une étendue au milieu des eaux, et qu'elle sépare les eaux d'avec les eaux. »

<sup>7</sup> Dieu fit l'étendue, et il sépara les eaux qui étaient au-dessous de l'étendue des eaux qui étaient au-dessus de l'étendue ; et il en fut ainsi.

<sup>8</sup> Dieu appela l'étendue « ciel ». Il y eut un soir et il y eut un matin, un second jour.

<sup>9</sup> Dieu dit : « Que les eaux qui sont sous le ciel se rassemblent en un seul lieu, et que la terre sèche apparaisse » ; et il en fut ainsi.

---

\* **1:1** Le mot hébreu rendu par « Dieu » est «  » (Elohim).

<sup>10</sup> Dieu appela la terre sèche « terre », et il appela le rassemblement des eaux « mer ». Dieu vit que cela était bon.

<sup>11</sup> Dieu dit : « Que la terre produise de l'herbe, des herbes portant des graines, et des arbres fruitiers portant des fruits selon leur espèce, avec leurs graines, sur la terre ».

<sup>12</sup> La terre produisit de l'herbe, des herbes portant de la semence selon leur espèce, et des arbres fruitiers portant du fruit selon leur espèce, avec leur semence en elle ; et Dieu vit que cela était bon.

<sup>13</sup> Il y eut un soir, et il y eut un matin : ce fut le troisième jour.

<sup>14</sup> Dieu dit : « Qu'il y ait des luminaires dans l'étendue du ciel pour séparer le jour d'avec la nuit, et qu'ils servent de signes pour marquer les saisons, les jours et les années ;

<sup>15</sup> et qu'ils servent de luminaires dans l'étendue du ciel pour éclairer la terre ».

<sup>16</sup> Dieu fit les deux grands luminaires : le grand luminaire pour régir le jour, et le petit luminaire pour régir la nuit. Il fit aussi les étoiles.

<sup>17</sup> Dieu les plaça dans l'étendue du ciel pour éclairer la terre,

<sup>18</sup> pour dominer le jour et la nuit, et pour séparer la lumière des ténèbres. Dieu vit que cela était bon.

<sup>19</sup> Il y eut un soir et il y eut un matin : ce fut le quatrième jour.

<sup>20</sup> Dieu dit : « Que les eaux regorgent d'êtres vivants, et que les oiseaux volent au-dessus de la

terre dans l'étendue du ciel. »

<sup>21</sup> Dieu créa les grands animaux marins et tous les êtres vivants qui se meuvent, dont les eaux fourmillent, selon leur espèce, et tout oiseau ailé selon son espèce. Dieu vit que cela était bon.

<sup>22</sup> Dieu les bénit, en disant : « Soyez féconds, multipliez, remplissez les eaux des mers, et que les oiseaux se multiplient sur la terre. »

<sup>23</sup> Il y eut un soir, et il y eut un matin : ce fut le cinquième jour.

<sup>24</sup> Dieu dit : « Que la terre produise des êtres vivants selon leur espèce, du bétail, des reptiles et des animaux de la terre selon leur espèce » ; et il en fut ainsi.

<sup>25</sup> Dieu fit les animaux de la terre selon leur espèce, le bétail selon son espèce, et tout ce qui rampe sur le sol selon son espèce. Dieu vit que cela était bon.

<sup>26</sup> Dieu dit : « Faisons l'homme à notre image, selon notre ressemblance. Qu'ils dominent sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, sur le bétail, sur toute la terre et sur tous les reptiles qui rampent sur la terre. »

<sup>27</sup> Dieu a créé l'homme à son image. Il le créa à l'image de Dieu ; il les créa mâle et femelle.

<sup>28</sup> Dieu les bénit. Dieu leur dit : « Soyez féconds, multipliez, remplissez la terre et soumettez-la. Dominez les poissons de la mer, les oiseaux du ciel et tout être vivant qui se meut sur la terre. »

<sup>29</sup> Dieu dit : « Voici, †je vous ai donné toute

---

† 1:29 « Voici », de « □□□ », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il est souvent utilisé comme une interjection.

herbe portant de la semence, qui est à la surface de toute la terre, et tout arbre portant du fruit et portant de la semence. Ce sera votre nourriture.

<sup>30</sup> A tout animal de la terre, à tout oiseau du ciel, et à tout ce qui rampe sur la terre et qui a de la vie, j'ai donné toute herbe verte pour nourriture.

<sup>31</sup> Dieu vit tout ce qu'il avait fait, et voici, cela était très bon. Il y eut un soir et il y eut un matin, un sixième jour.

## 2

<sup>1</sup> Les cieux, la terre et toute leur étendue furent achevés.

<sup>2</sup> Le septième jour, Dieu acheva l'œuvre qu'il avait faite, et il se reposa au septième jour de toute son œuvre.

<sup>3</sup> Dieu bénit le septième jour et le sanctifia, parce qu'il se reposa en ce jour de toute l'œuvre de la création qu'il avait faite.

<sup>4</sup> Voici l'histoire des générations des cieux et de la terre, quand ils furent créés, au jour où Yahvé\* Dieu fit la terre et les cieux.

<sup>5</sup> Aucune plante des champs n'était encore sur la terre, et aucune herbe des champs n'avait encore poussé, car Yahvé Dieu n'avait pas fait pleuvoir sur la terre. Il n'y avait pas d'homme pour cultiver la terre,

<sup>6</sup> mais une brume montait de la terre et arrosait toute la surface du sol.

---

\* **2:4** « Yahvé » est le nom propre de Dieu, parfois rendu par « Seigneur » ou « l'Éternel » dans d'autres traductions.

<sup>7</sup> Yahvé Dieu forma l'homme de la poussière de la terre, il souffla dans ses narines une haleine de vie, et l'homme devint un être vivant.

<sup>8</sup> Yahvé Dieu planta un jardin à l'orient, en Éden, et il y mit l'homme qu'il avait formé.

<sup>9</sup> Yahvé Dieu fit pousser du sol tous les arbres agréables à la vue et bons à manger, y compris l'arbre de vie au milieu du jardin et l'arbre de la connaissance du bien et du mal.

<sup>10</sup> Un fleuve sortait d'Eden pour arroser le jardin ; de là, il se divisait et devenait la source de quatre fleuves.

<sup>11</sup> Le nom du premier est Pishon ; il coule dans tout le pays de Havila, où il y a de l'or ;

<sup>12</sup> et l'or de ce pays est bon. On y trouve aussi du bdellium<sup>†</sup> et de la pierre d'onix.

<sup>13</sup> Le nom du second fleuve est Gihon. C'est le même fleuve qui coule dans tout le pays de Cusch.

<sup>14</sup> Le nom du troisième fleuve est Hiddékel. C'est celui qui coule devant l'Assyrie. Le quatrième fleuve est l'Euphrate.

<sup>15</sup> Yahvé Dieu prit l'homme et le plaça dans le jardin d'Eden pour le cultiver et le garder.

<sup>16</sup> Yahvé Dieu donna cet ordre à l'homme : « Tu peux manger librement de tous les arbres du jardin ;

<sup>17</sup> mais tu ne mangeras pas de l'arbre de la connaissance du bien et du mal, car le jour où tu en mangeras, tu mourras. »

<sup>18</sup> Yahvé Dieu dit : « Il n'est pas bon que l'homme soit seul. Je vais lui faire une aide qui

---

<sup>†</sup> 2:12 ou, résine aromatique

‡lui soit comparable. »

<sup>19</sup> Yahvé Dieu forma de la terre tous les animaux des champs et tous les oiseaux du ciel, et il les amena à l'homme pour voir comment il les appellerait. Le nom que l'homme donna à chaque être vivant devint son nom.

<sup>20</sup> L'homme donna des noms à tout le bétail, aux oiseaux du ciel et à tous les animaux des champs ; mais il ne fut pas trouvé pour l'homme un auxiliaire comparable à lui.

<sup>21</sup> Yahvé Dieu fit tomber l'homme dans un profond sommeil. Comme l'homme dormait, il prit une de ses côtes et referma la chair à sa place.

<sup>22</sup> Yahvé Dieu fit une femme de la côte qu'il avait prise à l'homme, et il l'amena à l'homme.

<sup>23</sup> L'homme dit : « Voici l'os de mes os et la chair de ma chair. On l'appellera femme, parce qu'elle est sortie de l'homme ».

<sup>24</sup> C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, et ils seront une seule chair.

<sup>25</sup> L'homme et sa femme étaient tous deux nus, et ils n'ont pas eu honte.

### 3

<sup>1</sup> Or le serpent était plus rusé qu'aucun des animaux des champs que Yahvé Dieu avait faits. Il dit à la femme : « Dieu a-t-il vraiment dit : « Tu ne mangeras d'aucun arbre du jardin » ? »

<sup>2</sup> La femme dit au serpent : « Nous pouvons manger du fruit des arbres du jardin,

---

‡ 2:18 ou, convenable pour, ou approprié pour.

<sup>3</sup> mais pas du fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin. Dieu a dit : Vous n'en mangerez pas. Vous ne le toucherez pas, de peur que vous ne mouriez. »

<sup>4</sup> Le serpent dit à la femme : « Tu ne mourras pas vraiment,

<sup>5</sup> car Dieu sait que le jour où tu en mangeras, tes yeux s'ouvriront, et tu seras comme Dieu, connaissant le bien et le mal. »

<sup>6</sup> La femme vit que l'arbre était bon pour la nourriture, qu'il était un plaisir pour les yeux et qu'il devait être désiré pour rendre sage, elle prit de ses fruits et en mangea. Elle en donna ensuite à son mari qui était avec elle, et il en mangea aussi.

<sup>7</sup> Leurs yeux s'ouvrirent, et ils connurent tous deux qu'ils étaient nus. Ils cousirent ensemble des feuilles de figuier, et se firent des couvertures.

<sup>8</sup> Ils entendirent la voix de Yahvé Dieu qui se promenait dans le jardin, à la fraîcheur du jour, et l'homme et sa femme se cachèrent de la présence de Yahvé Dieu parmi les arbres du jardin.

<sup>9</sup> Yahvé Dieu appela l'homme et lui dit : « Où es-tu ? »

<sup>10</sup> L'homme dit : « J'ai entendu ta voix dans le jardin, et j'ai eu peur, car j'étais nu ; alors je me suis caché. »

<sup>11</sup> Dieu dit : « Qui t'a dit que tu étais nu ? As-tu mangé de l'arbre dont je t'ai interdit de manger ? »

<sup>12</sup> L'homme dit : « La femme que tu as donnée pour être avec moi, elle m'a donné du fruit de l'arbre, et j'en ai mangé. »

<sup>13</sup> Yahvé Dieu dit à la femme : « Qu'as-tu fait ? »

La femme a dit : « Le serpent m'a séduite, et j'ai mangé. »

<sup>14</sup> Yahvé Dieu dit au serpent,  
« Parce que tu as fait ça,  
vous êtes maudits par-dessus tout le bétail,  
et au-dessus de tous les animaux des  
champs.

Tu iras sur ton ventre  
et tu mangeras de la poussière tous les jours  
de ta vie.

<sup>15</sup> Je mettrai de l'hostilité entre toi et la femme,  
et entre ta descendance et sa descendance.  
Il va vous meurtrir la tête,  
et tu lui meurtriras le talon. »

<sup>16</sup> Il dit à la femme,  
« Je multiplierai considérablement les douleurs  
de l'accouchement.  
Vous porterez des enfants dans la douleur.  
Ton désir sera pour ton mari,  
et il dominera sur vous. »

<sup>17</sup> Il dit à Adam,  
« Parce que vous avez écouté la voix de votre  
femme,  
et ont mangé de l'arbre,  
sur lequel je vous ai dit : « Vous n'en  
mangerez pas ».  
le sol est maudit à cause de vous.  
Tu en mangeras avec beaucoup de peine tous les  
jours de ta vie.



- 18 Il vous donnera des épines et des chardons ;  
et vous mangerez l'herbe des champs.
- 19 Tu mangeras du pain à la sueur de ton visage  
jusqu'à ce que tu retournes à la terre,  
car tu en es sorti.  
Car vous êtes poussière,  
et vous retournerez à la poussière. »
- 20 L'homme appela sa femme Eve, car elle  
serait la mère de tous les vivants.
- 21 Yahvé Dieu fit des vêtements de peaux de  
bêtes pour Adam et sa femme, et les habilla.
- 22 Yahvé Dieu dit : « Voici que l'homme est  
devenu comme l'un de nous, il connaît le bien  
et le mal. Maintenant, de peur qu'il n'étende sa  
main, qu'il ne prenne aussi de l'arbre de vie, qu'il  
ne mange et qu'il ne vive éternellement.
- 23 Yahvé Dieu le chassa du jardin d'Eden, pour  
qu'il cultive le sol dont il avait été pris.
- 24 Il chassa l'homme, et il plaça des chérubins\*  
à l'est du jardin d'Eden, et une épée flamboyante  
qui se tournait de tous côtés, pour garder le  
chemin de l'arbre de vie.

## 4

<sup>1</sup> L'homme connut \*Eve, sa femme. Elle conçut  
†et donna naissance à Caïn, et dit : « J'ai obtenu  
un homme avec l'aide de Yahvé. »

---

\* **3:24** Les chérubins sont de puissantes créatures angéliques,  
des messagers de Dieu dotés d'ailes. Voir Ézéchiel 10. \* **4:1** ou,  
coucher avec, ou, avoir des relations avec † **4:1** ou, est tombée  
enceinte

<sup>2</sup> Elle donna de nouveau naissance à Abel, frère de Caïn. Abel était gardien de moutons, mais Caïn était cultivateur de la terre.

<sup>3</sup> Au fil du temps, Caïn apporta une offrande à Yahvé avec les fruits du sol.

<sup>4</sup> Abel apporta aussi une partie des premiers-nés de son troupeau et de sa graisse. Yahvé respecta Abel et son offrande,

<sup>5</sup> mais il ne respecta pas Caïn et son offrande. Caïn fut très irrité, et l'expression de son visage tomba.

<sup>6</sup> Yahvé dit à Caïn : « Pourquoi es-tu en colère ? Pourquoi l'expression de ton visage est-elle tombée ? »

<sup>7</sup> Si tu fais bien, ne sera-t-elle pas élevée ? Si tu ne fais pas le bien, le péché est accroupi à la porte. C'est toi qu'il désire, mais c'est toi qui dois le dominer. »

<sup>8</sup> Caïn dit à Abel, son frère : « Allons dans le champ. » Pendant qu'ils étaient dans le champ, Caïn se souleva contre Abel, son frère, et le tua.

<sup>9</sup> Yahvé dit à Caïn : « Où est Abel, ton frère ? »

Il a dit : « Je ne sais pas. Suis-je le gardien de mon frère ? »

<sup>10</sup> Yahvé dit : « Qu'as-tu fait ? La voix du sang de ton frère crie vers moi depuis la terre.

<sup>11</sup> Maintenant, tu es maudit à cause de la terre, qui a ouvert sa bouche pour recevoir de ta main le sang de ton frère.

<sup>12</sup> Désormais, quand tu laboureras la terre, elle ne te cédera plus sa force. Tu seras un fugitif et un vagabond sur la terre. »

<sup>13</sup> Caïn dit à Yahvé : « Mon châtiment est plus grand que ce que je peux supporter.

<sup>14</sup> Voici, tu m'as chassé aujourd'hui de la surface de la terre. Je serai caché de ta face, et je serai un fugitif et un vagabond sur la terre. Celui qui me trouvera me tuera. »

<sup>15</sup> Yahvé lui dit : « C'est pourquoi, si quelqu'un tue Caïn, il se vengera sept fois plus. » Yahvé avait prévu un signe pour Caïn, afin que celui qui le trouverait ne le frappe pas.

<sup>16</sup> Caïn quitta la présence de Yahvé et habita dans le pays de Nod, à l'est d'Eden.

<sup>17</sup> Caïn connut sa femme. Elle devint enceinte et donna naissance à Hénoc. Il bâtit une ville, et donna à la ville le nom de son fils, Hénoc.

<sup>18</sup> Irad naquit d'Hénoc. Irad devint le père de Mehujaël. Mehujaël devint le père de Methushael. Methushael engendra Lamek.

<sup>19</sup> Lamek prit deux femmes : le nom de la première était Ada, et le nom de la seconde était Zilla.

<sup>20</sup> Ada donna naissance à Jubal, qui fut le père de ceux qui habitent dans des tentes et qui ont du bétail.

<sup>21</sup> Le nom de son frère était Jubal, qui était le père de tous ceux qui manient la harpe et le chalumeau.

<sup>22</sup> Zilla donna aussi naissance à Tubal Caïn, le forgeron de tous les instruments tranchants en bronze et en fer. La sœur de Tubal Caïn était Naama.

<sup>23</sup> Lamek dit à ses femmes,  
« Adah et Zillah, entendez ma voix.

Femmes de Lamech, écoutez mon discours,  
car j'ai tué un homme pour m'avoir blessé,  
un jeune homme pour m'avoir meurtri.

<sup>24</sup> Si Caïn sera vengé sept fois,  
vraiment Lamech soixante-dix-sept fois. »

<sup>25</sup> Adam connut de nouveau sa femme. Elle donna naissance à un fils, qu'elle appela Seth, en disant : « Dieu m'a donné un autre enfant à la place d'Abel, car Caïn l'a tué. »

<sup>26</sup> Un fils naquit aussi à Seth, et il le nomma Enosh. En ce temps-là, les hommes commencèrent à invoquer le nom de Yahvé.

## 5

<sup>1</sup> Voici le livre des générations d'Adam. Le jour où Dieu créa l'homme, il le fit à la ressemblance de Dieu.

<sup>2</sup> Il les créa homme et femme, et les bénit. Le jour où ils furent créés, il leur donna le nom d'Adam. \*

<sup>3</sup> Adam vécut cent trente ans ; il engendra un fils à sa ressemblance, selon son image, et il lui donna le nom de Seth.

<sup>4</sup> Les jours d'Adam, après qu'il eut engendré Seth, furent de huit cents ans, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>5</sup> Tous les jours qu'Adam vécut furent de neuf cent trente ans, puis il mourut.

<sup>6</sup> Seth vécut cent cinq ans, puis devint le père d'Enosh.

<sup>7</sup> Seth vécut, après avoir engendré Enosh, huit cent sept ans, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

---

\* **5:2** « Adam » et « Homme » s'écrivent avec exactement les mêmes consonnes en hébreu, donc cela peut être traduit correctement dans les deux sens.

<sup>8</sup> Tous les jours de Seth furent de neuf cent douze ans, puis il mourut.

<sup>9</sup> Enosh vécut quatre-vingt-dix ans, et il engendra Kenan.

<sup>10</sup> Enosh vécut, après avoir engendré Kénan, huit cent quinze ans, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>11</sup> Tous les jours d'Énosh furent de neuf cent cinq ans, puis il mourut.

<sup>12</sup> Kenan vécut soixante-dix ans, puis il engendra Mahalalel.

<sup>13</sup> Kenan vécut, après avoir engendré Mahalalel, huit cent quarante ans ; il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>14</sup> Tous les jours de Kenan furent de neuf cent dix ans, puis il mourut.

<sup>15</sup> Mahalalel vécut soixante-cinq ans, puis devint le père de Jared.

<sup>16</sup> Mahalalel vécut, après avoir engendré Jared, huit cent trente ans, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>17</sup> Tous les jours de Mahalalel furent de huit cent quatre-vingt-quinze ans, puis il mourut.

<sup>18</sup> Jared vécut cent soixante-deux ans, puis devint le père d'Hénoc.

<sup>19</sup> Jared vécut, après avoir engendré Hénoc, huit cents ans, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>20</sup> Tous les jours de Jared furent de neuf cent soixante-deux ans, puis il mourut.

<sup>21</sup> Hénoc vécut soixante-cinq ans, puis devint le père de Mathusalem.

<sup>22</sup> Après la naissance de Mathusalem, Hénoc marcha avec Dieu pendant trois cents ans, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>23</sup> Tous les jours d'Hénoc furent de trois cent soixante-cinq ans.

<sup>24</sup> Hénoc marcha avec Dieu, et il ne fut pas trouvé, car Dieu le prit.

<sup>25</sup> Mathusalem vécut cent quatre-vingt-sept ans, puis devint le père de Lamek.

<sup>26</sup> Mathusalem vécut, après avoir engendré Lémec, sept cent quatre-vingt-deux ans, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>27</sup> Tous les jours de Mathusalem furent de neuf cent soixante-neuf ans, puis il mourut.

<sup>28</sup> Lémec vécut cent quatre-vingt-deux ans, puis il engendra un fils.

<sup>29</sup> Il lui donna le nom de Noé, en disant : « Celui-ci nous consolera dans notre travail et dans le labeur de nos mains, causé par le sol que Yahvé a maudit. »

<sup>30</sup> Lamek vécut, après avoir engendré Noé, cinq cent quatre-vingt-quinze ans, et il engendra d'autres fils et filles.

<sup>31</sup> Tous les jours de Lémec furent de sept cent soixante-dix-sept ans, puis il mourut.

<sup>32</sup> Noé avait cinq cents ans, puis Noé est devenu le père de Sem, de Cham et de Japhet.

## 6

<sup>1</sup> Lorsque les hommes commencèrent à se multiplier sur la surface de la terre et que des filles leur naquirent,

<sup>2</sup> les fils de Dieu virent que les filles des hommes étaient belles, et ils prirent pour femmes toutes celles qu'ils voulurent.

<sup>3</sup> Yahvé dit : « Mon Esprit ne luttera pas toujours avec l'homme, car lui aussi est chair ; aussi ses jours seront-ils de cent vingt ans. »

<sup>4</sup> Les Nephilim\* étaient sur la terre en ces jours-là, et aussi après, lorsque les fils de Dieu s'approchèrent des filles des hommes et eurent des enfants avec elles. Ce sont les hommes puissants d'autrefois, les hommes de renom.

<sup>5</sup> L'Éternel vit que la méchanceté de l'homme était grande sur la terre, et que toutes les imaginations des pensées du cœur de l'homme étaient continuellement mauvaises.

<sup>6</sup> L'Éternel se désolait d'avoir créé l'homme sur la terre, et cela lui faisait de la peine dans son cœur.

<sup>7</sup> Yahvé dit : « Je vais détruire l'homme que j'ai créé sur la surface de la terre, l'homme, les animaux, les reptiles et les oiseaux du ciel, car je suis désolé de les avoir créés. »

<sup>8</sup> Mais Noé trouva grâce aux yeux de Yahvé.

<sup>9</sup> Voici l'histoire des générations de Noé : Noé était un homme juste, irréprochable parmi les gens de son temps. Noé marchait avec Dieu.

<sup>10</sup> Noé est devenu le père de trois fils : Sem, Cham et Japhet.

<sup>11</sup> La terre était corrompue devant Dieu, et la terre était remplie de violence.

<sup>12</sup> Dieu regarda la terre et vit qu'elle était corrompue, car toute chair avait corrompu sa

---

\* 6:4 ou, géants

voie sur la terre.

<sup>13</sup> Dieu dit à Noé : « Je vais faire disparaître toute chair, car la terre est remplie de violence par elle. Voici que je vais les détruire, eux et la terre.

<sup>14</sup> Fais un navire en bois de gopher. Tu feras des chambres dans le navire, et tu le scelleras de poix à l'intérieur et à l'extérieur.

<sup>15</sup> Voici comment tu le feras. La longueur du navire sera de trois cents coudées,<sup>†</sup> sa largeur de cinquante coudées et sa hauteur de trente coudées.

<sup>16</sup> Tu feras un toit dans le navire, et tu l'achèveras jusqu'à une coudée en haut. Tu placeras la porte du navire sur son côté. Tu le feras avec un premier, un deuxième et un troisième étage.

<sup>17</sup> Moi, je ferai venir le déluge d'eau sur cette terre, pour détruire toute chair ayant souffle de vie sous le ciel. Tout ce qui est sur la terre mourra.

<sup>18</sup> Mais j'établirai mon alliance avec vous. Vous monterez dans le navire, toi, tes fils, ta femme et les femmes de tes fils avec toi.

<sup>19</sup> De tous les êtres vivants de toute chair, tu en feras entrer deux dans le navire, pour les garder en vie avec toi. Ils seront mâle et femelle.

<sup>20</sup> Des oiseaux selon leur espèce, du bétail selon son espèce, de tout reptile du sol selon son espèce, deux de chaque espèce viendront à toi, pour les garder en vie.

---

<sup>†</sup> **6:15** Une coudée est la longueur du bout du majeur au coude du bras d'un homme, soit environ 18 pouces ou 46 centimètres.



<sup>21</sup> Prends avec toi une partie de tout ce qui se mange, et ramasse-le pour toi ; cela te servira de nourriture, à toi et à eux. »

<sup>22</sup> Noé fit ainsi. Il fit tout ce que Dieu lui avait ordonné.

## 7

<sup>1</sup> Yahvé dit à Noé : « Entre dans le navire avec toute ta famille, car j'ai vu ta justice devant moi, dans cette génération.

<sup>2</sup> Tu prendras avec toi sept couples de chaque animal pur, le mâle et sa femelle. Des animaux qui ne sont pas purs, tu en prendras deux, le mâle et sa femelle.

<sup>3</sup> Et aussi des oiseaux du ciel, sept et sept, mâle et femelle, pour faire vivre la semence sur la surface de toute la terre.

<sup>4</sup> En sept jours, je ferai pleuvoir sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits. Je détruirai tout être vivant que j'ai créé à la surface de la terre. »

<sup>5</sup> Noé fit tout ce que Yahvé lui avait ordonné.

<sup>6</sup> Noé avait six cents ans lorsque le déluge d'eaux vint sur la terre.

<sup>7</sup> Noé monta dans le bateau avec ses fils, sa femme et les femmes de ses fils, à cause du déluge.

<sup>8</sup> Les animaux purs, les animaux impurs, les oiseaux et tout ce qui rampe sur le sol

<sup>9</sup> allèrent par paires vers Noé dans le bateau, mâle et femelle, comme Dieu l'avait ordonné à Noé.

<sup>10</sup> Après les sept jours, les eaux du déluge arrivèrent sur la terre.

<sup>11</sup> La six centième année de la vie de Noé, au deuxième mois, le dix-septième jour du mois, en ce jour, toutes les sources du grand abîme éclatèrent, et les fenêtres du ciel s'ouvrirent.

<sup>12</sup> Il pleuvait sur la terre quarante jours et quarante nuits.

<sup>13</sup> Ce même jour, Noé, Sem, Cham et Japhet, les fils de Noé, ainsi que la femme de Noé et les trois femmes de ses fils avec eux, montèrent dans le navire,

<sup>14</sup> eux et tous les animaux selon leur espèce, tout le bétail selon son espèce, tous les reptiles qui rampent sur la terre selon leur espèce, et tous les oiseaux selon leur espèce, tous les oiseaux de toute espèce.

<sup>15</sup> Des couples de toute chair ayant en eux une haleine de vie montèrent dans le bateau vers Noé.

<sup>16</sup> Ceux qui entrèrent, entrèrent mâle et femelle de toute chair, comme Dieu l'avait ordonné ; puis Yahvé l'enferma.

<sup>17</sup> Le déluge fut quarante jours sur la terre. Les eaux grossirent et soulevèrent le navire, qui s'éleva au-dessus de la terre.

<sup>18</sup> Les eaux montèrent et s'élevèrent très haut sur la terre, et le navire flotta à la surface des eaux.

<sup>19</sup> Les eaux s'élevèrent très haut sur la terre. Toutes les hautes montagnes qui étaient sous tout le ciel furent couvertes.

<sup>20</sup> Les eaux s'élevèrent de quinze coudées\*, et les montagnes furent couvertes.

---

\* **7:20** Une coudée est la longueur du bout du majeur au coude sur le bras d'un homme, soit environ 18 pouces ou 46 centimètres.

<sup>21</sup> Toute chair qui se mouvait sur la terre mourut, les oiseaux, le bétail, les animaux, tous les reptiles qui rampent sur la terre, et tous les hommes.

<sup>22</sup> Tout ce qui était sur la terre ferme, dans les narines duquel se trouvait le souffle de l'esprit de vie, mourut.

<sup>23</sup> Tout être vivant qui était à la surface de la terre fut détruit, y compris l'homme, le bétail, les reptiles et les oiseaux du ciel. Ils furent détruits de la terre. Il ne resta que Noé et ceux qui étaient avec lui dans le bateau.

<sup>24</sup> Les eaux inondèrent la terre pendant cent cinquante jours.

## 8

<sup>1</sup> Dieu se souvint de Noé, de tous les animaux et de tout le bétail qui étaient avec lui dans le navire ; et Dieu fit passer un vent sur la terre. Les eaux s'apaisèrent.

<sup>2</sup> Les sources de l'abîme et les fenêtres du ciel s'arrêtèrent aussi, et la pluie du ciel fut retenue.

<sup>3</sup> Les eaux se retirèrent continuellement de la terre. Au bout de cent cinquante jours, les eaux se retirèrent.

<sup>4</sup> Le navire se reposa au septième mois, le dix-septième jour du mois, sur les montagnes d'Ararat.

<sup>5</sup> Les eaux se retirèrent continuellement jusqu'au dixième mois. Au dixième mois, le premier jour du mois, les sommets des montagnes furent visibles.

<sup>6</sup> Au bout de quarante jours, Noé ouvrit la fenêtre du navire qu'il avait construit,

<sup>7</sup> et il envoya un corbeau. Il allait et venait, jusqu'à ce que les eaux aient séché de la surface de la terre.

<sup>8</sup> Il envoya lui-même une colombe pour voir si les eaux avaient diminué à la surface du sol,

<sup>9</sup> mais la colombe ne trouva aucun endroit où poser sa patte, et elle revint vers lui dans le navire, car les eaux étaient à la surface de toute la terre. Il étendit la main, la prit, et la fit venir à lui dans la barque.

<sup>10</sup> Il attendit encore sept jours, et il envoya de nouveau la colombe hors du navire.

<sup>11</sup> La colombe revint vers lui le soir, et voici qu'elle avait dans sa bouche une feuille d'olivier fraîchement cueillie. Noé sut donc que les eaux s'étaient retirées de la terre.

<sup>12</sup> Il attendit encore sept jours et envoya la colombe ; elle ne revint plus vers lui.

<sup>13</sup> La six cent unième année, le premier mois, le premier jour du mois, les eaux se tarirent de la terre. Noé enleva l'enveloppe du navire et regarda. Il vit que la surface de la terre était sèche.

<sup>14</sup> Le deuxième mois, le vingt-septième jour du mois, la terre était sèche.

<sup>15</sup> Dieu parla à Noé, et dit :

<sup>16</sup> « Sors du navire, toi, ta femme, tes fils, et les femmes de tes fils avec toi.

<sup>17</sup> Fais sortir avec toi tous les êtres vivants qui sont avec toi, de toute chair, y compris les oiseaux, le bétail, et tous les reptiles qui rampent sur la terre, afin qu'ils se reproduisent en abondance sur la terre, qu'ils soient féconds et qu'ils se multiplient sur la terre. »

<sup>18</sup> Noé sortit, avec ses fils, sa femme, et les femmes de ses fils avec lui.

<sup>19</sup> Tous les animaux, tous les reptiles et tous les oiseaux, tout ce qui se meut sur la terre, selon leurs familles, sortirent du navire.

<sup>20</sup> Noé bâtit un autel à l'Éternel ; il prit de tous les animaux purs et de tous les oiseaux purs, et il offrit des holocaustes sur l'autel.

<sup>21</sup> Yahvé sentit l'arôme agréable. Yahvé dit en son cœur : « Je ne maudirai plus le sol à cause de l'homme, car l'imagination du cœur de l'homme est mauvaise dès sa jeunesse. Je ne frapperai plus jamais tout être vivant, comme je l'ai fait.

<sup>22</sup> Tant que la terre subsistera, le temps des semences et des récoltes, le froid et la chaleur, l'été et l'hiver, le jour et la nuit ne cesseront pas. »

## 9

<sup>1</sup> Dieu bénit Noé et ses fils, et leur dit : Soyez féconds, multipliez, et remplissez la terre.

<sup>2</sup> La crainte de vous et la peur de vous seront sur tous les animaux de la terre et sur tous les oiseaux du ciel. Tout ce qui se meut sur la terre, et tous les poissons de la mer, sont livrés entre tes mains.

<sup>3</sup> Tout ce qui se déplace et qui vit te servira de nourriture. Comme je t'ai donné l'herbe verte, je t'ai tout donné.

<sup>4</sup> Mais la chair avec sa vie, c'est-à-dire son sang, vous n'en mangerez pas.

<sup>5</sup> Je demanderai compte du sang de votre vie. Je l'exigerai de la part de tout animal. De la main de l'homme, même de la main du frère de l'homme, je demanderai la vie de l'homme.

<sup>6</sup> Si quelqu'un verse le sang de l'homme, son sang sera versé par l'homme, car Dieu a créé l'homme à son image.

<sup>7</sup> Soyez féconds et multipliez. Augmentez en abondance sur la terre, et multipliez en elle. »

<sup>8</sup> Dieu parla à Noé et à ses fils avec lui, et dit :

<sup>9</sup> « Quant à moi, voici que j'établis mon alliance avec toi, et avec ta descendance après toi,

<sup>10</sup> et avec tous les êtres vivants qui sont avec toi : les oiseaux, le bétail, et tous les animaux de la terre avec toi, de tous ceux qui sortent du navire, tous les animaux de la terre.

<sup>11</sup> J'établirai mon alliance avec vous : Toute chair ne sera plus exterminée par les eaux du déluge. Il n'y aura plus jamais de déluge pour détruire la terre. »

<sup>12</sup> Dieu dit : « Voici le signe de l'alliance que j'établis entre moi et vous, et tous les êtres vivants qui sont avec vous, pour des générations perpétuelles :

<sup>13</sup> Je place mon arc-en-ciel dans la nuée, et il sera le signe d'une alliance entre moi et la terre.

<sup>14</sup> Quand je ferai venir une nuée sur la terre, pour qu'on voie l'arc-en-ciel dans la nuée,

<sup>15</sup> je me souviendrai de mon alliance, qui est entre moi et vous, et tout être vivant de toute chair, et les eaux ne deviendront plus un déluge pour détruire toute chair.

<sup>16</sup> L'arc-en-ciel sera dans la nuée. Je le regarderai, afin de me souvenir de l'alliance éternelle entre Dieu et tous les êtres vivants de toute chair qui sont sur la terre. »

<sup>17</sup> Dieu dit à Noé : « Voici le gage de l'alliance

que j'ai établie entre moi et toute chair qui est sur la terre. »

<sup>18</sup> Les fils de Noé qui sortirent du navire furent Sem, Cham et Japhet. Cham est le père de Canaan.

<sup>19</sup> Ces trois-là étaient les fils de Noé, et c'est à partir d'eux que toute la terre a été peuplée.

<sup>20</sup> Noé se mit à cultiver la terre et planta une vigne.

<sup>21</sup> Il but du vin et s'enivra. Il se découvrit dans sa tente.

<sup>22</sup> Cham, le père de Canaan, vit la nudité de son père, et le dit à ses deux frères au dehors.

<sup>23</sup> Sem et Japhet prirent un vêtement, le posèrent sur leurs deux épaules, entrèrent à reculons et couvrirent la nudité de leur père. Ils entrèrent à reculons et couvrirent la nudité de leur père. Ils avaient le visage tourné vers l'arrière, et ils ne virent pas la nudité de leur père.

<sup>24</sup> Noé se réveilla de son vin, et il sut ce que son plus jeune fils lui avait fait.

<sup>25</sup> Il dit,  
« Canaan est maudite.  
Il sera le serviteur des serviteurs de ses frères. »

<sup>26</sup> Il a dit,  
« Béni soit Yahvé, le Dieu de Sem.  
Que Canaan soit son serviteur.

<sup>27</sup> Que Dieu agrandisse Japhet.  
Qu'il habite dans les tentes de Sem.  
Que Canaan soit son serviteur. »

<sup>28</sup> Noé vécut trois cent cinquante ans après le déluge.

<sup>29</sup> Tous les jours de Noé furent de neuf cent cinquante ans, puis il mourut.

## 10

<sup>1</sup> Voici l'histoire des générations des fils de Noé, de Sem, de Cham et de Japhet. Des fils leur sont nés après le déluge.

<sup>2</sup> Les fils de Japhet étaient : Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech et Tiras.

<sup>3</sup> Les fils de Gomer étaient : Ashkenaz, Riphath et Togarmah.

<sup>4</sup> Les fils de Javan étaient : Élischa, Tarsis, Kittim et Dodanim.

<sup>5</sup> C'est de là que datent les îles des nations, réparties selon leurs terres, chacun selon sa langue, selon ses familles, selon ses nations.

<sup>6</sup> Les fils de Cham étaient : Cush, Mizraïm, Put et Canaan.

<sup>7</sup> Les fils de Cush étaient : Seba, Havilah, Sabtah, Raamah et Sabteca. Les fils de Raama étaient : Saba et Dedan.

<sup>8</sup> Cush fut le père de Nimrod. Celui-ci commença à être puissant sur la terre.

<sup>9</sup> Il fut un puissant chasseur devant Yahvé. C'est pourquoi on dit : « comme Nimrod, un puissant chasseur devant Yahvé ».

<sup>10</sup> Le commencement de son royaume était Babel, Erech, Accad et Calneh, dans le pays de Shinar.

<sup>11</sup> De ce pays, il alla en Assyrie, et bâtit Ninive, Rehoboth Ir, Calah,

<sup>12</sup> et Resen entre Ninive et la grande ville de Calah.



<sup>13</sup> Mizraïm engendra Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim,

<sup>14</sup> Pathrusim, Casluhim (dont descendent les Philistins) et Caphtorim.

<sup>15</sup> Canaan engendra Sidon, son premier-né, Heth,

<sup>16</sup> les Jébusiens, les Amorites, les Girgashites,

<sup>17</sup> les Hivites, les Arkites, les Sinites,

<sup>18</sup> les Arvadites, les Zemarites et les Hamathites. Par la suite, les familles des Cananéens se sont dispersées.

<sup>19</sup> La frontière des Cananéens s'étendait de Sidon, en allant vers Gerar, à Gaza, en allant vers Sodome, Gomorrhe, Adma et Zéboïm, à Lasha.

<sup>20</sup> Voici les fils de Cham, selon leurs familles, selon leurs langues, dans leurs pays et leurs nations.

<sup>21</sup> Des enfants naquirent aussi à Sem (frère aîné de Japhet), père de tous les enfants d'Eber.

<sup>22</sup> Les fils de Sem furent : Élam, Asshur, Arpachshad, Lud et Aram.

<sup>23</sup> Les fils d'Aram étaient : Uz, Hul, Gether et Mash.

<sup>24</sup> Arpacshad engendra Shéla. Shéla engendra Eber.

<sup>25</sup> A Eber naquirent deux fils. Le nom de l'un était Peleg, car en son temps la terre fut divisée. Le nom de son frère était Joktan.

<sup>26</sup> Joktan engendra Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

<sup>27</sup> Hadoram, Uzal, Diklah,

<sup>28</sup> Obal, Abimael, Sheba,

<sup>29</sup> Ophir, Havilah et Jobab. Tous ceux-là étaient fils de Joktan.

<sup>30</sup> Leur demeure s'étendait depuis Mesha, en allant vers Séphar, la montagne de l'orient.

<sup>31</sup> Ce sont là les fils de Sem, selon leurs familles, selon leurs langues, leurs terres et leurs nations.

<sup>32</sup> Ce sont là les familles des fils de Noé, selon leurs générations, en fonction de leurs nations. Les nations se sont divisées à partir de celles-ci sur la terre après le déluge.

## 11

<sup>1</sup> Toute la terre avait une seule langue et un seul langage.

<sup>2</sup> Comme ils voyageaient vers l'est,\* ils trouvèrent une plaine dans le pays de Shinar, et ils y habitèrent.

<sup>3</sup> Ils se dirent les uns aux autres : « Venez, faisons des briques, et brûlons-les bien. » Ils avaient la brique pour pierre, et le goudron pour mortier.

<sup>4</sup> Ils dirent : « Venez, bâtissons-nous une ville et une tour dont le sommet atteint le ciel, et faisons-nous un nom, de peur que nous ne soyons dispersés sur la surface de toute la terre. »

<sup>5</sup> Yahvé descendit pour voir la ville et la tour que les enfants des hommes avaient bâties.

<sup>6</sup> L'Éternel dit : « Voici, ils forment un seul peuple, et ils ont tous une seule langue, et voici ce qu'ils commencent à faire. Maintenant, rien ne leur sera refusé de ce qu'ils ont l'intention de faire.

---

\* **11:2** Les LXX lisent « de l'est ».

<sup>7</sup> Venez, descendons, et là nous confondrons leur langue, afin qu'ils ne comprennent pas le langage les uns des autres. »

<sup>8</sup> Yahvé les dispersa donc à partir de là sur la surface de toute la terre. Ils cessèrent de construire la ville.

<sup>9</sup> C'est pourquoi on l'appela Babel, parce que Yahvé y confondit le langage de toute la terre. De là, Yahvé les dispersa sur la surface de toute la terre.

<sup>10</sup> Voici l'histoire des générations de Sem : Sem était âgé de cent ans lorsqu'il engendra Arpachshad, deux ans après le déluge.

<sup>11</sup> Sem vécut cinq cents ans après avoir engendré Arpacshad, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>12</sup> Arpacshad vécut trente-cinq ans, et il engendra Shéla.

<sup>13</sup> Arpacshad vécut quatre cent trois ans après avoir engendré Shéla, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>14</sup> Shéla vécut trente ans, et il engendra Eber.

<sup>15</sup> Shéla vécut quatre cent trois ans après avoir engendré Eber, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>16</sup> Eber vécut trente-quatre ans, et devint le père de Péleg.

<sup>17</sup> Eber vécut quatre cent trente ans après avoir engendré Péleg, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>18</sup> Péleg vécut trente ans et devint le père de Reu.

<sup>19</sup> Péleg vécut deux cent neuf ans après avoir engendré Reu, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>20</sup> Reu vécut trente-deux ans, et devint le père de Serug.

<sup>21</sup> Reu vécut deux cent sept ans après avoir engendré Serug, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>22</sup> Serug vécut trente ans, et devint le père de Nachor.

<sup>23</sup> Serug vécut deux cents ans après avoir engendré Nachor, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>24</sup> Nachor vécut vingt-neuf ans, et devint le père de Térah.

<sup>25</sup> Nachor vécut cent dix-neuf ans après avoir engendré Térah, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

<sup>26</sup> Térah vécut soixante-dix ans et devint le père d'Abram, de Nahor et de Haran.

<sup>27</sup> Voici l'histoire des générations de Térah. Térah est le père d'Abram, de Nahor et de Haran. Haran est le père de Lot.

<sup>28</sup> Haran mourut dans le pays où il était né, à Ur des Chaldéens, alors que son père Térah vivait encore.

<sup>29</sup> Abram et Nachor épousèrent des femmes. Le nom de la femme d'Abram était Saraï, et le nom de la femme de Nachor était Milca, fille de Haran, qui était aussi le père d'Isca.

<sup>30</sup> Saraï était stérile. Elle n'avait pas d'enfant.

<sup>31</sup> Térah prit Abram, son fils, Lot, fils de Haran, fils de son fils, et Saraï, sa belle-fille, femme de son fils Abram. Ils partirent d'Ur des Chaldéens,

pour aller au pays de Canaan. Ils arrivèrent à Haran et y habitèrent.

<sup>32</sup> Les jours de Téraï furent de deux cent cinq ans. Téraï mourut à Haran.

## 12

<sup>1</sup> Yahvé dit à Abram : « Quitte ton pays, ta famille et la maison de ton père, et va dans le pays que je te montrerai.

<sup>2</sup> Je ferai de toi une grande nation. Je te bénirai et je rendrai ton nom grand. Tu seras une bénédiction.

<sup>3</sup> Je bénirai ceux qui te béniront, et je maudirai celui qui te traitera avec mépris. Toutes les familles de la terre seront bénies par toi. »

<sup>4</sup> Et Abram partit, comme Yahvé le lui avait dit. Lot partit avec lui. Abram était âgé de soixante-quinze ans lorsqu'il partit de Haran.

<sup>5</sup> Abram prit Saraï, sa femme, Lot, le fils de son frère, tous les biens qu'ils avaient rassemblés, et le peuple qu'ils avaient acquis à Haran, et ils partirent pour aller au pays de Canaan. Ils entrèrent dans le pays de Canaan.

<sup>6</sup> Abram traversa le pays jusqu'au lieu-dit Sichem, au chêne de Moreh. En ce temps-là, les Cananéens étaient dans le pays.

<sup>7</sup> Yahvé apparut à Abram et dit : « Je donnerai ce pays à ta descendance. » \*

Il y bâtit un autel à Yahvé, qui lui était apparu.

<sup>8</sup> Il partit de là pour aller sur la montagne à l'est de Béthel et planta sa tente, ayant Béthel à

---

\* 12:7 ou, semence

l'ouest et Aï à l'est. Là, il bâtit un autel à Yahvé et invoqua le nom de Yahvé.

<sup>9</sup> Abram voyagea, toujours en direction du sud.

<sup>10</sup> Il y eut une famine dans le pays. Abram descendit en Égypte pour y vivre comme un étranger, car la famine sévissait dans le pays.

<sup>11</sup> Lorsqu'il fut sur le point d'entrer en Égypte, il dit à Saraï, sa femme : « Voici, je sais que tu es une femme belle à regarder.

<sup>12</sup> Quand les Égyptiens te verront, ils diront : « C'est sa femme ». Ils me tueront, mais ils te laisseront la vie sauve.

<sup>13</sup> Dis, je t'en prie, que tu es ma sœur, afin que je sois heureux à cause de toi et que mon âme vive grâce à toi. »

<sup>14</sup> Quand Abram fut arrivé en Égypte, les Égyptiens virent que la femme était très belle.

<sup>15</sup> Les princes de Pharaon la virent et la louèrent à Pharaon ; et la femme fut emmenée dans la maison de Pharaon.

<sup>16</sup> Il traita bien Abram à cause d'elle. Il eut des moutons, du bétail, des ânes mâles, des serviteurs mâles, des servantes, des ânesses et des chameaux.

<sup>17</sup> Yahvé affligea Pharaon et sa maison de grandes plaies à cause de Saraï, la femme d'Abram.

<sup>18</sup> Pharaon appela Abram et dit : « Qu'est-ce que tu m'as fait ? Pourquoi ne m'as-tu pas dit qu'elle était ta femme ?

<sup>19</sup> Pourquoi as-tu dit : « C'est ma sœur », pour que je la prenne pour femme ? Maintenant donc, va voir ta femme, prends-la, et va-t'en. »

<sup>20</sup> Pharaon donna des ordres aux hommes à son sujet, et ils l'emmenèrent avec sa femme et tout ce qui lui appartenait.

## 13

<sup>1</sup> Abram monta hors d'Égypte - lui, sa femme, tout ce qu'il possédait, et Lot avec lui - dans le Sud.

<sup>2</sup> Abram était très riche en bétail, en argent et en or.

<sup>3</sup> Il partit du Sud jusqu'à Béthel, à l'endroit où se trouvait sa tente au début, entre Béthel et Aï,

<sup>4</sup> à l'endroit de l'autel qu'il avait fait là au début. Là, Abram invoqua le nom de Yahvé.

<sup>5</sup> Lot, qui était allé avec Abram, avait aussi des troupeaux et des tentes.

<sup>6</sup> Le pays ne pouvait pas les porter, pour qu'ils vivent ensemble ; car leurs biens étaient si grands qu'ils ne pouvaient pas vivre ensemble.

<sup>7</sup> Il y eut des querelles entre les bergers du bétail d'Abram et les bergers du bétail de Lot. Les Cananéens et les Phéréziens vivaient dans le pays en ce temps-là.

<sup>8</sup> Abram dit à Lot : « Je t'en prie, qu'il n'y ait pas de dispute entre toi et moi, entre tes bergers et mes bergers, car nous sommes parents.

<sup>9</sup> Le pays tout entier n'est-il pas devant toi ? Je te prie de te séparer de moi. Si tu vas à gauche, je vais à droite. Ou si tu vas à droite, j'irai à gauche. »

<sup>10</sup> Lot leva les yeux et vit toute la plaine du Jourdain, qui était partout bien arrosée, avant que Yahvé ne détruise Sodome et Gomorrhe,

comme le jardin de Yahvé, comme le pays d'Égypte, en allant vers Zoar.

<sup>11</sup> Lot choisit donc pour lui la plaine du Jourdain. Lot voyagea vers l'est, et ils se séparèrent les uns des autres.

<sup>12</sup> Abram habita le pays de Canaan, et Lot habita les villes de la plaine, et il déplaça sa tente jusqu'à Sodome.

<sup>13</sup> Or, les hommes de Sodome étaient extrêmement méchants et pécheurs contre Yahvé.

<sup>14</sup> Yahvé dit à Abram, après que Lot se fut séparé de lui : « Maintenant, lève les yeux et regarde du lieu où tu es, vers le nord et vers le sud, vers l'est et vers l'ouest,

<sup>15</sup> car je donnerai tout le pays que tu vois, à toi et à ta postérité, pour toujours.

<sup>16</sup> Je rendrai ta descendance comme la poussière de la terre, de sorte que si un homme peut compter la poussière de la terre, alors ta descendance pourra aussi être comptée.

<sup>17</sup> Lève-toi, parcours le pays dans sa longueur et dans sa largeur, car je te le donnerai. »

<sup>18</sup> Abram déplaça sa tente et vint s'établir près des chênes de Mamré, qui sont à Hébron, et il y bâtit un autel à Yahvé.

## 14

<sup>1</sup> Du temps d'Amraphel, roi de Schinear, d'Arioch, roi d'Ellasar, de Chedorlaomer, roi d'Élam, et de Tidal, roi de Gojim,

<sup>2</sup> ils firent la guerre à Béra, roi de Sodome, à Birsha, roi de Gomorrhe, à Shinab, roi d'Adma,



à Shemeber, roi de Zéboïm, et au roi de Béla (appelé aussi Zoar).

<sup>3</sup> Tous se rejoignaient dans la vallée de Siddim (appelée aussi la mer Salée).

<sup>4</sup> Ils servirent Chedorlaomer pendant douze ans, et la treizième année, ils se révoltèrent.

<sup>5</sup> La quatorzième année, Kedorlaomer et les rois qui étaient avec lui vinrent frapper les Rephaïm à Astheroth Karnaïm, les Zuzim à Ham, les Emim à Shaveh Kiriathaïm,

<sup>6</sup> et les Horites dans leur montagne de Séir, jusqu'à El Paran, qui est au bord du désert.

<sup>7</sup> Ils revinrent et arrivèrent à En Mischpat (appelée aussi Kadès), et ils battirent tout le pays des Amalécites et des Amorites, qui habitaient à Hatsatson-Tamar.

<sup>8</sup> Le roi de Sodome et le roi de Gomorrhe, le roi d'Adma, le roi de Zéboïm et le roi de Béla (appelé aussi Zoar) sortirent, et ils se rangèrent en bataille contre eux dans la vallée de Siddim

<sup>9</sup> contre Kedorlaomer, roi d'Élam, Tidal, roi de Goïim, Amraphel, roi de Shinar, et Arioch, roi d'Ellasar ; quatre rois contre les cinq.

<sup>10</sup> Or, la vallée de Siddim était pleine de puits de goudron ; les rois de Sodome et de Gomorrhe s'enfuirent, et quelques-uns y tombèrent. Ceux qui restèrent s'enfuirent sur les collines.

<sup>11</sup> Ils prirent tous les biens de Sodome et de Gomorrhe, ainsi que toute leur nourriture, et s'en allèrent.

<sup>12</sup> Ils prirent Lot, fils du frère d'Abram, qui habitait à Sodome, et ses biens, et s'en allèrent.

<sup>13</sup> Un rescapé vint le dire à Abram, l'Hébreu.

En ce temps-là, il habitait près des chênes de Mamré, l'Amoréen, frère d'Eshcol et frère d'Aner. Ils étaient les alliés d'Abram.

<sup>14</sup> Lorsqu'Abram apprit que son parent avait été emmené en captivité, il fit sortir ses trois cent dix-huit hommes entraînés, nés dans sa maison, et les poursuivit jusqu'à Dan.

<sup>15</sup> Il se divisa contre eux pendant la nuit, lui et ses serviteurs, les battit, et les poursuivit jusqu'à Hoba, qui est à gauche de Damas.

<sup>16</sup> Il ramena tous les biens, et il ramena aussi son parent Lot et ses biens, les femmes aussi, et le reste du peuple.

<sup>17</sup> Le roi de Sodome sortit à sa rencontre, après son retour du massacre de Chedorlaomer et des rois qui étaient avec lui, dans la vallée de Shaveh (c'est-à-dire la vallée du roi).

<sup>18</sup> Melchisédek, roi de Salem, fit sortir du pain et du vin. Il était prêtre du Dieu Très-Haut.

<sup>19</sup> Il le bénit et dit : « Béni soit Abram du Dieu Très-Haut, possesseur du ciel et de la terre.

<sup>20</sup> Béni soit le Dieu Très-Haut, qui a livré tes ennemis entre tes mains. »

Abram lui a donné un dixième de tout.

<sup>21</sup> Le roi de Sodome dit à Abram : « Donne-moi le peuple, et prends les biens pour toi. »

<sup>22</sup> Abram dit au roi de Sodome : « J'ai levé la main vers Yahvé, Dieu Très-Haut, qui possède le ciel et la terre,

<sup>23</sup> pour ne prendre ni fil, ni lanière de sandale, ni rien de ce qui t'appartient, de peur que tu ne dises : « J'ai enrichi Abram ».

<sup>24</sup> Je n'accepterai rien de toi, si ce n'est ce que les jeunes gens ont mangé, et la part des hommes

qui sont partis avec moi : Aner, Eshcol et Mamré. Qu'ils prennent leur part. »

## 15

<sup>1</sup> Après cela, la parole de Yahvé fut adressée à Abram dans une vision, en disant : « N'aie pas peur, Abram. Je suis ton bouclier, ta très grande récompense. »

<sup>2</sup> Abram dit : « Seigneur\* Yahvé, que me donneras-tu, puisque je vais sans enfants, et que celui qui héritera de mes biens est Eliezer de Damas ? »

<sup>3</sup> Abram répondit : « Voici, tu ne m'as pas donné d'enfants ; et voici, celui qui est né dans ma maison est mon héritier. »

<sup>4</sup> Voici que la parole de Yahvé lui fut adressée, en ces termes : « Cet homme ne sera pas ton héritier, mais celui qui sortira de ton propre corps sera ton héritier. »

<sup>5</sup> Yahvé le fit sortir et dit : « Regarde maintenant vers le ciel, et compte les étoiles, si tu sais les compter. » Il dit à Abram : « Ta descendance sera ainsi. »

<sup>6</sup> Il crut en Yahvé, qui le lui attribua à juste titre.

<sup>7</sup> Il dit à Abram : « Je suis Yahvé, qui t'a fait sortir d'Ur des Chaldéens, pour te donner ce pays en héritage. »

<sup>8</sup> Il dit : « Seigneur Yahvé, comment saurai-je que j'en hériterai ? »

---

\* 15:2 Le mot traduit par « Seigneur » est « Adonāi ».

<sup>9</sup> Il lui dit : « Apporte-moi une génisse de trois ans, une chèvre de trois ans, un bélier de trois ans, une tourterelle et un jeune pigeon. »

<sup>10</sup> Il lui apporta tout cela, les divisa par le milieu et posa chaque moitié en face de l'autre, mais il ne divisa pas les oiseaux.

<sup>11</sup> Les oiseaux de proie s'abattirent sur les carcasses, et Abram les chassa.

<sup>12</sup> Comme le soleil se couchait, un profond sommeil tomba sur Abram. Une terreur et de grandes ténèbres s'abattirent sur lui.

<sup>13</sup> Il dit à Abram : « Sache que tes descendants vivront comme des étrangers dans un pays qui n'est pas le leur, et qu'ils les serviront. Ils les affligeront pendant quatre cents ans.

<sup>14</sup> Je jugerai aussi cette nation, qu'ils serviront. Ensuite, ils sortiront avec de grandes richesses ;

<sup>15</sup> mais toi, tu iras en paix chez tes pères. Vous serez enterrés à un âge avancé.

<sup>16</sup> A la quatrième génération, ils reviendront ici, car l'iniquité des Amorites n'est pas encore complète. »

<sup>17</sup> Lorsque le soleil se coucha et qu'il fit nuit, voici qu'une fournaise fumante et une torche enflammée passèrent entre ces pièces.

<sup>18</sup> En ce jour-là, Yahvé fit alliance avec Abram, en disant : « Je donne ce pays à ta postérité, depuis le fleuve d'Égypte jusqu'au grand fleuve, le fleuve Euphrate :

<sup>19</sup> le pays des Kenites, des Kenizzites, des Kadmonites,

<sup>20</sup> des Hittites, des Perizzites, des Rephaïms,

21 des Amorites, des Cananéens, des Girgashites et des Jébusites. »

## 16

<sup>1</sup> Saraï, la femme d'Abram, ne lui donna pas d'enfants. Elle avait une servante, une Égyptienne, qui s'appelait Agar.

<sup>2</sup> Saraï dit à Abram : « Voici, Yahvé m'a empêché d'enfanter. Va donc voir ma servante. Il se peut que j'obtienne d'elle des enfants. » Abram écouta la voix de Saraï.

<sup>3</sup> Saraï, la femme d'Abram, prit Agar l'Égyptienne, sa servante, après qu'Abram eut vécu dix ans au pays de Canaan, et la donna pour femme à son mari Abram.

<sup>4</sup> Il alla vers Agar, et elle devint enceinte. Quand elle vit qu'elle avait conçu, sa maîtresse fut méprisée à ses yeux.

<sup>5</sup> Saraï dit à Abram : « Ce tort est de ta faute. J'ai mis ma servante dans ton sein, et quand elle a vu qu'elle avait conçu, elle m'a méprisée. Que Yahvé juge entre moi et toi. »

<sup>6</sup> Mais Abram dit à Saraï : « Voici ta servante qui est entre tes mains. Fais-lui tout ce qui est bon à tes yeux. » Saraï la traita durement, et elle s'enfuit devant elle.

<sup>7</sup> L'ange de Yahvé la trouva près d'une fontaine d'eau dans le désert, près de la fontaine sur le chemin de Shur.

<sup>8</sup> Il lui dit : « Agar, servante de Saraï, d'où viens-tu ? Où vas-tu ? »

Elle a dit : « Je fuis le visage de ma maîtresse Saraï. »

<sup>9</sup> L'ange de Yahvé lui dit : « Retourne vers ta maîtresse, et soumets-toi à ses mains. »

<sup>10</sup> L'ange de Yahvé lui dit : « Je multiplierai beaucoup ta descendance, et elle ne sera pas comptée comme une multitude. »

<sup>11</sup> L'ange de Yahvé lui dit : « Voici, tu es enceinte, et tu vas enfanter un fils. Tu lui donneras le nom d'Ismaël, car Yahvé a entendu ta souffrance.

<sup>12</sup> Il sera comme un âne sauvage parmi les hommes. Sa main sera contre tout homme, et la main de tout homme contre lui. Il vivra en opposition à tous ses frères. »

<sup>13</sup> Elle appela le nom de Yahvé qui lui avait parlé : « Tu es un Dieu qui voit », car elle disait : « Suis-je restée en vie après l'avoir vu ? »

<sup>14</sup> C'est pourquoi on appela le puits Beer Lahai Roi.\* Voici, il est entre Kadès et Bered.

<sup>15</sup> Agar enfanta un fils à Abram. Abram donna à son fils, qu'Agar avait enfanté, le nom d'Ismaël.

<sup>16</sup> Abram était âgé de quatre-vingt-six ans quand Agar enfanta Ismaël à Abram.

## 17

<sup>1</sup> Alors qu'Abram était âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans, Yahvé apparut à Abram et lui dit : « Je suis le Dieu tout-puissant. Marche devant moi et sois irréprochable.

<sup>2</sup> Je conclurai mon alliance entre moi et toi, et je te multiplierai à l'infini. »

<sup>3</sup> Abram tomba sur sa face. Dieu lui parla, en disant :

---

\* **16:14** Beer Lahai Roi signifie « bien de celui qui vit et me voit ».

<sup>4</sup> « Quant à moi, voici que mon alliance est avec toi. Tu seras le père d'une multitude de nations.

<sup>5</sup> Ton nom ne sera plus Abram, mais ton nom sera Abraham, car je t'ai établi père d'une multitude de nations.

<sup>6</sup> Je te rendrai extrêmement fécond, et je ferai de toi des nations. Des rois sortiront de toi.

<sup>7</sup> J'établirai mon alliance entre moi et toi, et tes descendants après toi, de génération en génération, comme une alliance éternelle, pour être un Dieu pour toi et pour tes descendants après toi.

<sup>8</sup> Je vous donnerai, à vous et à votre postérité après vous, le pays où vous voyagez, tout le pays de Canaan, comme une possession éternelle. Je serai leur Dieu. »

<sup>9</sup> Dieu dit à Abraham : « Pour toi, tu garderas mon alliance, toi et ta postérité après toi, de génération en génération.

<sup>10</sup> Voici mon alliance, que tu garderas, entre moi et toi, et ta postérité après toi. Tout mâle parmi vous sera circoncis.

<sup>11</sup> Vous serez circoncis dans la chair de votre prépuce. Ce sera un signe de l'alliance entre moi et vous.

<sup>12</sup> Celui qui aura huit jours sera circoncis parmi vous, tout mâle, de génération en génération, qu'il soit né dans la maison ou acheté à prix d'argent à un étranger qui n'est pas de votre race.

<sup>13</sup> Celui qui est né dans ta maison, et celui qui a été acheté avec ton argent, doit être circoncis. Mon alliance sera dans ta chair pour une alliance

éternelle.

<sup>14</sup> Le mâle incirconcis qui n'est pas circoncis dans la chair de son prépuce, cette âme sera retranchée de son peuple. Il a rompu mon alliance. »

<sup>15</sup> Dieu dit à Abraham : « Pour ce qui est de Sarai, ta femme, tu ne l'appelleras pas Sarai, mais son nom sera Sara.

<sup>16</sup> Je la bénirai, et en plus je te donnerai un fils par elle. Oui, je la bénirai, et elle sera une mère de nations. Les rois des peuples viendront d'elle. »

<sup>17</sup> Alors Abraham tomba sur sa face et se mit à rire, et il dit en son cœur : « Naîtra-t-il un enfant à celui qui est âgé de cent ans ? Sara, qui a quatre-vingt-dix ans, accouchera-t-elle ? »

<sup>18</sup> Abraham dit à Dieu : « Oh, si Ismaël pouvait vivre devant toi ! »

<sup>19</sup> Dieu dit : « Non, mais Sara, ta femme, t'enfantera un fils. Tu lui donneras le nom d'Isaac.\* J'établirai mon alliance avec lui comme une alliance éternelle pour sa descendance après lui.

<sup>20</sup> Quant à Ismaël, je t'ai entendu. Voici, je l'ai béni, je le rendrai fécond et je le multiplierai à l'infini. Il sera le père de douze princes, et je ferai de lui une grande nation.

<sup>21</sup> Mais j'établirai mon alliance avec Isaac, que Sarah t'enfantera l'année prochaine à cette époque précise. »

<sup>22</sup> Quand il eut fini de parler avec lui, Dieu s'éloigna d'Abraham.

---

\* **17:19** Isaac signifie « il rit ».



<sup>23</sup> Abraham prit son fils Ismaël, tous ceux qui étaient nés dans sa maison et tous ceux qu'il avait achetés avec son argent, tous les mâles parmi les hommes de la maison d'Abraham, et il circoncit la chair de leur prépuce le même jour, comme Dieu le lui avait dit.

<sup>24</sup> Abraham était âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans lorsqu'il fut circoncis dans la chair de son prépuce.

<sup>25</sup> Ismaël, son fils, avait treize ans lorsqu'il fut circoncis dans la chair de son prépuce.

<sup>26</sup> Le même jour, Abraham et Ismaël, son fils, furent circoncis.

<sup>27</sup> Tous les hommes de sa maison, ceux qui étaient nés dans la maison et ceux qui avaient été achetés à prix d'argent à un étranger, furent circoncis avec lui.

## 18

<sup>1</sup> Yahvé lui apparut près des chênes de Mamré, comme il était assis à l'entrée de la tente, dans la chaleur du jour.

<sup>2</sup> Il leva les yeux et regarda, et il vit que trois hommes se tenaient près de lui. Il courut à leur rencontre depuis l'entrée de la tente, se prosterna à terre

<sup>3</sup> et dit : « Seigneur, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, ne te sépare pas de ton serviteur.

<sup>4</sup> Allez maintenant chercher un peu d'eau, lavez vos pieds, et reposez-vous sous l'arbre.

<sup>5</sup> Je vais chercher un morceau de pain pour que vous puissiez vous rafraîchir le cœur. Après

cela, vous pourrez vous en aller, maintenant que vous êtes venus vers votre serviteur. »

Ils ont dit : « Très bien, faites ce que vous avez dit. »

<sup>6</sup> Abraham se précipita dans la tente vers Sara, et dit : « Prépare vite trois seahs\* de fleur de farine, pétris-la et fais des gâteaux. »

<sup>7</sup> Abraham courut au troupeau, prit un veau tendre et bon, et le donna au serviteur. Celui-ci s'empressa de le panser.

<sup>8</sup> Il prit du beurre, du lait et le veau qu'il avait habillé, et il le mit devant eux. Il se tint près d'eux sous l'arbre, et ils mangèrent.

<sup>9</sup> Ils lui demandèrent : « Où est Sarah, ta femme ? »

Il a dit : « Là, dans la tente. »

<sup>10</sup> Il dit : « Je reviendrai certainement chez toi l'année prochaine à peu près à la même époque ; et voici que Sarah, ta femme, aura un fils. »

Sara entendit à la porte de la tente, qui était derrière lui.

<sup>11</sup> Or Abraham et Sara étaient vieux, d'un âge avancé. Sara avait dépassé l'âge de procréer.

<sup>12</sup> Sara riait en elle-même, disant : « Quand je serai vieille, aurai-je du plaisir, mon seigneur étant vieux aussi ? »

<sup>13</sup> Yahvé dit à Abraham : « Pourquoi Sarah a-t-elle ri en disant : « Aurai-je vraiment un enfant quand je serai vieille ? »

---

\* **18:6** 1 hippocampe représente environ 7 litres ou 1,9 gallon ou 0,8 picot.

<sup>14</sup> Y a-t-il quelque chose de trop difficile pour Yahvé ? Au temps fixé, je reviendrai vers toi, à la saison qui vient, et Sara aura un fils. »

<sup>15</sup> Alors Sarah le nia, disant : « Je n'ai pas ri », car elle avait peur.

Il a dit : « Non, mais vous avez ri. »

<sup>16</sup> Les hommes se levèrent de là et regardèrent vers Sodome. Abraham alla avec eux pour les voir en chemin.

<sup>17</sup> Yahvé dit : « Est-ce que je cacherai à Abraham ce que je fais,

<sup>18</sup> puisque Abraham deviendra une nation grande et puissante, et que toutes les nations de la terre seront bénies en lui ?

<sup>19</sup> Car je l'ai connu, afin qu'il commande à ses enfants et à sa famille après lui, pour qu'ils gardent la voie de l'Éternel, en pratiquant la justice et l'équité, afin que l'Éternel fasse venir sur Abraham ce qu'il a dit de lui. »

<sup>20</sup> Yahvé dit : « Puisque le cri de Sodome et de Gomorrhe est grand, et que leur péché est très grave,

<sup>21</sup> je descendrai maintenant, et je verrai si leurs actes sont aussi mauvais que les rapports qui me sont parvenus. Si ce n'est pas le cas, je le saurai. »

<sup>22</sup> Les hommes se détournèrent de là et allèrent vers Sodome, mais Abraham se tenait encore devant Yahvé.

<sup>23</sup> Abraham s'approcha, et dit : Veux-tu consumer les justes avec les méchants ?

<sup>24</sup> Et s'il y a cinquante justes dans la ville ? Vas-tu consumer et ne pas épargner la place pour les cinquante justes qui s'y trouvent ?

<sup>25</sup> Qu'il soit loin de toi de faire de telles choses, de tuer les justes avec les méchants, afin que les justes soient comme les méchants. Que cela soit loin de vous. Le Juge de toute la terre ne devrait-il pas faire ce qui est juste ? »

<sup>26</sup> Yahvé dit : « Si je trouve à Sodome cinquante justes dans la ville, j'épargnerai tout le lieu à cause d'eux. »

<sup>27</sup> Abraham répondit : « Voici, j'ai pris sur moi de parler au Seigneur, bien que je sois poussière et cendre.

<sup>28</sup> Et s'il manque cinq des cinquante justes ? Détruiras-tu toute la ville par manque de cinq ? »

Il a dit : « Je ne la détruirai pas si j'y trouve quarante-cinq personnes. »

<sup>29</sup> Il lui parla encore, et dit : « Et s'il y en a quarante qui se trouvent là ? »

Il a dit : « Je ne le ferai pas pour l'amour des quarante. »

<sup>30</sup> Il dit : « Oh, ne laissez pas le Seigneur se mettre en colère, et je parlerai. Et s'il y en a trente trouvés là ? »

Il a dit : « Je ne le ferai pas si j'en trouve trente là-bas. »

<sup>31</sup> Il dit : « Voici, j'ai pris sur moi de parler au Seigneur. Et s'il y en a vingt qui se trouvent là ? »

Il a dit : « Je ne la détruirai pas à cause des vingt. »

<sup>32</sup> Il dit : « Oh, que le Seigneur ne se mette pas en colère, et je ne parlerai qu'une fois de plus. Et si l'on en trouve dix là-bas ? »

Il a dit : « Je ne la détruirai pas à cause des dix. »

<sup>33</sup> Yahvé s'en alla dès qu'il eut fini de s'entretenir avec Abraham, et Abraham retourna à sa place.

## 19

<sup>1</sup> Les deux anges arrivèrent à Sodome le soir. Lot était assis à la porte de Sodome. Lot les vit et se leva pour aller à leur rencontre. Il se prosterna, le visage contre terre,

<sup>2</sup> et dit : « Voici, mes seigneurs, entrez dans la maison de votre serviteur, restez-y toute la nuit, lavez-vous les pieds, et vous pourrez vous lever de bonne heure et poursuivre votre route. »

Ils ont dit : « Non, mais on va rester dans la rue toute la nuit. »

<sup>3</sup> Il les pressa beaucoup ; ils vinrent avec lui, et entrèrent dans sa maison. Il leur fit un festin, il fit cuire des pains sans levain, et ils mangèrent.

<sup>4</sup> Mais avant qu'ils ne se couchent, les hommes de la ville, les hommes de Sodome, entourèrent la maison, jeunes et vieux, tous les gens de tous les quartiers.

<sup>5</sup> Ils appelèrent Lot et lui dirent : « Où sont les hommes qui sont entrés chez toi cette nuit ? Fais-les sortir vers nous, afin que nous fassions l'amour avec eux. »

<sup>6</sup> Lot sortit vers eux par la porte, et ferma la porte après lui.

<sup>7</sup> Il dit : « Je vous en prie, mes frères, n'agissez pas si méchamment.

<sup>8</sup> Voici, j'ai deux filles vierges. Laissez-moi vous les amener, et vous pourrez leur faire ce que

vous voudrez. Mais ne faites rien à ces hommes, car ils sont venus à l'ombre de mon toit. »

<sup>9</sup> Ils dirent : « Reculez ! » Puis ils dirent : « Cet homme est venu vivre comme un étranger, et il se fait juge. Maintenant, nous allons faire pire avec toi qu'avec eux ! » Ils pressèrent fortement l'homme Lot et s'approchèrent pour briser la porte.

<sup>10</sup> Mais les hommes tendirent la main, firent entrer Lot auprès d'eux dans la maison et fermèrent la porte.

<sup>11</sup> Ils frappèrent de cécité les hommes qui étaient à la porte de la maison, petits et grands, de sorte qu'ils se fatiguèrent à trouver la porte.

<sup>12</sup> Les hommes dirent à Lot : « As-tu quelqu'un d'autre ici ? Beaux-fils, tes fils, tes filles, et tous ceux que tu as dans la ville, fais-les sortir de ce lieu ;

<sup>13</sup> car nous allons détruire ce lieu, car la protestation contre eux a été si grande devant Yahvé que Yahvé nous a envoyés pour le détruire. »

<sup>14</sup> Lot sortit et parla à ses gendres, qui s'étaient engagés à épouser ses filles, et dit : « Levez-vous ! Sortez de ce lieu, car Yahvé va détruire la ville ! »

Mais il sembla à ses gendres qu'il plaisantait.

<sup>15</sup> Le matin venu, les anges pressèrent Lot en disant : « Lève-toi ! Prends ta femme et tes deux filles qui sont ici, de peur que tu ne sois consumé par l'iniquité de la ville. »

<sup>16</sup> Mais il s'attarda ; les hommes saisirent sa main, la main de sa femme et les mains de ses deux filles, Yahvé étant miséricordieux envers

lui ; ils le firent sortir et le déposèrent hors de la ville.

<sup>17</sup> Lorsqu'ils les eurent fait sortir, il dit : « Sauve-toi pour sauver ta vie ! Ne regardez pas derrière vous, et ne restez pas dans la plaine. Fuyez vers les montagnes, de peur que vous ne soyez consumés ! ».

<sup>18</sup> Lot leur dit : « Oh, non, mon seigneur.

<sup>19</sup> Vois maintenant, ton serviteur a trouvé grâce à tes yeux, et tu as magnifié ta bonté, dont tu as fait preuve à mon égard en me sauvant la vie. Je ne peux pas m'échapper vers la montagne, de peur que le mal ne m'atteigne et que je meure.

<sup>20</sup> Vois maintenant, cette ville est proche pour y fuir, et c'est une petite ville. Oh ! que je m'y échappe (n'est-ce pas une petite ?), et mon âme vivra. »

<sup>21</sup> Il lui dit : « Voici que j'ai exaucé ta demande concernant cette chose aussi, à savoir que je ne renverserai pas la ville dont tu as parlé.

<sup>22</sup> Dépêche-toi de t'y échapper, car je ne peux rien faire tant que tu n'y seras pas arrivé. » C'est pourquoi le nom de la ville fut appelé Zoar. \*

<sup>23</sup> Le soleil s'était levé sur la terre lorsque Lot arriva à Zoar.

<sup>24</sup> Alors Yahvé fit pleuvoir du ciel sur Sodome et sur Gomorrhe du soufre et du feu, de la part de Yahvé.

<sup>25</sup> Il détruisit ces villes, toute la plaine, tous les habitants des villes et ce qui poussait sur le sol.

---

\* **19:22** Zoar signifie « petit ».

<sup>26</sup> Mais la femme de Lot regardait derrière lui, et elle devint une colonne de sel.

<sup>27</sup> Abraham se leva de bon matin au lieu où il s'était tenu devant Yahvé.

<sup>28</sup> Il regarda vers Sodome et Gomorrhe, et vers tout le pays de la plaine, et il vit que la fumée du pays montait comme la fumée d'une fournaise.

<sup>29</sup> Lorsque Dieu détruisit les villes de la plaine, il se souvint d'Abraham et fit sortir Lot du milieu de la destruction, lorsqu'il détruisit les villes dans lesquelles Lot habitait.

<sup>30</sup> Lot monta de Tsoar et habita dans la montagne, avec ses deux filles, car il avait peur d'habiter à Tsoar. Il habita dans une grotte avec ses deux filles.

<sup>31</sup> L'aînée dit à la cadette : « Notre père est vieux, et il n'y a pas d'homme sur la terre pour entrer chez nous à la manière de toute la terre.

<sup>32</sup> Venez, faisons boire du vin à notre père, et nous coucherons avec lui, afin de préserver la lignée de notre père. »

<sup>33</sup> Ils firent boire du vin à leur père cette nuit-là ; l'aînée entra et coucha avec son père. Il ne sut ni quand elle se coucha, ni quand elle se leva.

<sup>34</sup> Le lendemain, l'aînée dit au cadet : « Voici, j'ai couché cette nuit avec mon père. Faisons-lui boire du vin encore cette nuit. Tu entres et tu couches avec lui, afin que nous préservions la lignée de notre père. »

<sup>35</sup> Ils firent boire du vin à leur père cette nuit-là aussi. La plus jeune alla se coucher avec lui. Il ne sut ni quand elle se coucha, ni quand elle se leva.



<sup>36</sup> Ainsi, les deux filles de Lot furent enceintes de leur père.

<sup>37</sup> L'aînée enfanta un fils, qu'elle appela Moab. Il est le père des Moabites, jusqu'à ce jour.

<sup>38</sup> La cadette enfanta aussi un fils, qu'elle appela Ben Ammi. Il est le père des enfants d'Ammon jusqu'à ce jour.

## 20

<sup>1</sup> Abraham partit de là pour se rendre dans le pays du Sud, et il habita entre Kadès et Shur. Il habita comme étranger à Guérar.

<sup>2</sup> Abraham dit de Sara, sa femme : « C'est ma sœur. » Abimélec, roi de Guérar, l'envoya chercher et prit Sara.

<sup>3</sup> Mais Dieu apparut à Abimélec en songe pendant la nuit, et lui dit : « Voici, tu es un homme mort, à cause de la femme que tu as prise, car c'est la femme d'un homme. »

<sup>4</sup> Or Abimélec ne s'était pas approché d'elle. Il dit : « Seigneur, vas-tu tuer même une nation juste ?

<sup>5</sup> Ne m'a-t-il pas dit : C'est ma sœur ? Elle-même a dit : « C'est mon frère ». J'ai fait cela dans l'intégrité de mon cœur et l'innocence de mes mains. »

<sup>6</sup> Dieu lui dit en songe : « Oui, je sais que tu as fait cela dans l'intégrité de ton cœur, et je t'ai aussi empêché de pécher contre moi. C'est pourquoi je ne t'ai pas permis de la toucher.

<sup>7</sup> Maintenant, rends la femme de cet homme. Car il est prophète, il priera pour toi, et tu vivras.

Si tu ne la rends pas, sache que tu mourras, toi et tous ceux qui sont à toi. »

<sup>8</sup> Abimélec se leva tôt le matin, appela tous ses serviteurs et leur raconta toutes ces choses à l'oreille. Les hommes eurent très peur.

<sup>9</sup> Alors Abimélec appela Abraham et lui dit : « Que nous as-tu fait ? Comment ai-je péché contre toi, pour que tu aies attiré sur moi et sur mon royaume un grand péché ? Tu m'as fait des choses qui ne doivent pas être faites ! ».

<sup>10</sup> Abimélec dit à Abraham : « Qu'as-tu vu, pour que tu aies fait cette chose ? ».

<sup>11</sup> Abraham dit : « Parce que j'ai pensé : « La crainte de Dieu n'est pas dans ce lieu. Ils me tueront à cause de ma femme.

<sup>12</sup> D'ailleurs, elle est bien ma sœur, la fille de mon père, mais pas la fille de ma mère, et elle est devenue ma femme.

<sup>13</sup> Lorsque Dieu m'a fait errer loin de la maison de mon père, je lui ai dit : « Voici la bonté que tu me témoigneras. Partout où nous irons, tu diras de moi : « C'est mon frère ».

<sup>14</sup> Abimélec prit des brebis et des bœufs, des serviteurs et des servantes, et les donna à Abraham, et il lui rendit Sara, sa femme.

<sup>15</sup> Abimélec dit : « Voici, mon pays est devant toi. Habite où il te plaira. »

<sup>16</sup> Il dit à Sara : « Voici, j'ai donné à ton frère mille pièces d'argent. Voici, c'est pour toi une couverture des yeux pour tous ceux qui sont avec toi. Devant tous, tu es justifiée. »

<sup>17</sup> Abraham pria Dieu. Dieu guérit Abimélec, sa femme et ses servantes, et elles eurent des

enfants.

<sup>18</sup> Car l'Éternel avait fermé hermétiquement tous les utérus de la maison d'Abimélec, à cause de Sara, la femme d'Abraham.

## 21

<sup>1</sup> L'Éternel visita Sara comme il l'avait dit, et l'Éternel fit à Sara ce qu'il avait dit.

<sup>2</sup> Sara devint enceinte, et elle enfanta un fils à Abraham dans sa vieillesse, au temps fixé dont Dieu lui avait parlé.

<sup>3</sup> Abraham appela Isaac le fils qui lui était né, et que Sara lui avait enfanté. \*

<sup>4</sup> Abraham circoncit son fils Isaac, à l'âge de huit jours, comme Dieu le lui avait ordonné.

<sup>5</sup> Abraham était âgé de cent ans lorsque son fils Isaac lui est né.

<sup>6</sup> Sara dit : « Dieu m'a fait rire. Tous ceux qui l'entendent riront avec moi ».

<sup>7</sup> Elle dit : « Qui aurait dit à Abraham que Sara allaiterait des enfants ? Car je lui ai enfanté un fils dans sa vieillesse. »

<sup>8</sup> L'enfant grandit et fut sevré. Abraham fit un grand festin le jour où Isaac fut sevré.

<sup>9</sup> Sara vit le fils d'Agar l'Égyptienne, qu'elle avait porté à Abraham, se moquer.

<sup>10</sup> Elle dit alors à Abraham : « Chasse cette servante et son fils ! Car le fils de cette servante ne sera pas héritier de mon fils Isaac. »

<sup>11</sup> La chose fut très pénible aux yeux d'Abraham, à cause de son fils.

---

\* **21:3** Isaac signifie « Il rit ».

<sup>12</sup> Dieu dit à Abraham : « Que la chose ne soit pas pénible à tes yeux à cause de l'enfant et à cause de ta servante. Dans tout ce que Sarah te dira, écoute sa voix. Car ta descendance sera nommée par Isaac.

<sup>13</sup> Je ferai aussi une nation du fils de l'esclave, car il est ton enfant. »

<sup>14</sup> Abraham se leva de bon matin, prit du pain et un récipient d'eau, et les donna à Agar, en les mettant sur son épaule ; il lui donna l'enfant, et la renvoya. Elle partit, et erra dans le désert de Beer Schéba.

<sup>15</sup> L'eau du récipient fut épuisée, et elle mit l'enfant sous un des arbustes.

<sup>16</sup> Elle alla s'asseoir en face de lui, à bonne distance, à environ un coup d'arc. Car elle disait : « Ne me laisse pas voir la mort de l'enfant. » Elle s'assit en face de lui, éleva la voix et pleura.

<sup>17</sup> Dieu entendit la voix de l'enfant.

L'ange de Dieu appela Hagar du ciel et lui dit : « Qu'est-ce qui te trouble, Hagar ? N'aie pas peur. Car Dieu a entendu la voix de l'enfant là où il est.

<sup>18</sup> Lève-toi, soulève l'enfant, et tiens-le avec ta main. Car je ferai de lui une grande nation. »

<sup>19</sup> Dieu lui ouvrit les yeux, et elle vit un puits d'eau. Elle y alla, remplit le récipient d'eau et donna à boire au garçon.

<sup>20</sup> Dieu était avec le garçon, et il grandit. Il vécut dans le désert, et, en grandissant, il devint archer.

<sup>21</sup> Il habita dans le désert de Paran. Sa mère lui trouva une femme du pays d'Égypte.

<sup>22</sup> En ce temps-là, Abimélec et Phicol, le chef de son armée, parlèrent à Abraham en disant : « Dieu est avec toi dans tout ce que tu fais.

<sup>23</sup> Maintenant, jure-moi ici par Dieu que tu ne me tromperas pas, ni mon fils, ni le fils de mon fils. Mais selon la bonté que j'ai eue pour toi, tu me feras la même chose qu'au pays dans lequel tu as vécu comme étranger. »

<sup>24</sup> Abraham répondit : « Je le jurerai. »

<sup>25</sup> Abraham se plaignit à Abimélec à cause d'un puits d'eau que les serviteurs d'Abimélec avaient violemment enlevé.

<sup>26</sup> Abimélec répondit : « Je ne sais pas qui a fait cela. Tu ne me l'as pas dit, et je n'en ai entendu parler qu'aujourd'hui. »

<sup>27</sup> Abraham prit des moutons et du bétail, et les donna à Abimélec. Ces deux-là firent une alliance.

<sup>28</sup> Abraham mit à part sept agnelles du troupeau.

<sup>29</sup> Abimélec dit à Abraham : « Que signifient ces sept agnelles que tu as mises à part ? »

<sup>30</sup> Il dit : « Tu prendras ces sept agnelles de ma main, afin que cela me serve de témoignage que j'ai creusé ce puits. »

<sup>31</sup> Il appela ce lieu Beersheba, <sup>†</sup>car ils y firent tous deux un serment.

<sup>32</sup> Ils firent donc alliance à Beersheba. Abimélec se leva avec Phicol, le chef de son armée, et ils retournèrent au pays des Philistins.

---

<sup>†</sup> **21:31** Beersheba peut signifier « puits du serment » ou « puits des sept ».

<sup>33</sup> Abraham planta un tamaris à Beersheba, et là, il invoqua le nom de Yahvé, le Dieu de l'éternité.

<sup>34</sup> Abraham vécut longtemps comme un étranger dans le pays des Philistins.

## 22

<sup>1</sup> Après ces choses, Dieu mit Abraham à l'épreuve, et lui dit : « Abraham ! »

Il a dit : « Je suis là. »

<sup>2</sup> Il dit : « Prends maintenant ton fils, ton fils unique, Isaac, que tu aimes, et va au pays de Moriah. Là, tu l'offriras en holocauste sur l'une des montagnes dont je te parlerai. »

<sup>3</sup> Abraham se leva de bon matin, sella son âne, prit avec lui deux de ses jeunes gens, et son fils Isaac. Il fendit le bois pour l'holocauste, se leva, et alla au lieu dont Dieu lui avait parlé.

<sup>4</sup> Le troisième jour, Abraham leva les yeux, et vit le lieu au loin.

<sup>5</sup> Abraham dit à ses jeunes gens : « Reste ici avec l'âne. Le garçon et moi, nous irons là-bas. Nous nous prosternerons, et nous reviendrons vers toi. »

<sup>6</sup> Abraham prit le bois de l'holocauste et le posa sur son fils Isaac. Il prit dans sa main le feu et le couteau. Ils partirent tous deux ensemble.

<sup>7</sup> Isaac parla à Abraham, son père, et dit : « Mon père ? »

Il a dit : « Me voici, mon fils. »

Il a dit : « Voici le feu et le bois, mais où est l'agneau pour l'holocauste ? »

<sup>8</sup> Abraham dit : « Dieu fournira lui-même l'agneau pour l'holocauste, mon fils. » Ils partirent donc tous deux ensemble.

<sup>9</sup> Ils arrivèrent au lieu que Dieu lui avait indiqué. Abraham y bâtit l'autel, et disposa le bois en ordre ; il lia son fils Isaac, et le déposa sur l'autel, sur le bois.

<sup>10</sup> Abraham étendit la main et prit le couteau pour tuer son fils.

<sup>11</sup> L'ange de Yahvé l'appela du ciel et dit : « Abraham, Abraham ! »

Il a dit : « Je suis là. »

<sup>12</sup> Il dit : « Ne pose pas la main sur l'enfant et ne lui fais rien. Car je sais maintenant que tu crains Dieu, puisque tu ne m'as pas caché ton fils, ton fils unique. »

<sup>13</sup> Abraham leva les yeux et regarda, et il vit que derrière lui se trouvait un bœuf pris dans le fourré par ses cornes. Abraham alla prendre le bœuf, et il l'offrit en holocauste à la place de son fils.

<sup>14</sup> Abraham donna à ce lieu le nom de « Yahvé pourvoyeur ».\* Comme on le dit encore aujourd'hui : « Sur la montagne de Yahvé, il sera pourvu ».

<sup>15</sup> L'ange de Yahvé appela une seconde fois Abraham du haut du ciel,

<sup>16</sup> et dit : « Je le jure par moi-même, dit Yahvé, parce que tu as fait cela et que tu n'as pas refusé ton fils, ton unique,

<sup>17</sup> je te bénirai grandement, et je multiplierai ta postérité comme les étoiles du ciel et comme le

---

\* 22:14 ou, Yahvé-Jireh, ou, Yahvé-Seeing

sable qui est au bord de la mer. Ta descendance possédera la porte de ses ennemis.

<sup>18</sup> Toutes les nations de la terre seront bénies par ta descendance, parce que tu as obéi à ma voix."

<sup>19</sup> Abraham retourna donc vers ses jeunes gens, et ils se levèrent et partirent ensemble pour Beersheba. Abraham habitait à Beersheba.

<sup>20</sup> Après cela, on dit à Abraham : « Voici Milca, elle aussi a enfanté des enfants à ton frère Nachor :

<sup>21</sup> Uz, son premier-né, Buz, son frère, Kemuel, père d'Aram,

<sup>22</sup> Chesed, Hazo, Pildash, Jidlaph et Bethuel. »

<sup>23</sup> Bethuel devint le père de Rebecca. Ces huit enfants, Milca les porta à Nachor, frère d'Abraham.

<sup>24</sup> Sa concubine, dont le nom était Reuma, enfanta aussi Teba, Gaham, Tahash et Maaca.

## 23

<sup>1</sup> Sarah a vécu cent vingt-sept ans. Telle fut la durée de la vie de Sara.

<sup>2</sup> Sara mourut à Kiriath Arba (appelée aussi Hébron), dans le pays de Canaan. Abraham vint pour porter le deuil de Sara et pour la pleurer.

<sup>3</sup> Abraham se leva de devant sa mort et parla aux fils de Heth, en disant :

<sup>4</sup> « Je suis un étranger et une étrangère qui vit avec vous. Donnez-moi la possession d'un lieu de sépulture chez vous, afin que j'enterre mes morts hors de ma vue. »

<sup>5</sup> Les fils de Heth prirent la parole et dirent à Abraham :



<sup>6</sup> « Écoute-nous, mon seigneur. Tu es un prince de Dieu parmi nous. Enterre tes morts dans le meilleur de nos tombeaux. Aucun de nous ne te refusera son tombeau. Enterre tes morts. »

<sup>7</sup> Abraham se leva, et se prosterna devant le peuple du pays, devant les fils de Heth.

<sup>8</sup> Il leur parla ainsi : « Si vous êtes d'accord pour que j'enterre mes morts hors de ma vue, écoutez-moi, et plaidez pour moi auprès d'Ephron, fils de Zohar,

<sup>9</sup> afin qu'il me vende la grotte de Macpéla qu'il possède, qui est au bout de son champ. Pour le plein prix, qu'il me la vende au milieu de vous comme une possession pour une sépulture. »

<sup>10</sup> Or Éphron était assis au milieu des fils de Heth. Ephron, le Hittite, répondit à Abraham en présence des fils de Heth, de tous ceux qui entraient à la porte de sa ville, et dit :

<sup>11</sup> « Non, mon seigneur, écoute-moi. Je te donne le champ, et je te donne la grotte qui s'y trouve. En présence des enfants de mon peuple, je te la donne. Enterre tes morts. »

<sup>12</sup> Abraham se prosterna devant le peuple du pays.

<sup>13</sup> Il s'adressa à Ephron, en présence du peuple du pays, et dit : « Mais si tu le veux, écoute-moi. Je vais donner le prix du champ. Prends-le de ma part, et j'y enterrerai mes morts. »

<sup>14</sup> Ephron prit la parole et dit à Abraham :

<sup>15</sup> « Mon seigneur, écoute-moi. Qu'est-ce qu'un morceau de terre valant quatre cents sicles

d'argent\* entre moi et toi ? Enterre donc tes morts. »

<sup>16</sup> Abraham écouta Ephron. Abraham pesa à Ephron l'argent qu'il avait nommé à l'audition des fils de Heth, quatre cents sicles d'argent, selon l'usage courant des marchands.

<sup>17</sup> Le champ d'Ephron, qui était à Macpéla, en face de Mamré, le champ, la caverne qui s'y trouvait, et tous les arbres qui étaient dans le champ, dans toute son étendue, furent donnés

<sup>18</sup> à Abraham comme possession en présence des fils de Heth, devant tous ceux qui entraient à la porte de sa ville.

<sup>19</sup> Après cela, Abraham enterra Sara, sa femme, dans la caverne du champ de Macpéla, devant Mamré, c'est-à-dire Hébron, au pays de Canaan.

<sup>20</sup> Le champ et la grotte qui s'y trouve ont été cédés à Abraham par les fils de Heth comme une possession pour une sépulture.

## 24

<sup>1</sup> Abraham était vieux, d'un âge avancé. Yahvé avait béni Abraham en toutes choses.

<sup>2</sup> Abraham dit à son serviteur, l'aîné de sa maison, qui régnait sur tout ce qu'il possédait : « Mets, je te prie, ta main sous ma cuisse.

<sup>3</sup> Je te ferai jurer par Yahvé, le Dieu du ciel et le Dieu de la terre, que tu ne prendras pas pour mon fils une femme parmi les filles des Cananéens au milieu desquels j'habite.

---

\* **23:15** Un shekel pèse environ 10 grammes, donc 400 shekels équivaldraient à environ 4 kg. ou 8,8 livres.

<sup>4</sup> Mais tu iras dans mon pays et dans ma famille, et tu prendras une femme pour mon fils Isaac. »

<sup>5</sup> Le serviteur lui dit : « Et si la femme ne veut pas me suivre dans ce pays ? Dois-je ramener ton fils dans le pays d'où tu viens ? »

<sup>6</sup> Abraham lui dit : « Prends garde de ne plus y amener mon fils.

<sup>7</sup> Yahvé, le Dieu des cieux, qui m'a enlevé de la maison de mon père et du pays où je suis né, qui m'a parlé et qui m'a juré : « Je donnerai ce pays à ta postérité », enverra son ange devant toi, et tu prendras de là une femme pour mon fils.

<sup>8</sup> Si la femme ne veut pas te suivre, alors tu seras dégagé de ce serment envers moi. Seulement, tu n'y amèneras plus mon fils. »

<sup>9</sup> Le serviteur mit sa main sous la cuisse d'Abraham, son maître, et lui jura sur cette affaire.

<sup>10</sup> Le serviteur prit dix chameaux de son maître, et s'en alla, ayant avec lui une foule de biens appartenant à son maître. Il se leva, et se rendit en Mésopotamie, dans la ville de Nachor.

<sup>11</sup> Il fit agenouiller les chameaux hors de la ville, près du puits d'eau, à l'heure du soir, heure à laquelle les femmes sortent pour puiser de l'eau.

<sup>12</sup> Il dit : « Yahvé, le Dieu de mon maître Abraham, donne-moi aujourd'hui du succès et fais preuve de bonté envers mon maître Abraham.

<sup>13</sup> Voici que je me tiens près de la source d'eau. Les filles des hommes de la ville sortent pour puiser de l'eau.

<sup>14</sup> Que la jeune fille à qui je dirai : « Abaisse ta cruche pour que je boive », puis qui dira : « Bois et je donnerai à boire à tes chameaux », soit celle que tu as désignée pour ton serviteur Isaac. Je saurai ainsi que tu as fait preuve de bonté envers mon maître. »

<sup>15</sup> Avant qu'il ait fini de parler, voici que sortait Rébecca, née de Bethuel, fils de Milca, femme de Nachor, frère d'Abraham, avec sa cruche sur l'épaule.

<sup>16</sup> La jeune femme était très belle à voir, elle était vierge. Aucun homme ne l'avait connue. Elle descendit à la source, remplit sa cruche et remonta.

<sup>17</sup> La servante courut à sa rencontre et dit : « Je t'en prie, donne-moi à boire, un peu d'eau de ta cruche. »

<sup>18</sup> Elle dit : « Bois, mon seigneur. » Elle se hâta, laissa tomber sa cruche sur sa main et lui donna à boire.

<sup>19</sup> Lorsqu'elle eut fini de lui donner à boire, elle dit : « Je vais aussi puiser pour tes chameaux, jusqu'à ce qu'ils aient fini de boire. »

<sup>20</sup> Elle se dépêcha de vider sa cruche dans l'auge, courut de nouveau au puits pour puiser, et puisa pour tous ses chameaux.

<sup>21</sup> L'homme la regardait fixement, en gardant le silence, pour savoir si l'Éternel avait fait prospérer son voyage ou non.

<sup>22</sup> Comme les chameaux avaient fini de boire, l'homme prit un anneau d'or du \*poids d'un

---

\* <sup>24:22</sup> Un shekel représente environ 10 grammes ou environ 0,35 once.

demi-sékel et deux bracelets pour ses mains du poids de dix sicles d'or,

<sup>23</sup> et dit : « De qui es-tu la fille ? Dis-moi, je t'en prie. Y a-t-il de la place dans la maison de ton père pour nous loger ? »

<sup>24</sup> Elle lui répondit : « Je suis la fille de Bethuel, fils de Milca, qu'elle a enfanté à Nachor. »

<sup>25</sup> Elle lui dit encore : « Nous avons de la paille et du fourrage en quantité suffisante, et de quoi nous loger. »

<sup>26</sup> L'homme baissa la tête et se prosterna devant Yahvé.

<sup>27</sup> Il dit : « Béni soit Yahvé, le Dieu de mon maître Abraham, qui n'a pas renoncé à sa bonté et à sa fidélité envers mon maître. Quant à moi, Yahvé m'a conduit sur le chemin de la maison des parents de mon maître. »

<sup>28</sup> La jeune femme courut, et rapporta ces paroles à la maison de sa mère.

<sup>29</sup> Rébecca avait un frère, qui s'appelait Laban. Laban courut vers l'homme, vers la source.

<sup>30</sup> Lorsqu'il vit l'anneau et les bracelets aux mains de sa sœur, et qu'il entendit les paroles de Rebecca, sa sœur, disant : « C'est ce que l'homme m'a dit », il vint vers l'homme. Voici, il se tenait près des chameaux, à la source.

<sup>31</sup> Il dit : « Entre, béni de Yahvé. Pourquoi te tiens-tu dehors ? Car j'ai préparé la maison, et de la place pour les chameaux. »

<sup>32</sup> L'homme entra dans la maison, et il déchargea les chameaux. Il donna de la paille et de la nourriture pour les chameaux, et de l'eau

pour laver ses pieds et ceux des hommes qui étaient avec lui.

<sup>33</sup> On lui mit à manger devant lui, mais il dit : « Je ne mangerai pas avant d'avoir dit mon message. »

Laban a dit : « Parle. »

<sup>34</sup> Il répondit : « Je suis le serviteur d'Abraham.

<sup>35</sup> Yahvé a fait de mon maître une grande bénédiction. Il est devenu grand. Yahvé lui a donné des troupeaux, de l'argent et de l'or, des serviteurs et des servantes, des chameaux et des ânes.

<sup>36</sup> Sara, la femme de mon maître, a enfanté un fils à mon maître quand elle était vieille. Il lui a donné tout ce qu'il possède.

<sup>37</sup> Mon maître m'a fait jurer en disant : « Tu ne prendras pas pour mon fils une femme parmi les filles des Cananéens, dans le pays desquels j'habite,

<sup>38</sup> mais tu iras dans la maison de mon père et dans ma parenté, et tu prendras une femme pour mon fils ».

<sup>39</sup> J'ai demandé à mon maître : « Et si la femme ne veut pas me suivre ? »

<sup>40</sup> Il m'a répondu : « L'Éternel, devant qui je marche, enverra son ange avec toi et fera prospérer ton chemin. Tu prendras pour mon fils une femme de ma famille et de la maison de mon père.

<sup>41</sup> Tu seras ainsi libéré de mon serment, quand tu iras chez mes parents. S'ils ne te la donnent pas, tu seras libéré de mon serment.

<sup>42</sup> Je suis venu aujourd'hui à la source et j'ai dit : « Yahvé, Dieu de mon maître Abraham, si maintenant tu fais prospérer le chemin que j'emprunte,

<sup>43</sup> voici que je me tiens près de cette source d'eau. Que la jeune fille qui vient puiser, à qui je dirai : « Donne-moi un peu d'eau de ta cruche pour boire »,

<sup>44</sup> et qui me dira : « Bois, et je puiserai aussi pour tes chameaux », soit la femme que Yahvé a désignée pour le fils de mon maître.

<sup>45</sup> Avant que j'aie fini de parler en mon cœur, voici que Rebecca sortit, sa cruche sur l'épaule. Elle est descendue à la source et a puisé. Je lui ai dit : « Laisse-moi boire, je te prie ».

<sup>46</sup> Elle s'empessa de laisser tomber sa cruche de son épaule et dit : « Bois, et je donnerai aussi à boire à tes chameaux. Je bus donc, et elle donna aussi à boire aux chameaux.

<sup>47</sup> Je l'ai interrogée, et j'ai dit : « De qui es-tu la fille ? Elle répondit : « Fille de Bethuel, fils de Nachor, que Milca lui a enfantée ». Je mis l'anneau à son nez, et les bracelets à ses mains.

<sup>48</sup> Je me suis incliné, j'ai adoré Yahvé et j'ai béni Yahvé, le Dieu de mon maître Abraham, qui m'a conduit dans la bonne voie pour prendre la fille du frère de mon maître pour son fils.

<sup>49</sup> Maintenant, si tu veux traiter mon maître avec bonté et sincérité, dis-le moi. Sinon, dis-le moi, afin que je me tourne à droite ou à gauche. »

<sup>50</sup> Laban et Béthuel répondirent : « La chose procède de Yahvé. Nous ne pouvons pas te parler en mal ou en bien.

<sup>51</sup> Voici, Rebecca est devant vous. Prends-la, va, et qu'elle soit la femme du fils de ton maître, comme l'a dit Yahvé. »

<sup>52</sup> Lorsque le serviteur d'Abraham entendit leurs paroles, il se prosterna en terre devant Yahvé.

<sup>53</sup> Le serviteur sortit des bijoux d'argent, des bijoux d'or et des vêtements, et il les donna à Rebecca. Il donna aussi des objets précieux à son frère et à sa mère.

<sup>54</sup> Ils mangèrent et burent, lui et les hommes qui étaient avec lui, et passèrent la nuit. Ils se levèrent le matin, et il dit : « Envoie-moi chez mon maître. »

<sup>55</sup> Son frère et sa mère ont dit : « Que la jeune fille reste avec nous quelques jours, au moins dix. Après cela, elle partira. »

<sup>56</sup> Il leur dit : « Ne me faites pas obstacle, puisque l'Éternel a favorisé mon chemin. Faites-moi partir pour que j'aille vers mon maître. »

<sup>57</sup> Ils dirent : « Nous appellerons la jeune fille, et nous lui demanderons. »

<sup>58</sup> Ils appelèrent Rebecca, et lui dirent : « Veux-tu aller avec cet homme ? »

Elle a dit : « Je vais y aller. »

<sup>59</sup> Ils envoyèrent Rebecca, leur sœur, avec sa nourrice, le serviteur d'Abraham et ses hommes.

<sup>60</sup> Ils bénirent Rebecca et lui dirent : « Notre sœur, que tu sois la mère de milliers de dix mille, et que ta descendance possède la porte de ceux qui les haïssent. »

<sup>61</sup> Rebekah se leva avec ses dames. Elles montèrent sur les chameaux, et suivirent l'homme. Le serviteur prit Rebecca, et s'en alla.



<sup>62</sup> Isaac vint du chemin de Beer Lahai Roi, car il habitait dans le pays du Sud.

<sup>63</sup> Le soir, Isaac sortit pour méditer dans les champs. Il leva les yeux et regarda. Et voici, des chameaux arrivaient.

<sup>64</sup> Rebecca leva les yeux, et quand elle vit Isaac, elle descendit du chameau.

<sup>65</sup> Elle dit au serviteur : « Qui est l'homme qui marche dans le champ à notre rencontre ? »

Le serviteur a dit : « C'est mon maître. »

Elle prit son voile, et se couvrit.

<sup>66</sup> Le serviteur raconta à Isaac toutes les choses qu'il avait faites.

<sup>67</sup> Isaac la fit entrer dans la tente de Sara, sa mère ; il prit Rebecca, et elle devint sa femme. Il l'aima. Isaac fut donc réconforté après la mort de sa mère.

## 25

<sup>1</sup> Abraham prit une autre femme, qui s'appelait Ketura.

<sup>2</sup> Elle lui enfanta Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak et Shuah.

<sup>3</sup> Jokshan engendra Saba et Dedan. Les fils de Dedan furent Asshurim, Letushim et Leummim.

<sup>4</sup> Les fils de Madian furent : Épha, Épher, Hanoch, Abida et Eldaa. Tous ceux-là étaient les enfants de Ketura.

<sup>5</sup> Abraham donna tout ce qu'il avait à Isaac,

<sup>6</sup> mais Abraham fit des dons aux fils de ses concubines. Tant qu'il vivait encore, il les envoya loin de son fils Isaac, vers l'orient, dans le pays d'Orient.

<sup>7</sup> Voici les jours des années de la vie d'Abraham, qu'il a vécues : cent soixante-quinze ans.

<sup>8</sup> Abraham rendit l'esprit, et mourut dans un âge avancé, un vieillard rassasié d'années, et il fut recueilli auprès de son peuple.

<sup>9</sup> Isaac et Ismaël, ses fils, l'enterrèrent dans la caverne de Macpéla, dans le champ d'Éphron, fils de Zohar, le Hittite, qui est près de Mamré,

<sup>10</sup> champ qu'Abraham avait acheté des fils de Heth. Abraham y fut enterré avec Sara, sa femme.

<sup>11</sup> Après la mort d'Abraham, Dieu bénit Isaac, son fils. Isaac habitait près de Beer Lahai Roi.

<sup>12</sup> Or voici l'histoire des générations d'Ismaël, fils d'Abraham, qu'Agar l'Égyptienne, servante de Sara, enfanta à Abraham.

<sup>13</sup> Voici les noms des fils d'Ismaël, selon leurs noms, d'après l'ordre de leur naissance : le premier-né d'Ismaël, Nebaioth, puis Kedar, Ad-beel, Mibsam,

<sup>14</sup> Mishma, Dumah, Massa,

<sup>15</sup> Hadad, Tema, Jetur, Naphish et Kedemah.

<sup>16</sup> Ce sont là les fils d'Ismaël, et ce sont là leurs noms, selon leurs villages et selon leurs campements : douze princes, selon leurs nations.

<sup>17</sup> Voici les années de la vie d'Ismaël : cent trente-sept ans. Il rendit l'esprit et mourut, et il fut recueilli auprès de son peuple.

<sup>18</sup> Ils habitèrent depuis Havila jusqu'à Shur, qui est en face de l'Égypte, en allant vers l'Assyrie. Il habitait en face de tous ses parents.

<sup>19</sup> Voici l'histoire des générations d'Isaac, fils d'Abraham. Abraham devint le père d'Isaac.

<sup>20</sup> Isaac avait quarante ans quand il prit pour femme Rebecca, fille de Bethuel, l'Araméen de Paddan Aram, sœur de Laban l'Araméen.

<sup>21</sup> Isaac implora Yahvé pour sa femme, car elle était stérile. Il implora Yahvé, et Rebecca, sa femme, devint enceinte.

<sup>22</sup> Les enfants luttèrent ensemble dans son sein. Elle dit : « Si c'est ainsi, pourquoi est-ce que je vis ? » Elle alla consulter l'Éternel.

<sup>23</sup> L'Éternel lui répondit,  
« Deux nations sont dans ton sein.  
Deux peuples seront séparés de votre corps.  
L'un des peuples sera plus fort que les autres.  
L'aîné servira le cadet. »

<sup>24</sup> Lorsque les jours où elle devait accoucher furent accomplis, voici qu'il y avait des jumeaux dans son sein.

<sup>25</sup> Le premier sortit tout rouge, comme un vêtement de poil. On lui donna le nom d'Ésaü.

<sup>26</sup> Après cela, son frère sortit, et sa main saisit le talon d'Ésaü. On l'appela Jacob. Isaac avait soixante ans lorsqu'elle les mit au monde.

<sup>27</sup> Les garçons grandirent. Ésaü était un chasseur habile, un homme des champs. Jacob était un homme tranquille, qui vivait sous la tente.

<sup>28</sup> Isaac aimait Ésaü, car il mangeait son gibier. Rébecca aimait Jacob.

<sup>29</sup> Jacob faisait bouillir un ragoût. Ésaü revint des champs, et il était affamé.

<sup>30</sup> Ésaü dit à Jacob : « Donne-moi un peu de ce ragoût rouge, car je suis affamé. » C'est pourquoi on l'appela Edom. \*

<sup>31</sup> Jacob a dit : « Vends-moi d'abord ton droit d'aînesse. »

<sup>32</sup> Ésaü dit : « Voici, je vais mourir. A quoi me servira le droit d'aînesse ? »

<sup>33</sup> Jacob a dit : « Jure-le-moi d'abord. »

Il lui a juré. Il a vendu son droit d'aînesse à Jacob.

<sup>34</sup> Jacob donna à Ésaü du pain et du ragoût de lentilles. Il mangea et but, se leva et s'en alla. Ésaü méprisa donc son droit d'aînesse.

## 26

<sup>1</sup> Il y eut une famine dans le pays, qui s'ajouta à la première famine qui eut lieu du temps d'Abraham. Isaac alla chez Abimélec, roi des Philistins, à Guérar.

<sup>2</sup> Yahvé lui apparut et lui dit : « Ne descends pas en Égypte. Habite dans le pays dont je te parlerai.

<sup>3</sup> Habite dans ce pays, et je serai avec toi, et je te bénirai. Car je te donnerai, à toi et à ta postérité, tous ces pays, et j'accomplirai le serment que j'ai fait à Abraham, ton père.

<sup>4</sup> Je multiplierai ta descendance comme les étoiles du ciel, et je donnerai tous ces pays à ta descendance. En ta descendance seront bénies toutes les nations de la terre,

---

\* **25:30** « Edom » signifie « rouge ».

<sup>5</sup> parce qu'Abraham a obéi à ma voix, et qu'il a gardé mes exigences, mes commandements, mes statuts et mes lois. »

<sup>6</sup> Isaac habitait à Guérar.

<sup>7</sup> Les gens du lieu l'interrogèrent sur sa femme. Il répondit : « C'est ma sœur », car il avait peur de dire : « Ma femme », de peur, pensait-il, que les gens du lieu ne me tuent pour Rebecca, car elle est belle à regarder. »

<sup>8</sup> Comme il était là depuis longtemps, Abimélec, roi des Philistins, regarda par une fenêtre et vit, et voici, Isaac caressait Rebecca, sa femme.

<sup>9</sup> Abimélec appela Isaac et dit : « Voici, elle est bien ta femme. Pourquoi as-tu dit : « C'est ma sœur » ? »

Isaac lui dit : « Parce que j'ai dit : « De peur que je ne meure à cause d'elle ».

<sup>10</sup> Abimélec dit : « Qu'est-ce que tu nous as fait ? L'un des gens du peuple aurait pu facilement coucher avec ta femme, et tu nous aurais rendus coupables ! ».

<sup>11</sup> Abimélec donna un ordre à tout le peuple, en disant : « Celui qui touchera cet homme ou sa femme sera certainement mis à mort. »

<sup>12</sup> Isaac sema dans ce pays, et il récolta la même année cent fois ce qu'il avait planté. L'Éternel le bénit.

<sup>13</sup> L'homme devint grand, et il grandit de plus en plus jusqu'à devenir très grand.

<sup>14</sup> Il possédait des troupeaux, des troupeaux de bétail et une grande maison. Les Philistins l'enviaient.

<sup>15</sup> Or, tous les puits que les serviteurs de son père avaient creusés du temps d'Abraham, son père, les Philistins les avaient bouchés et remplis de terre.

<sup>16</sup> Abimélec dit à Isaac : « Va-t'en loin de nous, car tu es beaucoup plus puissant que nous. »

<sup>17</sup> Isaac partit de là, campa dans la vallée de Gerar et y demeura.

<sup>18</sup> Isaac creusa de nouveau les puits d'eau qu'on avait creusés du temps d'Abraham, son père, car les Philistins les avaient arrêtés après la mort d'Abraham. Il leur donna des noms semblables à ceux par lesquels son père les avait appelés.

<sup>19</sup> Les serviteurs d'Isaac creusèrent dans la vallée et y trouvèrent un puits d'eau vive\*.

<sup>20</sup> Les bergers de Gerar discutèrent avec les bergers d'Isaac, en disant : « L'eau est à nous. » Isaac donna donc au puits le nom d'Esek, † parce qu'ils se disputaient avec lui.

<sup>21</sup> Ils creusèrent un autre puits, et ils se disputèrent aussi à son sujet. Il l'appela donc Sitna. ‡

<sup>22</sup> Il quitta ce lieu, et creusa un autre puits. Ils ne se disputèrent pas pour celui-là. Il l'appela donc Rehoboth.§ Il dit : « Car maintenant Yahvé nous a fait une place, et nous serons féconds dans le pays. »

<sup>23</sup> De là, il monta à Beer Schéba.

---

\* **26:19** Ou, vivant. Ou, frais. † **26:20** « Esek » signifie « contention ». ‡ **26:21** « Sitnah » signifie « hostilité ». § **26:22** « Rehoboth » signifie « lieux larges ».

<sup>24</sup> Yahvé lui apparut la même nuit, et dit : « Je suis le Dieu d'Abraham, ton père. Ne crains pas, car je suis avec toi, je te bénirai et je multiplierai ta descendance à cause de mon serviteur Abraham. »

<sup>25</sup> Il y bâtit un autel, invoqua le nom de Yahvé et y dressa sa tente. Les serviteurs d'Isaac y creusèrent un puits.

<sup>26</sup> Alors Abimélec vint à lui de Guérar, avec Ahuzzath, son ami, et Phicol, le chef de son armée.

<sup>27</sup> Isaac leur dit : « Pourquoi êtes-vous venus vers moi, puisque vous me haïssez et que vous m'avez chassé de chez vous ? ».

<sup>28</sup> Ils dirent : « Nous avons vu clairement que Yahvé était avec toi. Nous avons dit : « Qu'il y ait maintenant un serment entre nous, même entre nous et toi, et faisons alliance avec toi,

<sup>29</sup> que tu ne nous fasses aucun mal, comme nous ne t'avons pas touché, et comme nous ne t'avons fait que du bien, et que nous t'avons renvoyé en paix. Vous êtes maintenant les bénis de Yahvé. »

<sup>30</sup> Il leur fit un festin, et ils mangèrent et burent.

<sup>31</sup> Ils se levèrent un peu plus tard dans la matinée et se jurèrent l'un à l'autre. Isaac les renvoya, et ils s'éloignèrent de lui en paix.

<sup>32</sup> Le même jour, les serviteurs d'Isaac vinrent lui parler du puits qu'ils avaient creusé, et lui dirent : « Nous avons trouvé de l'eau. »

<sup>33</sup> Il l'appela « Shibah ».\* C'est pourquoi le

---

\* **26:33** Shibah signifie « serment » ou « sept ».

nom de la ville est <sup>†</sup>encore aujourd'hui « Beer-sheba ».

<sup>34</sup> Lorsque Ésaü eut quarante ans, il prit pour femme Judith, fille de Beeri, le Hittite, et Basemath, fille d'Élon, le Hittite.

<sup>35</sup> Elles affligèrent l'esprit d'Isaac et de Rebecca.

## 27

<sup>1</sup> Lorsqu'Isaac fut vieux, et que ses yeux s'affaiblirent au point de ne plus voir, il appela Ésaü, son fils aîné, et lui dit : « Mon fils ? »

Il lui dit : « Me voici. »

<sup>2</sup> Il dit : « Voici, je suis vieux. Je ne connais pas le jour de ma mort.

<sup>3</sup> Maintenant, prends tes armes, ton carquois et ton arc, et sors dans les champs, et va me chercher du gibier.

<sup>4</sup> Fais-moi un mets savoureux, tel que je l'aime, et apporte-le moi, afin que je mange et que mon âme te bénisse avant de mourir. »

<sup>5</sup> Rébecca a entendu quand Isaac a parlé à Ésaü, son fils. Ésaü alla dans les champs pour chasser le gibier et l'apporter.

<sup>6</sup> Rebecca parla à Jacob, son fils, et dit : Voici, j'ai entendu ton père parler à Ésaü, ton frère, et lui dire :

<sup>7</sup> Apporte-moi du gibier et prépare-moi un mets savoureux, que je mangerai, et je te bénirai devant Yahvé avant ma mort.

<sup>8</sup> Maintenant, mon fils, obéis à ma voix, selon ce que je te commande.

---

<sup>†</sup> **26:33** Beersheba signifie « puits du serment » ou « puits des sept ».



<sup>9</sup> Va maintenant au troupeau et prends-moi deux bons chevreaux. J'en ferai un mets savoureux pour ton père, tel qu'il l'aime.

<sup>10</sup> Tu les apporteras à ton père, pour qu'il les mange, afin qu'il te bénisse avant sa mort. »

<sup>11</sup> Jacob dit à Rebecca, sa mère : « Voici, Ésaü, mon frère, est un homme poilu, et moi, je suis un homme lisse.

<sup>12</sup> Et si mon père me touche ? Je lui apparaîtrai comme un fourbe, et j'attirerais sur moi une malédiction et non une bénédiction. »

<sup>13</sup> Sa mère lui dit : « Que ta malédiction soit sur moi, mon fils. Obéis seulement à ma voix, et va les chercher pour moi. »

<sup>14</sup> Il alla les chercher, et les apporta à sa mère. Sa mère prépara des mets savoureux, tels que les aimait son père.

<sup>15</sup> Rébecca prit les beaux habits d'Ésaü, son fils aîné, qui étaient avec elle dans la maison, et les mit sur Jacob, son fils cadet.

<sup>16</sup> Elle mit les peaux des chevreaux sur ses mains et sur la partie lisse de son cou.

<sup>17</sup> Elle remit entre les mains de son fils Jacob les mets savoureux et le pain qu'elle avait préparés.

<sup>18</sup> Il s'approcha de son père, et dit : « Mon père ? »

Il a dit : « Me voici. Qui es-tu, mon fils ? »

<sup>19</sup> Jacob dit à son père : « Je suis Ésaü, ton premier-né. J'ai fait ce que tu m'as demandé de faire. Lève-toi, assieds-toi et mange de mon gibier, afin que ton âme me bénisse. »

<sup>20</sup> Isaac dit à son fils : « Comment se fait-il que tu l'aies trouvé si vite, mon fils ? ».

Il a dit : « Parce que Yahvé ton Dieu m'a donné le succès. »

<sup>21</sup> Isaac dit à Jacob : « Approche, je t'en prie, afin que je puisse te sentir, mon fils, si tu es vraiment mon fils Ésaü ou non. »

<sup>22</sup> Jacob s'approcha d'Isaac, son père. Il le toucha et dit : « La voix est celle de Jacob, mais les mains sont celles d'Ésaü. »

<sup>23</sup> Il ne le reconnut pas, car ses mains étaient velues, comme celles de son frère Ésaü. Alors il le bénit.

<sup>24</sup> Il dit : « Es-tu vraiment mon fils Ésaü ? »

Il a dit : « Je le suis. »

<sup>25</sup> Il dit : « Approche-le de moi, et je mangerai du gibier de mon fils, afin que mon âme te bénisse. »

Il l'a fait venir près de lui, et il a mangé. Il lui apporta du vin, et il but.

<sup>26</sup> Son père Isaac lui dit : « Approche-toi maintenant, et embrasse-moi, mon fils. »

<sup>27</sup> Il s'approcha, et il le baisa. Il sentit l'odeur de son vêtement, et il le bénit, en disant,  
« Voici l'odeur de mon fils  
est comme l'odeur d'un champ que Yahvé a  
béni.

<sup>28</sup> Dieu vous donne de la rosée du ciel,  
de la graisse de la terre,  
et du grain en abondance et du vin nouveau.

<sup>29</sup> Laisse les peuples te servir,  
et les nations se prosternent devant toi.  
Sois le seigneur de tes frères.

Que les fils de ta mère se prosternent devant toi.

Maudit soit quiconque vous maudit.

Bénis soient tous ceux qui te bénissent. »

<sup>30</sup> Dès qu'Isaac eut fini de bénir Jacob, et que celui-ci eut quitté la présence d'Isaac, son père, Ésaü, son frère, revint de la chasse.

<sup>31</sup> Il prépara lui aussi un mets savoureux, qu'il apporta à son père. Il dit à son père : « Que mon père se lève et mange du gibier de son fils, afin que ton âme me bénisse. »

<sup>32</sup> Isaac, son père, lui dit : « Qui es-tu ? »

Il a dit : « Je suis ton fils, ton premier-né, Ésaü. »

<sup>33</sup> Isaac trembla violemment et dit : « Qui donc est celui qui a pris du gibier et me l'a apporté, et j'ai tout mangé avant que tu ne viennes, et je l'ai béni ? Oui, il sera béni. »

<sup>34</sup> Lorsque Ésaü entendit les paroles de son père, il poussa un cri extrêmement grand et amer, et dit à son père : « Bénis-moi, moi aussi, mon père. »

<sup>35</sup> Il dit : « Ton frère est venu avec ruse, et il a enlevé ta bénédiction. »

<sup>36</sup> Il dit : « N'est-ce pas à juste titre qu'il s'appelle Jacob ? Car il m'a supplanté ces deux fois. Il m'a enlevé mon droit d'aînesse. Et maintenant, il m'a enlevé ma bénédiction. » Il dit : « N'as-tu pas réservé une bénédiction pour moi ? »

<sup>37</sup> Isaac répondit à Ésaü : « Voici, j'ai fait de lui ton seigneur, et je lui ai donné tous ses frères comme serviteurs. Je l'ai nourri de blé et de vin

nouveau. Que vais-je donc faire pour toi, mon fils ? »

<sup>38</sup> Ésaü dit à son père : « N'as-tu qu'une seule bénédiction, mon père ? Bénis-moi, moi aussi, mon père. » Ésaü éleva la voix et pleura.

<sup>39</sup> Isaac, son père, lui répondit,  
« Voici que ta demeure sera de la graisse de la terre,

et de la rosée du ciel d'en haut.

<sup>40</sup> Tu vivras de ton épée, et tu serviras ton frère. Cela arrivera, quand vous vous échapperez, que tu secoueras son joug de ton cou. »

<sup>41</sup> Ésaü haïssait Jacob à cause de la bénédiction dont son père l'avait gratifié. Ésaü disait dans son cœur : « Les jours de deuil pour mon père sont proches. Alors je tuerai mon frère Jacob. »

<sup>42</sup> Les paroles d'Ésaü, son fils aîné, furent rapportées à Rébecca. Elle envoya appeler Jacob, son fils cadet, et lui dit : « Voici que ton frère Ésaü se console à ton sujet en projetant de te tuer.

<sup>43</sup> Maintenant, mon fils, obéis à ma voix. Lève-toi, fuis chez Laban, mon frère, à Haran.

<sup>44</sup> Reste avec lui quelques jours, jusqu'à ce que la fureur de ton frère se calme -

<sup>45</sup> jusqu'à ce que la colère de ton frère se détourne de toi, et qu'il oublie ce que tu lui as fait. Alors j'enverrai quelqu'un te chercher. Pourquoi serais-je privé de vous deux en un seul jour ? »

<sup>46</sup> Rebecca dit à Isaac : « Je suis fatiguée de ma vie à cause des filles de Heth. Si Jacob prend une

femme parmi les filles de Heth, comme celles-ci, parmi les filles du pays, à quoi me servira ma vie ? »

## 28

<sup>1</sup> Isaac appela Jacob, le bénit et lui donna cet ordre : « Tu ne prendras pas de femme parmi les filles de Canaan.

<sup>2</sup> Lève-toi, va à Paddan Aram, dans la maison de Bethuel, le père de ta mère. Tu prendras là une femme parmi les filles de Laban, le frère de ta mère.

<sup>3</sup> Que le Dieu tout-puissant te bénisse, qu'il te rende fécond et te multiplie, afin que tu sois une multitude de peuples,

<sup>4</sup> et qu'il te donne la bénédiction d'Abraham, à toi et à ta postérité avec toi, afin que tu hérites du pays où tu voyages, que Dieu a donné à Abraham. »

<sup>5</sup> Isaac renvoya Jacob. Il se rendit à Paddan Aram chez Laban, fils de Béthuel le Syrien, frère de Rébecca, la mère de Jacob et d'Ésaü.

<sup>6</sup> Ésaü vit qu'Isaac avait béni Jacob et l'avait envoyé à Paddan Aram, pour lui prendre une femme de là-bas, et qu'en le bénissant il lui avait donné cet ordre : « Tu ne prendras pas de femme parmi les filles de Canaan » ;

<sup>7</sup> et que Jacob avait obéi à son père et à sa mère, et était parti pour Paddan Aram.

<sup>8</sup> Ésaü vit que les filles de Canaan ne plaisaient pas à Isaac, son père.

<sup>9</sup> Alors Ésaü alla vers Ismaël, et prit, en plus des femmes qu'il avait, Mahalath, fille d'Ismaël,

fils d'Abraham, sœur de Nebaioth, pour être sa femme.

<sup>10</sup> Jacob partit de Beer Schéba, et se dirigea vers Haran.

<sup>11</sup> Il arriva à un certain endroit, où il passa la nuit, car le soleil était couché. Il prit une des pierres du lieu, la mit sous sa tête, et se coucha dans ce lieu pour dormir.

<sup>12</sup> Il rêva et vit un escalier placé sur la terre, et dont le sommet atteignait le ciel. Et voici, les anges de Dieu y montaient et y descendaient.

<sup>13</sup> Et voici, Yahvé se tenait au-dessus et disait : « Je suis Yahvé, le Dieu d'Abraham, ton père, et le Dieu d'Isaac. Je donnerai le pays sur lequel tu es couché, à toi et à ta postérité.

<sup>14</sup> Ta descendance sera comme la poussière de la terre, et tu te répandras à l'ouest et à l'est, au nord et au sud. En toi et en ta descendance, toutes les familles de la terre seront bénies.

<sup>15</sup> Voici, je suis avec toi, je te garderai partout où tu iras, et je te ramènerai dans ce pays. Car je ne te quitterai pas avant d'avoir accompli ce dont je t'ai parlé. »

<sup>16</sup> Jacob se réveilla de son sommeil, et il dit : « Certainement, Yahvé est dans ce lieu, et je ne le savais pas. »

<sup>17</sup> Il eut peur et dit : « Comme ce lieu est impressionnant ! Ce n'est autre que la maison de Dieu, et c'est la porte du ciel. »

<sup>18</sup> Jacob se leva de bon matin, prit la pierre qu'il avait mise sous sa tête, la dressa pour servir de colonne, et versa de l'huile sur son sommet.

<sup>19</sup> Il appela le nom de ce lieu Béthel, mais le nom de la ville était d'abord Luz.

<sup>20</sup> Jacob fit un vœu, en disant : Si Dieu est avec moi, s'il me garde dans le chemin que je vais suivre, s'il me donne du pain à manger et des vêtements à revêtir,

<sup>21</sup> si je reviens en paix dans la maison de mon père, et si Yahvé est mon Dieu,

<sup>22</sup> cette pierre, que j'ai dressée comme colonne, sera la maison de Dieu. De tout ce que tu me donneras, je te donnerai le dixième. »

## 29

<sup>1</sup> Jacob partit, et il arriva au pays des fils de l'Orient.

<sup>2</sup> Il regarda et vit un puits dans un champ, et il vit trois troupeaux de moutons couchés près de ce puits. Car c'est de ce puits qu'on abreuvait les troupeaux. La pierre sur l'embouchure du puits était grande.

<sup>3</sup> Là, tous les troupeaux étaient rassemblés. Ils roulèrent la pierre de l'ouverture du puits, abreuvèrent les brebis, et remirent la pierre à sa place sur l'ouverture du puits.

<sup>4</sup> Jacob leur dit : « Mes parents, d'où venez-vous ? »

Ils ont dit : « Nous sommes de Haran. »

<sup>5</sup> Il leur dit : « Connaissez-vous Laban, fils de Nachor ? »

Ils ont dit : « On le connaît. »

<sup>6</sup> Il leur dit : « Est-ce qu'il se porte bien ? »

Ils ont dit : « C'est bien. Regarde, Rachel, sa fille, vient avec les brebis. »

<sup>7</sup> Il dit : « Voici, c'est encore le milieu du jour, ce n'est pas le moment de rassembler le bétail. Abreuve les brebis, et va les nourrir. »

<sup>8</sup> Ils dirent : « Nous ne pouvons pas, jusqu'à ce que tous les troupeaux soient rassemblés, et qu'ils roulent la pierre de la bouche du puits. Alors nous abreuverons les brebis. »

<sup>9</sup> Comme il parlait encore avec eux, Rachel arriva avec les brebis de son père, car elle les gardait.

<sup>10</sup> Lorsque Jacob vit Rachel, fille de Laban, frère de sa mère, et les brebis de Laban, frère de sa mère, il s'approcha, roula la pierre de l'ouverture du puits, et abreuva le troupeau de Laban, frère de sa mère.

<sup>11</sup> Jacob embrassa Rachel, éleva la voix et pleura.

<sup>12</sup> Jacob dit à Rachel qu'il était parent de son père, et qu'il était le fils de Rebecca. Elle courut le dire à son père.

<sup>13</sup> Lorsque Laban apprit la nouvelle de Jacob, le fils de sa sœur, il courut à la rencontre de Jacob, l'embrassa, le baisa et le fit venir dans sa maison. Jacob raconta à Laban toutes ces choses.

<sup>14</sup> Laban lui dit : « Certainement, tu es mon os et ma chair. » Jacob resta un mois avec lui.

<sup>15</sup> Laban dit à Jacob : « Puisque tu es mon parent, dois-tu me servir pour rien ? Dis-moi, quel sera ton salaire ? »

<sup>16</sup> Laban avait deux filles. Le nom de l'aînée était Léa, et le nom de la cadette était Rachel.

<sup>17</sup> Léa avait les yeux faibles, mais Rachel était belle de forme et séduisante.



<sup>18</sup> Jacob aimait Rachel. Il dit : « Je te servirai sept ans pour Rachel, ta plus jeune fille. »

<sup>19</sup> Laban dit : « Il vaut mieux que je te la donne, que je la donne à un autre homme. Reste avec moi. »

<sup>20</sup> Jacob a servi sept ans pour Rachel. Elles ne lui ont paru que quelques jours, à cause de l'amour qu'il lui portait.

<sup>21</sup> Jacob dit à Laban : « Donne-moi ma femme, car mes jours sont accomplis, et je pourrai aller vers elle. »

<sup>22</sup> Laban rassembla tous les hommes du lieu, et fit un festin.

<sup>23</sup> Le soir, il prit Léa, sa fille, et l'amena à Jacob. Il entra chez elle.

<sup>24</sup> Laban donna pour servante à Léa, sa fille, Zilpa, sa servante.

<sup>25</sup> Le matin, voici que c'était Léa. Elle dit à Laban : « Qu'est-ce que tu m'as fait ? N'ai-je pas servi avec toi pour Rachel ? Pourquoi donc m'as-tu trompé ? »

<sup>26</sup> Laban répondit : « Cela ne se fait pas chez nous, de donner le plus jeune avant le premier-né.

<sup>27</sup> Accomplis la semaine de celui-ci, et nous te donnerons aussi l'autre pour le service que tu feras chez moi pendant sept autres années. »

<sup>28</sup> Jacob fit ainsi, et accomplit sa semaine. Il lui donna pour femme sa fille Rachel.

<sup>29</sup> Laban donna Bilha, sa servante, à sa fille Rachel, pour qu'elle la serve.

<sup>30</sup> Il alla aussi vers Rachel, qu'il aima plus que Léa, et il resta sept ans de plus à son service.

<sup>31</sup> Yahvé vit que Léa était haïe, et il lui ouvrit les entrailles, mais Rachel était stérile.

<sup>32</sup> Léa devint enceinte, et enfanta un fils, qu'elle appela Ruben. Car elle disait : « Parce que Yahvé a regardé mon affliction, maintenant mon mari m'aimera. »

<sup>33</sup> Elle conçut de nouveau et enfanta un fils, et elle dit : « Parce que Yahvé a entendu que je suis haïe, il m'a aussi donné ce fils. » Elle lui donna le nom de Siméon.

<sup>34</sup> Elle conçut de nouveau, et enfanta un fils. Elle dit : « Cette fois, mon mari s'attachera à moi, car je lui ai enfanté trois fils. » C'est pourquoi on lui donna le nom de Lévi.

<sup>35</sup> Elle conçut de nouveau, et enfanta un fils. Elle dit : « Cette fois, je louerai Yahvé. » Elle lui donna donc le nom de Juda. Puis elle cessa d'enfanter.

## 30

<sup>1</sup> Lorsque Rachel vit qu'elle ne portait pas d'enfants à Jacob, elle envia sa sœur. Elle dit à Jacob : « Donne-moi des enfants, sinon je vais mourir. »

<sup>2</sup> La colère de Jacob s'enflamma contre Rachel, et il dit : « Suis-je à la place de Dieu, qui t'a refusé le fruit de tes entrailles ? »

<sup>3</sup> Elle dit : « Voici ma servante Bilha. Va vers elle, afin qu'elle enfante sur mes genoux, et que je puisse aussi avoir des enfants par elle. »

<sup>4</sup> Elle lui donna pour femme Bilha, sa servante, et Jacob entra chez elle.

<sup>5</sup> Bilha devint enceinte, et donna un fils à Jacob.

<sup>6</sup> Rachel dit : « Dieu m'a jugée, il a aussi entendu ma voix, et il m'a donné un fils. » Et elle lui donna le nom de Dan.

<sup>7</sup> Bilha, servante de Rachel, devint encore enceinte, et enfanta un second fils à Jacob.

<sup>8</sup> Rachel dit : « J'ai lutté avec ma sœur avec force combats, et j'ai vaincu. » Elle lui donna le nom de Nephthali.

<sup>9</sup> Lorsque Léa vit qu'elle avait fini d'enfanter, elle prit Zilpa, sa servante, et la donna pour femme à Jacob.

<sup>10</sup> Zilpa, servante de Léa, enfanta un fils à Jacob.

<sup>11</sup> Léa dit : « Quelle chance ! » Elle lui donna le nom de Gad.

<sup>12</sup> Zilpa, servante de Léa, enfanta un second fils à Jacob.

<sup>13</sup> Léa dit : « Je suis heureuse, car les filles me diront heureuse. » Elle lui donna le nom d'Asher.

<sup>14</sup> Ruben partit les jours de la moisson du blé, trouva des mandragores dans les champs et les apporta à Léa, sa mère. Rachel dit à Léa : « Donne-moi des mandragores de ton fils. »

<sup>15</sup> Léa lui dit : « Est-ce une petite affaire que tu aies pris mon mari ? Veux-tu aussi enlever les mandragores de mon fils ? »

Rachel a dit : « Il couchera donc avec toi cette nuit pour les mandragores de ton fils. »

<sup>16</sup> Jacob revint des champs le soir, et Léa sortit à sa rencontre et dit : « Il faut que tu entres chez moi, car je t'ai sûrement engagé avec les mandragores de mon fils. »

Il coucha avec elle cette nuit-là.

<sup>17</sup> Dieu écouta Léa ; elle conçut, et enfanta à Jacob un cinquième fils.

<sup>18</sup> Léa dit : « Dieu m'a donné mon salaire, parce que j'ai donné mon serviteur à mon mari. » Elle lui donna le nom d'Issachar.

<sup>19</sup> Léa conçut de nouveau, et enfanta un sixième fils à Jacob.

<sup>20</sup> Léa dit : « Dieu m'a donné une bonne dot. Maintenant, mon mari vivra avec moi, car je lui ai donné six fils ». Elle lui donna le nom de Zabulon.

<sup>21</sup> Ensuite, elle enfanta une fille, qu'elle appela Dina.

<sup>22</sup> Dieu se souvint de Rachel, il l'écouta, et il lui ouvrit les entrailles.

<sup>23</sup> Elle conçut, enfanta un fils, et dit : « Dieu a ôté mon opprobre. »

<sup>24</sup> Elle lui donna le nom de Joseph,\* en disant : « Que Yahvé me donne un autre fils ! »

<sup>25</sup> Lorsque Rachel eut enfanté Joseph, Jacob dit à Laban : « Renvoie-moi, afin que j'aille dans mon lieu et dans mon pays.

<sup>26</sup> Donne-moi mes femmes et mes enfants pour lesquels je t'ai servi, et laisse-moi partir ; car tu connais le service que je t'ai rendu. »

<sup>27</sup> Laban lui dit : « Si maintenant j'ai trouvé grâce à tes yeux, reste ici, car je devine que Yahvé m'a béni à cause de toi. »

<sup>28</sup> Il répondit : « Fixe-moi ton salaire, et je le donnerai. »

<sup>29</sup> Jacob lui dit : « Tu sais comment je t'ai servi, et comment ton bétail s'est comporté avec moi.

---

\* **30:24** Joseph signifie « qu'il ajoute ».

<sup>30</sup> Car le peu que tu avais avant mon arrivée s'est transformé en une multitude. Yahvé vous a bénis partout où je me suis rendu. Quand donc pourvoirai-je aussi à ma propre maison ? »

<sup>31</sup> Laban dit : « Qu'est-ce que je te donnerai ? »

Jacob dit : « Tu ne me donneras rien. Si tu fais cette chose pour moi, je ferai encore paître ton troupeau et je le garderai.

<sup>32</sup> Je passerai aujourd'hui par tout ton troupeau et j'enlèverai tout ce qui est moucheté et tacheté, tout ce qui est noir parmi les moutons, et ce qui est moucheté et tacheté parmi les chèvres. Ce sera mon salaire.

<sup>33</sup> Ainsi, ma justice répondra pour moi dans l'avenir, lorsque vous viendrez au sujet de mon salaire qui est devant vous. Tout ce qui n'est pas moucheté et tacheté parmi les chèvres, et noir parmi les brebis, qui pourrait être avec moi, sera considéré comme volé. »

<sup>34</sup> Laban dit : « Voici, qu'il en soit fait selon ta parole. »

<sup>35</sup> Ce jour-là, il enleva les chèvres mâles rayées et tachetées, toutes les chèvres femelles mouchetées et tachetées, toutes celles qui avaient du blanc, et toutes celles qui étaient noires parmi les moutons, et il les remit entre les mains de ses fils.

<sup>36</sup> Il mit trois jours de voyage entre lui et Jacob, et Jacob fit paître le reste des troupeaux de Laban.

<sup>37</sup> Jacob prit pour lui des tiges de peuplier, d'amandier et de platane frais, il y pela des stries

blanches et fit apparaître le blanc qui était dans les tiges.

<sup>38</sup> Il plaça les baguettes qu'il avait épluchées en face des troupeaux, dans les abreuvoirs où les troupeaux venaient boire. Elles devinrent enceintes quand elles vinrent boire.

<sup>39</sup> Les brebis conçurent devant les verges, et les brebis produisirent des animaux rayés, tachetés et mouchetés.

<sup>40</sup> Jacob sépara les agneaux et plaça les faces des troupeaux vers les rayés et tous les noirs du troupeau de Laban. Il mit ses propres troupeaux à part, et ne les mit pas dans le troupeau de Laban.

<sup>41</sup> Chaque fois que le plus fort du troupeau concevait, Jacob plaçait les baguettes devant les yeux du troupeau dans les abreuvoirs, afin qu'il conçoive parmi les baguettes ;

<sup>42</sup> mais quand le troupeau était faible, il ne les mettait pas dedans. Les plus faibles étaient à Laban, et les plus fortes à Jacob.

<sup>43</sup> Cet homme devint très riche, et il eut de grands troupeaux, des servantes et des serviteurs, des chameaux et des ânes.

## 31

<sup>1</sup> Jacob entendit les paroles des fils de Laban, qui disaient : « Jacob a emporté tout ce qui appartenait à notre père. Il a obtenu toutes ces richesses avec ce qui appartenait à notre père. »

<sup>2</sup> Jacob vit l'expression du visage de Laban, et voici, elle n'était pas tournée vers lui comme auparavant.

<sup>3</sup> Yahvé dit à Jacob : « Retourne dans le pays de tes pères et dans ta famille, et je serai avec toi. »

<sup>4</sup> Jacob envoya appeler Rachel et Léa aux champs, vers son troupeau,

<sup>5</sup> et leur dit : Je vois l'expression du visage de votre père, qui n'est pas envers moi comme auparavant ; mais le Dieu de mon père a été avec moi.

<sup>6</sup> Vous savez que j'ai servi votre père de toute ma force.

<sup>7</sup> Ton père m'a trompé et a changé dix fois mon salaire, mais Dieu n'a pas permis qu'il me fasse du mal.

<sup>8</sup> S'il a dit : « Les tachetés seront ton salaire », tout le troupeau a porté des tachetés. S'il a dit : « Les rayés seront ton salaire », tout le troupeau a porté des rayés.

<sup>9</sup> C'est ainsi que Dieu a pris le bétail de ton père et me l'a donné.

<sup>10</sup> Pendant la saison des amours, j'ai levé les yeux et j'ai regardé en songe : voici que les boucs qui sautaient sur le troupeau étaient rayés, tachetés et hérissés.

<sup>11</sup> L'ange de Dieu me dit en songe : « Jacob », et je répondis : « Me voici ».

<sup>12</sup> Il dit : Lève les yeux, et voici, tous les boucs qui sautent sur le troupeau sont rayés, tachetés et marquetés ; car j'ai vu tout ce que Laban te fait.

<sup>13</sup> Je suis le Dieu de Béthel, où tu as oint une colonne, où tu m'as fait un vœu. Maintenant, lève-toi, sors de ce pays, et retourne dans le pays de ta naissance. »

<sup>14</sup> Rachel et Léa lui répondirent : « Y a-t-il encore pour nous une part ou un héritage dans la maison de notre père ?

<sup>15</sup> Ne sommes-nous pas considérées par lui comme des étrangères ? Car il nous a vendues, et il a aussi épuisé notre argent.

<sup>16</sup> Car toutes les richesses que Dieu a enlevées à notre père sont à nous et à nos enfants. Maintenant donc, tout ce que Dieu vous a dit, faites-le. »

<sup>17</sup> Alors Jacob se leva, fit monter ses fils et ses femmes sur les chameaux,

<sup>18</sup> et il emmena tout son bétail et tous les biens qu'il avait rassemblés, y compris le bétail qu'il avait acquis à Paddan Aram, pour aller vers Isaac, son père, au pays de Canaan.

<sup>19</sup> Or Laban était allé tondre ses brebis ; et Rachel vola les théraphim\* qui appartenaient à son père.

<sup>20</sup> Jacob trompa Laban, l'Araméen, en ne lui disant pas qu'il s'enfuyait.

<sup>21</sup> Il s'enfuit donc avec tout ce qu'il avait. Il se leva, passa le fleuve et se dirigea vers la montagne de Galaad.

<sup>22</sup> Le troisième jour, Laban fut informé que Jacob s'était enfui.

<sup>23</sup> Il prit avec lui ses proches, et le poursuivit pendant sept jours de marche. Il l'atteignit dans la montagne de Galaad.

---

\* **31:19** Les théraphim étaient des idoles domestiques qui pouvaient être associées à des droits d'héritage sur les biens du foyer.



<sup>24</sup> Dieu apparut à Laban, l'Araméen, dans un songe nocturne, et lui dit : « Prends garde de ne pas parler à Jacob, ni en bien ni en mal. »

<sup>25</sup> Laban rattrapa Jacob. Jacob avait dressé sa tente dans la montagne, et Laban et sa famille campaient dans la montagne de Galaad.

<sup>26</sup> Laban dit à Jacob : « Qu'as-tu fait pour me tromper, et pour emmener mes filles comme des captives de l'épée ?

<sup>27</sup> Pourquoi t'es-tu enfui en cachette, et m'as-tu trompé, et ne m'as-tu rien dit, afin que je te renvoie avec de la joie et des chants, avec du tambourin et de la harpe ;

<sup>28</sup> et ne m'as-tu pas permis d'embrasser mes fils et mes filles ? Maintenant, vous avez fait une folie.

<sup>29</sup> Il est au pouvoir de ma main de te faire du mal, mais le Dieu de ton père m'a parlé cette nuit, en disant : « Prends garde de ne pas parler à Jacob en bien ou en mal ».

<sup>30</sup> Maintenant, tu veux partir, parce que tu as eu un grand désir de la maison de ton père, mais pourquoi as-tu volé mes dieux ? »

<sup>31</sup> Jacob répondit à Laban : « Parce que j'ai eu peur, car j'ai dit : « De peur que tu ne m'enlèves tes filles par la force ».

<sup>32</sup> Toute personne avec laquelle tu trouveras tes dieux ne vivra pas. Devant nos parents, discerne ce qui t'appartient chez moi, et prends-le. » Car Jacob ne savait pas que Rachel les avait volées.

<sup>33</sup> Laban entra dans la tente de Jacob, dans la tente de Léa, et dans la tente des deux servantes ;

mais il ne les trouva pas. Il sortit de la tente de Léa, et entra dans la tente de Rachel.

<sup>34</sup> Rachel avait pris les théraphim, les avait mis sur la selle du chameau et s'était assise dessus. Laban tâta toute la tente, mais ne les trouva pas.

<sup>35</sup> Elle dit à son père : « Que mon seigneur ne soit pas fâché que je ne puisse pas me lever devant toi, car j'ai mes règles. » Il chercha, mais ne trouva pas les théraphim.

<sup>36</sup> Jacob se mit en colère et discuta avec Laban. Jacob répondit à Laban : « Quelle est ma faute ? Quel est mon péché, pour que tu me poursuives avec ardeur ?

<sup>37</sup> Maintenant que tu as fouillé dans toutes mes affaires, qu'as-tu trouvé de toutes tes affaires de famille ? Mets-le ici devant ma famille et devant ta famille, afin qu'elles jugent entre nous deux.

<sup>38</sup> « Voilà vingt ans que je suis avec vous. Tes brebis et tes chèvres n'ont pas mis bas, et je n'ai pas mangé les béliers de tes troupeaux.

<sup>39</sup> Ce qui a été déchiré des animaux, je ne te l'ai pas apporté. J'en ai supporté la perte. C'est de ma main que vous l'avez exigé, qu'il ait été volé de jour ou de nuit.

<sup>40</sup> Telle était ma situation : la sécheresse me consumait le jour, et la gelée la nuit ; le sommeil fuyait de mes yeux.

<sup>41</sup> Voilà vingt ans que je suis dans ta maison. Je t'ai servi quatorze ans pour tes deux filles, et six ans pour ton troupeau, et tu as changé dix fois mon salaire.

<sup>42</sup> Si le Dieu de mon père, le Dieu d'Abraham et d'Isaac, n'avait pas été avec moi, tu m'aurais

renvoyé à vide. Dieu a vu mon malheur et le travail de mes mains, et il t'a repris cette nuit. »

<sup>43</sup> Laban répondit à Jacob : « Les filles sont mes filles, les enfants sont mes enfants, les troupeaux sont mes troupeaux, et tout ce que tu vois est à moi ! Que puis-je faire aujourd'hui à ces filles, ou aux enfants qu'elles ont enfantés ?

<sup>44</sup> Maintenant, viens, faisons une alliance, toi et moi. Que cela serve de témoignage entre moi et toi. »

<sup>45</sup> Jacob prit une pierre, et la dressa pour faire un pilier.

<sup>46</sup> Jacob dit à ses proches : « Ramassez des pierres. » Ils prirent des pierres, et firent un tas. Ils mangèrent là, près du tas.

<sup>47</sup> Laban l'appela Jegar Sahadutha, †mais Jacob l'appela Galeed. ‡

<sup>48</sup> Laban dit : « Ce tas est un témoignage entre moi et toi aujourd'hui. » C'est pourquoi on l'appela Galéed

<sup>49</sup> et Mitspa, car il dit : « L'Éternel veille entre moi et toi, quand nous sommes absents l'un de l'autre.

<sup>50</sup> Si tu affliges mes filles, ou si tu prends des femmes en plus de mes filles, aucun homme n'est avec nous ; voici, Dieu est témoin entre moi et toi. »

<sup>51</sup> Laban dit à Jacob : « Vois ce monceau et vois le pilier que j'ai mis entre moi et toi.

<sup>52</sup> Que ce monceau soit témoin, et que la colonne soit témoin, que je ne passerai pas ce

---

† 31:47 « Jegar Sahadutha » signifie « tas de témoins » en araméen. ‡ 31:47 « Galeed » signifie « tas de témoins » en hébreu.

monceau devant toi, et que tu ne passeras pas ce monceau et cette colonne devant moi, pour faire du mal.

<sup>53</sup> Le Dieu d'Abraham et le Dieu de Nachor, le Dieu de leur père, juge entre nous. » Alors Jacob jura par la crainte de son père, Isaac.

<sup>54</sup> Jacob offrit un sacrifice sur la montagne, et il appela ses proches à manger du pain. Ils mangèrent du pain et passèrent la nuit dans la montagne.

<sup>55</sup> De bon matin, Laban se leva, embrassa ses fils et ses filles, et les bénit. Laban s'en alla et retourna à sa place.

## 32

<sup>1</sup> Jacob poursuivit son chemin, et les anges de Dieu vinrent à sa rencontre.

<sup>2</sup> Quand il les vit, Jacob dit : « C'est l'armée de Dieu. » Il donna à ce lieu le nom de Mahanaïm.  
\*

<sup>3</sup> Jacob envoya devant lui des messagers à Ésaü, son frère, au pays de Séir, dans le champ d'Édom.

<sup>4</sup> Il leur donna cet ordre : « Voici ce que vous direz à mon seigneur Ésaü : « Voici ce que dit ton serviteur Jacob. J'ai vécu comme un étranger chez Laban, et j'y suis resté jusqu'à présent.

<sup>5</sup> J'ai du bétail, des ânes, des troupeaux, des serviteurs et des servantes. J'ai envoyé le dire à mon seigneur, afin que je trouve grâce à tes yeux. »

---

\* **32:2** « Mahanaïm » signifie « deux camps ».

<sup>6</sup> Les messagers retournèrent auprès de Jacob, en disant : « Nous sommes allés voir ton frère Ésaü. Il vient à ta rencontre, et quatre cents hommes sont avec lui. »

<sup>7</sup> Alors Jacob eut une grande crainte et fut bouleversé. Il divisa en deux groupes les gens qui étaient avec lui, ainsi que les troupeaux, les bœufs et les chameaux.

<sup>8</sup> Il dit : « Si Ésaü vient vers la première troupe et la frappe, la troupe qui reste échappera. »

<sup>9</sup> Jacob dit : « Dieu de mon père Abraham et Dieu de mon père Isaac, Yahvé, qui m'a dit : Retourne dans ton pays et dans ta famille, et je te ferai du bien,

<sup>10</sup> je ne suis pas digne de la moindre de toutes les bontés et de toute la vérité que tu as montrées à ton serviteur, car c'est avec mon seul bâton que j'ai traversé ce Jourdain, et maintenant je suis devenu deux compagnies.

<sup>11</sup> Délivre-moi de la main de mon frère, de la main d'Ésaü, car je le crains, de peur qu'il ne vienne me frapper, moi et les mères avec les enfants.

<sup>12</sup> Tu as dit : « Je te ferai du bien, et je rendrai ta postérité comme le sable de la mer, qu'on ne peut compter, tant il est nombreux. »

<sup>13</sup> Il resta là cette nuit-là, et prit dans ce qu'il avait avec lui un présent pour Ésaü, son frère :

<sup>14</sup> deux cents chèvres et vingt boucs, deux cents brebis et vingt béliers,

<sup>15</sup> trente chameaux de lait et leurs ânes, quarante vaches, dix taureaux, vingt ânesses et dix poulains.

<sup>16</sup> Il les remit entre les mains de ses serviteurs, chaque troupeau séparément, et dit à ses serviteurs : « Passez devant moi, et mettez un espace entre chaque troupeau. »

<sup>17</sup> Il donna cet ordre aux premiers : « Quand Ésaü, mon frère, viendra à ta rencontre et t'interrogera en disant : « De qui es-tu ? Où vas-tu ? A qui sont ces choses devant toi ?

<sup>18</sup> Tu répondras : « Elles sont à ton serviteur, Jacob. C'est un présent envoyé à mon seigneur Ésaü. Voici qu'il est aussi derrière nous ».

<sup>19</sup> Il donna aussi des ordres au second, au troisième et à tous ceux qui suivaient les troupeaux, en disant : « Voici comment vous parlerez à Ésaü, lorsque vous le trouverez.

<sup>20</sup> Vous direz : « Non seulement cela, mais voici que ton serviteur Jacob est derrière nous ». Car, dit-il, « je l'apaiserai avec le présent qui me précède, et après, je verrai son visage. Peut-être m'acceptera-t-il. »

<sup>21</sup> Et le présent passa devant lui, et il resta lui-même cette nuit-là dans le camp.

<sup>22</sup> Il se leva cette nuit-là, prit ses deux femmes, ses deux serviteurs et ses onze fils, et traversa le gué du Jabbok.

<sup>23</sup> Il les prit, leur fit traverser le torrent, et leur fit passer ce qui lui appartenait.

<sup>24</sup> Jacob resta seul, et il lutta là avec un homme jusqu'au point du jour.

<sup>25</sup> Comme il voyait qu'il ne l'emportait pas sur lui, l'homme toucha le creux de sa cuisse, et le creux de la cuisse de Jacob était tendu pendant qu'il luttait.

<sup>26</sup> L'homme dit : « Laisse-moi partir, car le jour se lève. »

Jacob a dit : « Je ne te laisserai pas partir si tu ne me bénis pas. »

<sup>27</sup> Il lui dit : « Quel est ton nom ? »

Il a dit, « Jacob ».

<sup>28</sup> Il dit : « Ton nom ne sera plus Jacob, mais Israël ; car tu as combattu avec Dieu et avec les hommes, et tu as vaincu. »

<sup>29</sup> Jacob lui demanda : « Dis-moi ton nom, s'il te plaît. »

Il a dit : « Pourquoi demandez-vous mon nom ? » Alors il l'a béni là.

<sup>30</sup> Jacob donna à ce lieu le nom de Peniel, †car il dit : « J'ai vu Dieu face à face, et ma vie est sauve. »

<sup>31</sup> Le soleil se leva sur lui lorsqu'il passa à Peniel, et il boitait à cause de sa cuisse.

<sup>32</sup> C'est pourquoi les enfants d'Israël ne mangent pas le tendon de la hanche, qui se trouve au creux de la cuisse, jusqu'à ce jour, car il a touché le creux de la cuisse de Jacob dans le tendon de la hanche.

### 33

<sup>1</sup> Jacob leva les yeux et regarda. Et voici, Ésaü arrivait, et avec lui quatre cents hommes. Il partagea les enfants entre Léa, Rachel et les deux serviteurs.

<sup>2</sup> Il plaça les serviteurs et leurs enfants en avant, Léa et ses enfants après, et Rachel et Joseph en arrière.

---

† 32:30 Peniel signifie « visage de Dieu ».

<sup>3</sup> Lui-même passa devant eux, et se prosterna sept fois à terre, jusqu'à ce qu'il s'approche de son frère.

<sup>4</sup> Ésaü courut à sa rencontre, l'embrassa, se jeta à son cou, le baisa, et ils pleurèrent.

<sup>5</sup> Il leva les yeux, et vit les femmes et les enfants ; il dit : « Qui sont ceux-ci avec toi ? »

Il dit : « Les enfants que Dieu a gracieusement donnés à votre serviteur. »

<sup>6</sup> Alors les serviteurs s'approchèrent avec leurs enfants, et ils se prosternèrent.

<sup>7</sup> Léa et ses enfants s'approchèrent aussi, et se prosternèrent. Après eux, Joseph s'approcha avec Rachel, et ils se prosternèrent.

<sup>8</sup> Ésaü dit : « Que veux-tu dire par toute cette compagnie que j'ai rencontrée ? »

Jacob a dit : « Pour trouver grâce aux yeux de mon seigneur. »

<sup>9</sup> Ésaü dit : « J'ai assez, mon frère ; que ce que tu as soit à toi. »

<sup>10</sup> Jacob dit : « Je t'en prie, non, si j'ai maintenant trouvé grâce à tes yeux, alors reçois mon présent de ma main, car j'ai vu ton visage, comme on voit le visage de Dieu, et tu as été satisfait de moi.

<sup>11</sup> Je te prie de prendre le présent que je t'ai apporté, parce que Dieu m'a fait grâce, et parce que j'en ai assez. » Il le pressa, et il le prit.

<sup>12</sup> Ésaü dit : « Prenons notre route, partons, et je te précéderai. »

<sup>13</sup> Jacob lui dit : « Mon seigneur sait que les enfants sont tendres, et que les troupeaux qui sont avec moi ont leurs petits, et que s'ils les



surmènent un jour, tous les troupeaux mourront.

<sup>14</sup> Je vous prie de laisser mon seigneur passer devant son serviteur, et je continuerai doucement, au rythme du bétail qui est devant moi et au rythme des enfants, jusqu'à ce que j'arrive auprès de mon seigneur en Séir. »

<sup>15</sup> Ésaü dit : « Laisse-moi maintenant laisser avec toi quelques-uns des gens qui sont avec moi. »

Il a dit : « Pourquoi ? Que je trouve grâce aux yeux de mon seigneur. »

<sup>16</sup> Ce jour-là, Ésaü s'en retourna en direction de Séir.

<sup>17</sup> Jacob se rendit à Succoth, se construisit une maison et fit des abris pour son bétail. C'est pourquoi le nom de ce lieu est appelé Succoth.  
\*

<sup>18</sup> Jacob arriva en paix à la ville de Sichem, qui est dans le pays de Canaan, lorsqu'il vint de Paddan Aram, et il campa devant la ville.

<sup>19</sup> Il acheta la parcelle de terrain où il avait étendu sa tente, de la main des fils de Hamor, père de Sichem, pour cent pièces d'argent.

<sup>20</sup> Il y dressa un autel, et l'appela El Elohe Israël. †

## 34

<sup>1</sup> Dina, fille de Léa, qu'elle avait enfantée à Jacob, sortit pour voir les filles du pays.

---

\* **33:17** succoth signifie abris ou cabines. † **33:20** El Elohe Israel signifie « Dieu, le Dieu d'Israël » ou « Le Dieu d'Israël est puissant ».

<sup>2</sup> Sichem, fils de Hamor, le Hivvite, prince du pays, la vit. Il la prit, coucha avec elle, et l'humilia.

<sup>3</sup> Son âme s'attacha à Dina, fille de Jacob ; il aima la jeune fille, et lui parla avec bonté.

<sup>4</sup> Sichem parla à son père, Hamor, et dit : « Prends-moi cette jeune fille pour femme. »

<sup>5</sup> Or Jacob apprit qu'il avait souillé Dina, sa fille ; et ses fils étaient avec son bétail dans les champs. Jacob garda le silence jusqu'à leur arrivée.

<sup>6</sup> Hamor, père de Sichem, sortit vers Jacob pour lui parler.

<sup>7</sup> Les fils de Jacob arrivèrent des champs lorsqu'ils entendirent cela. Ils étaient affligés et très en colère, car il avait commis une folie en Israël en couchant avec la fille de Jacob, ce qui ne devait pas se faire.

<sup>8</sup> Hamor leur parla, et dit : « L'âme de mon fils Sichem a envie de ta fille. Je vous prie de la lui donner pour femme.

<sup>9</sup> Faites des mariages avec nous. Donnez-nous vos filles, et prenez nos filles pour vous.

<sup>10</sup> Vous habiterez avec nous, et le pays sera devant vous. Vous y vivrez, vous y ferez du commerce, et vous y acquerez des biens. »

<sup>11</sup> Sichem dit à son père et à ses frères : « Laissez-moi trouver grâce à vos yeux, et je donnerai tout ce que vous me direz.

<sup>12</sup> Demande-moi une dot importante, et je te donnerai tout ce que tu me demanderas, mais donne-moi la jeune fille pour femme. »

<sup>13</sup> Les fils de Jacob répondirent à Sichem et à Hamor, son père, avec ruse lorsqu'ils parlaient, parce qu'il avait souillé Dina, leur sœur,

<sup>14</sup> et ils leur dirent : « Nous ne pouvons pas faire cette chose, donner notre sœur à un incirconcis, car c'est un opprobre pour nous.

<sup>15</sup> Ce n'est qu'à cette condition que nous vous donnerons notre accord. Si vous faites comme nous, c'est-à-dire si tous les mâles d'entre vous sont circoncis,

<sup>16</sup> nous vous donnerons nos filles, et nous prendrons vos filles, nous habiterons avec vous, et nous formerons un seul peuple.

<sup>17</sup> Mais si vous ne nous écoutez pas et si vous ne vous faites pas circoncire, alors nous prendrons notre sœur, \*et nous partirons. »

<sup>18</sup> Leurs paroles plurent à Hamor et à Sichem, fils d'Hamor.

<sup>19</sup> Le jeune homme n'avait pas attendu pour faire cette chose, car il avait pris plaisir à la fille de Jacob, et il était honoré au-dessus de toute la maison de son père.

<sup>20</sup> Hamor et Sichem, son fils, arrivèrent à la porte de leur ville et parlèrent avec les gens de leur ville, en disant :

<sup>21</sup> « Ces hommes sont pacifiques avec nous. Qu'ils vivent donc dans le pays et qu'ils y fassent du commerce. Car voici, le pays est assez vaste pour eux. Prenons leurs filles pour épouses, et donnons-leur nos filles.

<sup>22</sup> Ce n'est qu'à cette condition que les hommes consentiront à vivre avec nous, à devenir un seul

---

\* **34:17** L'hébreu a, littéralement, « fille ».

peuple, si chaque mâle parmi nous est circoncis, comme eux.

<sup>23</sup> Leur bétail, leurs biens et tous leurs animaux ne seront-ils pas à nous ? Seulement, donnons-leur notre consentement, et ils habiteront avec nous. »

<sup>24</sup> Tous ceux qui sortaient de la porte de sa ville écoutaient Hamor et Sichem, son fils, et tout mâle était circoncis, tous ceux qui sortaient de la porte de sa ville.

<sup>25</sup> Le troisième jour, alors qu'ils étaient endoloris, deux des fils de Jacob, Siméon et Lévi, les frères de Dina, prirent chacun leur épée, s'avancèrent vers la ville qui ne se doutait de rien et tuèrent tous les mâles.

<sup>26</sup> Ils tuèrent Hamor et Sichem, son fils, au fil de l'épée, prirent Dina dans la maison de Sichem et s'en allèrent.

<sup>27</sup> Les fils de Jacob arrivèrent sur les morts et pillèrent la ville, car ils avaient souillé leur sœur.

<sup>28</sup> Ils prirent leurs troupeaux, leurs vaches, leurs ânes, ce qui était dans la ville, ce qui était dans les champs,

<sup>29</sup> et toutes leurs richesses. Ils emmenèrent en captivité tous leurs petits enfants et leurs femmes, et prirent comme butin tout ce qui était dans la maison.

<sup>30</sup> Jacob dit à Siméon et à Lévi : « Vous m'avez troublé, pour me rendre odieux aux habitants du pays, parmi les Cananéens et les Phéréziens. Je suis peu nombreux. Ils s'assembleront contre moi et me frapperont, et je serai détruit, moi et ma maison. »

<sup>31</sup> Ils dirent : « Doit-il traiter notre sœur

comme une prostituée ? »

## 35

<sup>1</sup> Dieu dit à Jacob : « Lève-toi, monte à Béthel, et tu y habiteras. Fais-y un autel à Dieu, qui t'est apparu lorsque tu fuyais la face d'Ésaü, ton frère. »

<sup>2</sup> Alors Jacob dit à sa famille et à tous ceux qui étaient avec lui : « Otez les dieux étrangers qui sont au milieu de vous, purifiez-vous et changez de vêtements.

<sup>3</sup> Levons-nous, et montons à Béthel. J'y ferai un autel à Dieu, qui m'a exaucé au jour de ma détresse et qui a été avec moi sur le chemin que j'ai parcouru. »

<sup>4</sup> Ils donnèrent à Jacob tous les dieux étrangers qui étaient dans leurs mains et les anneaux qui étaient à leurs oreilles, et Jacob les cacha sous le chêne qui était près de Sichem.

<sup>5</sup> Ils voyagèrent, et la terreur de Dieu était sur les villes qui les entouraient, et elles ne poursuivirent pas les fils de Jacob.

<sup>6</sup> Jacob arriva à Luz (c'est-à-dire à Béthel), qui est dans le pays de Canaan, lui et tout le peuple qui était avec lui.

<sup>7</sup> Il y bâtit un autel et appela le lieu El Beth El, car c'est là que Dieu se révéla à lui, lorsqu'il fuyait la face de son frère.

<sup>8</sup> Débora, la nourrice de Rebecca, mourut, et elle fut enterrée au-dessous de Béthel, sous le chêne ; et son nom fut appelé Allon Bacuth.

<sup>9</sup> Dieu apparut de nouveau à Jacob, lorsqu'il revint de Paddan Aram, et il le bénit.

<sup>10</sup> Dieu lui dit : « Ton nom est Jacob. Ton nom ne sera plus Jacob, mais ton nom sera Israël. » Il lui donna le nom d'Israël.

<sup>11</sup> Dieu lui dit : « Je suis le Dieu tout-puissant. Sois fécond et multiplie. Une nation et une multitude de nations naîtront de toi, et des rois sortiront de ton corps.

<sup>12</sup> Le pays que j'ai donné à Abraham et à Isaac, je te le donnerai, et je le donnerai à ta postérité après toi. »

<sup>13</sup> Dieu se retira de lui dans le lieu où il lui avait parlé.

<sup>14</sup> Jacob dressa une colonne dans le lieu où il lui avait parlé, une colonne de pierre. Il y versa une libation et y répandit de l'huile.

<sup>15</sup> Jacob appela « Béthel » le nom du lieu où Dieu lui avait parlé.

<sup>16</sup> Ils partirent de Béthel. Il y avait encore de la distance à parcourir jusqu'à Ephrath, et Rachel était en travail. Elle a eu un travail difficile.

<sup>17</sup> Comme elle était en plein travail, la sage-femme lui dit : « N'aie pas peur, car tu vas avoir un autre fils. »

<sup>18</sup> Comme son âme s'en allait (car elle est morte), elle l'appela Benoni, \*mais son père l'appela Benjamin. †

<sup>19</sup> Rachel mourut, et elle fut enterrée sur le chemin d'Éphrata (appelée aussi Bethléhem).

<sup>20</sup> Jacob dressa un pilier sur son tombeau. C'est encore aujourd'hui le pilier du tombeau de Rachel.

---

\* **35:18** « Benoni » signifie « fils de mon trouble ». † **35:18** « Benjamin » signifie « fils de ma main droite ».

<sup>21</sup> Israël partit en voyage et étendit sa tente au-delà de la tour d'Eder.

<sup>22</sup> Pendant qu'Israël habitait dans ce pays, Ruben alla coucher avec Bilha, la concubine de son père, et Israël en entendit parler.

Les fils de Jacob étaient au nombre de douze.

<sup>23</sup> Fils de Léa : Ruben (premier-né de Jacob), Siméon, Lévi, Juda, Issacar et Zabulon.

<sup>24</sup> Fils de Rachel : Joseph et Benjamin.

<sup>25</sup> Fils de Bilha (servante de Rachel) : Dan et Nephtali.

<sup>26</sup> Fils de Zilpa (servante de Léa) : Gad et Aser. Ce sont là les fils de Jacob, qui lui sont nés à Paddan Aram.

<sup>27</sup> Jacob vint auprès d'Isaac, son père, à Mamré, à Kiriath Arba (qui est Hébron), où Abraham et Isaac vivaient en étrangers.

<sup>28</sup> Les jours d'Isaac furent de cent quatre-vingts ans.

<sup>29</sup> Isaac rendit l'esprit et mourut, et il fut recueilli auprès de son peuple, âgé et rassasié de jours. Ésaü et Jacob, ses fils, l'ensevelirent.

## 36

<sup>1</sup> Voici l'histoire des générations d'Ésaü (c'est-à-dire d'Édom).

<sup>2</sup> Ésaü prit ses femmes parmi les filles de Canaan : Ada, fille d'Élon, le Héthien ; Oholibama, fille d'Ana, fille de Tsibeon, le Hévien ;

<sup>3</sup> et Basemath, fille d'Ismaël, sœur de Nebaïoth.

<sup>4</sup> Ada enfanta à Ésaü Élip haz. Basemath enfanta Reuel.

<sup>5</sup> Oholibama enfanta Jéusch, Jalam et Koré. Ce sont là les fils d'Ésaü, qui lui naquirent dans le pays de Canaan.

<sup>6</sup> Ésaü prit ses femmes, ses fils, ses filles et tous les membres de sa famille, avec son bétail, tous ses animaux et tous ses biens qu'il avait amassés au pays de Canaan, et il s'en alla dans un pays éloigné de son frère Jacob.

<sup>7</sup> Car leurs biens étaient trop importants pour qu'ils puissent habiter ensemble, et le pays de leurs voyages ne pouvait pas les supporter à cause de leur bétail.

<sup>8</sup> Ésaü habitait la montagne de Séir. Ésaü, c'est Édom.

<sup>9</sup> Voici l'histoire des générations d'Ésaü, père des Édomites, dans la montagne de Séir :

<sup>10</sup> Voici les noms des fils d'Ésaü : Élip haz, fils d'Ada, femme d'Ésaü, et Réuel, fils de Basemath, femme d'Ésaü.

<sup>11</sup> Les fils d'Élip haz étaient : Théman, Omar, Zépho, Gatam et Kenaz.

<sup>12</sup> Timna était concubine d'Élip haz, fils d'Ésaü, et elle enfanta à Élip haz Amalek. Tels sont les descendants d'Ada, femme d'Ésaü.

<sup>13</sup> Voici les fils de Réuel : Nahath, Zérah, Shammah et Mizzah. Ce sont les descendants de Basemath, femme d'Ésaü.

<sup>14</sup> Voici les fils d'Oholibama, fille d'Ana, fille de Tsibeon, femme d'Ésaü : elle enfanta à Ésaü Jéusch, Jalam et Koré.



<sup>15</sup> Voici les chefs des fils d'Ésaü, les fils d'Élip haz, premier-né d'Ésaü : le chef Théman, le chef Omar, le chef Zépho, le chef Kenaz,

<sup>16</sup> le chef Koré, le chef Gatam, le chef Amalek. Ce sont là les chefs qui sont venus d'Élip haz au pays d'Édom. Ce sont là les fils d'Ada.

<sup>17</sup> Voici les fils de Réuel, fils d'Ésaü : le chef Nahath, le chef Zérach, le chef Schamma, le chef Mizza. Ce sont là les chefs issus de Réuel au pays d'Édom. Ce sont là les fils de Basemath, femme d'Ésaü.

<sup>18</sup> Voici les fils d'Oholibama, femme d'Ésaü : le chef Jeush, le chef Jalam, le chef Koré. Ce sont là les chefs issus d'Oholibama, fille d'Ana, femme d'Ésaü.

<sup>19</sup> Ce sont là les fils d'Ésaü (c'est-à-dire d'Édom), et ce sont là leurs chefs.

<sup>20</sup> Voici les fils de Séir, le Horien, les habitants du pays : Lotan, Shobal, Tsibeon, Ana,

<sup>21</sup> Dishon, Ezer et Dishan. Ce sont là les chefs des Horites, fils de Séir, au pays d'Édom.

<sup>22</sup> Les fils de Lotan étaient Hori et Heman. La sœur de Lotan était Timna.

<sup>23</sup> Voici les fils de Shobal : Alvan, Manahath, Ebal, Shepho et Onam.

<sup>24</sup> Voici les fils de Zibeon : Aiah et Anah. C'est Anah qui a trouvé les sources chaudes dans le désert, alors qu'il nourrissait les ânes de Tsibeon, son père.

<sup>25</sup> Voici les fils d'Anah : Dishon et Oholibama, fille d'Anah.

<sup>26</sup> Voici les fils de Dishon : Hemdan, Eshban, Ithran et Cheran.

<sup>27</sup> Voici les fils d'Ezer : Bilhan, Zaavan et Akan.

<sup>28</sup> Voici les fils de Dishan : Uz et Aran.

<sup>29</sup> Voici les chefs des Horites : le chef Lotan, le chef Shobal, le chef Zibeon, le chef Anah,

<sup>30</sup> le chef Dishon, le chef Ezer et le chef Dishan. Ce sont là les chefs des Horiens, selon leurs chefs dans le pays de Séir.

<sup>31</sup> Voici les rois qui ont régné dans le pays d'Édom, avant qu'aucun roi ne règne sur les enfants d'Israël.

<sup>32</sup> Béla, fils de Béor, régna sur Édom. Le nom de sa ville était Dinhaba.

<sup>33</sup> Béla mourut ; et Jobab, fils de Zérach, de Botsra, régna à sa place.

<sup>34</sup> Jobab mourut ; et Huscham, du pays des Thémánites, régna à sa place.

<sup>35</sup> Husham mourut ; et Hadad, fils de Bedad, qui avait frappé Madian dans le champ de Moab, régna à sa place. Le nom de sa ville était Avith.

<sup>36</sup> Hadad mourut. Samla, de Masréka, régna à sa place.

<sup>37</sup> Samla mourut ; et Saül, de Rehoboth, près du fleuve, régna à sa place.

<sup>38</sup> Shaoul mourut. Baal Hanan, fils d'Achor, régna à sa place.

<sup>39</sup> Baal Hanan, fils d'Achor, mourut ; et Hadar régna à sa place. Le nom de sa ville était Pau. Sa femme s'appelait Mehetabel, fille de Matred, fille de Mezahab.

<sup>40</sup> Voici les noms des chefs issus d'Ésaü, selon leurs familles, selon leurs lieux et selon leurs noms : le chef Timna, le chef Alva, le chef Jetheth,

<sup>41</sup> le chef Oholibama, le chef Éla, le chef Pinon,  
<sup>42</sup> le chef Kenaz, le chef Teman, le chef Mibzar,  
<sup>43</sup> le chef Magdiel et le chef Iram. Ce sont là  
les chefs d'Édom, selon leurs habitations dans le  
pays qu'ils possèdent. Voici Ésaü, le père des  
Édomites.

## 37

<sup>1</sup> Jacob habitait dans le pays où voyageait son  
père, dans le pays de Canaan.

<sup>2</sup> Voici l'histoire des générations de Jacob.  
Joseph, âgé de dix-sept ans, faisait paître le  
troupeau avec ses frères. Il était en compagnie  
des fils de Bilha et de Zilpa, femmes de son père.  
Joseph fit un mauvais rapport sur eux à leur  
père.

<sup>3</sup> Or Israël aimait Joseph plus que tous ses  
enfants, car il était le fils de sa vieillesse, et il  
lui fit une tunique de plusieurs couleurs.

<sup>4</sup> Ses frères virent que leur père l'aimait plus  
que tous ses frères, et ils le haïrent, et ne purent  
pas lui parler en paix.

<sup>5</sup> Joseph eut un songe, et il le raconta à ses  
frères, qui le haïrent d'autant plus.

<sup>6</sup> Il leur dit : « Écoutez, je vous prie, le songe  
que j'ai eu.

<sup>7</sup> Car voici, nous lions des gerbes dans le  
champ, et voici que ma gerbe se leva et se tint  
debout ; et voici que vos gerbes s'approchèrent  
et se prosternèrent devant ma gerbe. »

<sup>8</sup> Ses frères lui demandèrent : « Vas-tu vrai-  
ment régner sur nous ? Est-ce que tu vas

dominer sur nous ? » Ils le haïssaient d'autant plus qu'il rêvait et qu'il parlait.

<sup>9</sup> Il eut un autre songe, qu'il raconta à ses frères, et il dit : « Voici, j'ai eu un autre songe ; et voici, le soleil, la lune et onze étoiles se sont prosternés devant moi. »

<sup>10</sup> Il le raconta à son père et à ses frères. Son père le réprimanda et lui dit : « Quel est ce rêve que tu as fait ? Viendrons-nous, moi, ta mère et tes frères, nous prosterner en terre devant toi ? »

<sup>11</sup> Ses frères l'envièrent, mais son père garda cette parole en mémoire.

<sup>12</sup> Ses frères allèrent faire paître le troupeau de leur père à Sichem.

<sup>13</sup> Israël dit à Joseph : « Tes frères ne font-ils pas paître le troupeau à Sichem ? Viens, et je t'enverrai vers eux. » Joseph lui répondit : « Me voici. »

<sup>14</sup> Il lui dit : « Va maintenant, vois si tout va bien pour tes frères et pour le troupeau, et rapporte-moi des nouvelles. » Il l'envoya donc hors de la vallée d'Hébron, et il arriva à Sichem.

<sup>15</sup> Un homme le trouva, et voici qu'il errait dans les champs. L'homme lui demanda : « Que cherches-tu ? »

<sup>16</sup> Il dit : « Je cherche mes frères. Dis-moi, je t'en prie, où ils font paître le troupeau. »

<sup>17</sup> L'homme dit : « Ils sont partis d'ici, car je les ai entendus dire : « Allons à Dothan ». »

Joseph partit à la recherche de ses frères, et il les trouva à Dothan.

<sup>18</sup> Ils le virent de loin, et, avant qu'il ne s'approche d'eux, ils complotèrent contre lui pour le tuer.

<sup>19</sup> Ils se disaient les uns aux autres : « Voici que ce rêveur arrive.

<sup>20</sup> Venez donc maintenant, tuons-le, jetons-le dans une des fosses, et nous dirons : « Une bête malfaisante l'a dévoré ». Nous verrons ce qu'il adviendra de ses rêves. »

<sup>21</sup> Ruben l'entendit, le délivra de leurs mains, et dit : « Ne lui ôtons pas la vie. »

<sup>22</sup> Ruben leur dit : « Ne versez pas de sang. Jetez-le dans cette fosse qui est dans le désert, mais ne portez pas la main sur lui », afin de le délivrer de leurs mains et de le rendre à son père.

<sup>23</sup> Lorsque Joseph arriva auprès de ses frères, ils le dépouillèrent de sa tunique, la tunique multicolore qu'il portait.

<sup>24</sup> Ils le prirent et le jetèrent dans la fosse. La fosse était vide. Il n'y avait pas d'eau dedans.

<sup>25</sup> Ils s'assirent pour manger du pain. Ils levèrent les yeux et regardèrent, et ils virent qu'une caravane d'Ismaélites venait de Galaad, avec leurs chameaux portant des aromates, du baume et de la myrrhe, pour les descendre en Égypte.

<sup>26</sup> Juda dit à ses frères : « Quel avantage y a-t-il à tuer notre frère et à cacher son sang ?

<sup>27</sup> Venez, vendons-le aux Ismaélites, et ne mettons pas la main sur lui, car il est notre frère, notre chair. » Ses frères l'écoutèrent.

<sup>28</sup> Des marchands madianites passèrent par là ; ils tirèrent et soulevèrent Joseph de la fosse, et le vendirent aux Ismaélites pour vingt pièces

d'argent. Les marchands amenèrent Joseph en Égypte.

<sup>29</sup> Ruben retourna à la fosse, et vit que Joseph n'y était pas ; il déchira ses vêtements.

<sup>30</sup> Il retourna vers ses frères et dit : « L'enfant n'est plus ; et moi, où irai-je ? »

<sup>31</sup> Ils prirent la tunique de Joseph, tuèrent un bouc, et plongèrent la tunique dans le sang.

<sup>32</sup> Elles prirent la tunique multicolore, l'apportèrent à leur père et dirent : « Nous avons trouvé ceci. Examine-la maintenant, et vois si c'est la tunique de ton fils ou non. »

<sup>33</sup> Il la reconnut et dit : « C'est la tunique de mon fils. Un animal malfaisant l'a dévoré. Joseph est sans doute déchiré en morceaux. »

<sup>34</sup> Jacob déchira ses vêtements, mit un sac sur sa taille et porta le deuil de son fils pendant plusieurs jours.

<sup>35</sup> Tous ses fils et toutes ses filles se levèrent pour le consoler, mais il refusa d'être consolé. Il dit : « Car je descendrai au séjour des morts auprès \*de mon fils, en pleurant. » Son père pleura sur lui.

<sup>36</sup> Les Madianites le vendirent en Égypte à Potiphar, un officier de Pharaon, le chef des gardes.

## 38

<sup>1</sup> En ce temps-là, Juda descendit de chez ses frères, et se rendit chez un certain Adullamite, dont le nom était Hira.

---

\* **37:35** Sheol est le lieu des morts.

<sup>2</sup> Là, Juda vit la fille d'un homme de Canaan, nommé Schua. Il la prit, et alla vers elle.

<sup>3</sup> Elle devint enceinte, et enfanta un fils, qu'il appela Er.

<sup>4</sup> Elle conçut encore, et enfanta un fils, qu'elle appela Onan.

<sup>5</sup> Elle enfanta encore un fils, qu'elle appela Schéla. Il était à Chezib lorsqu'elle l'enfanta.

<sup>6</sup> Juda prit une femme pour Er, son premier-né, et elle s'appela Tamar.

<sup>7</sup> Er, le premier-né de Juda, était méchant aux yeux de l'Éternel. Aussi Yahvé le fit-il mourir.

<sup>8</sup> Juda dit à Onan : « Va vers la femme de ton frère, accomplis envers elle le devoir d'un frère de mari, et suscite une descendance pour ton frère. »

<sup>9</sup> Onan savait que la descendance ne serait pas la sienne ; et quand il entra chez la femme de son frère, il répandit sa semence sur le sol, de peur de donner une descendance à son frère.

<sup>10</sup> La chose qu'il fit fut mauvaise aux yeux de l'Éternel, qui le fit aussi mourir.

<sup>11</sup> Juda dit alors à Tamar, sa belle-fille : « Reste veuve dans la maison de ton père, jusqu'à ce que mon fils Schéla ait grandi, car il disait : « De peur qu'il ne meure, lui aussi, comme ses frères. » Tamar alla vivre dans la maison de son père.

<sup>12</sup> Après plusieurs jours, la fille de Shua, la femme de Juda, mourut. Juda fut consolé, et il monta à Timna pour tondre ses moutons, lui et son ami Hira, l'Adullamite.

<sup>13</sup> On dit à Tamar : « Voici ton beau-père qui monte à Timna pour tondre ses brebis. »

<sup>14</sup> Elle ôta les vêtements de son veuvage, se couvrit de son voile, s'enveloppa et s'assit à la porte d'Énaïm, qui est sur le chemin de Timna ; car elle vit que Shélah était devenu grand, et qu'elle ne lui avait pas été donnée pour femme.

<sup>15</sup> Lorsque Juda la vit, il pensa que c'était une prostituée, car elle avait couvert son visage.

<sup>16</sup> Il se tourna vers elle par le chemin et dit : « Viens, je t'en prie, laisse-moi entrer chez toi », car il ne savait pas qu'elle était sa belle-fille.

Elle a dit : « Que me donneras-tu pour que tu entres chez moi ? »

<sup>17</sup> Il dit : « Je t'enverrai un chevreau du troupeau. »

Elle a dit : « Tu me donneras un gage, jusqu'à ce que tu l'envoies ? »

<sup>18</sup> Il a dit : « Quel gage vais-je te donner ? »

Elle a dit : « Ton sceau, ton cordon et le bâton que tu tiens à la main. »

Il les lui donna ; il entra chez elle, et elle devint enceinte de lui.

<sup>19</sup> Elle se leva et s'en alla, ôta son voile et revêtit les vêtements de son veuvage.

<sup>20</sup> Juda envoya le chevreau par la main de son ami, l'Adullamite, pour recevoir le gage de la main de la femme, mais il ne la trouva pas.

<sup>21</sup> Alors il interrogea les hommes de son lieu de résidence, en disant : « Où est la prostituée qui était à Enaïm, au bord de la route ? »

Ils ont dit : « Il n'y a pas eu de prostituée ici. »



<sup>22</sup> Il retourna auprès de Juda, et dit : « Je ne l'ai pas trouvée, et les gens du lieu ont dit : « Il n'y a pas eu de prostituée ici. »

<sup>23</sup> Juda dit : « Qu'elle la garde, de peur que nous ne soyons déshonorés. Voici que j'ai envoyé ce chevreau, et vous ne l'avez pas trouvée. »

<sup>24</sup> Environ trois mois plus tard, Juda fut informé : « Tamar, ta belle-fille, s'est prostituée. De plus, voici qu'elle est enceinte par prostitution. »

Juda dit : « Fais-la sortir, et qu'on la brûle. »

<sup>25</sup> Quand elle fut sortie, elle envoya dire à son beau-père : « Je suis enceinte de l'homme à qui appartiennent ces objets. » Elle dit aussi : « Je te prie de discerner à qui appartiennent ces objets : le sceau, les cordons et le bâton. »

<sup>26</sup> Juda les reconnut et dit : « Elle est plus juste que moi, car je ne l'ai pas donnée à Shéla, mon fils. »

Il ne la connut plus.

<sup>27</sup> Au moment où elle accouchait, voici, des jumeaux étaient dans son sein.

<sup>28</sup> Comme elle était en travail, l'un d'eux étendit la main ; la sage-femme prit un fil écarlate et l'attacha à sa main, en disant : « Celui-ci est sorti le premier. »

<sup>29</sup> Comme il retirait sa main, voici que son frère sortit, et elle dit : « Pourquoi t'es-tu fait une brèche ? » C'est pourquoi on lui donna le nom de Pérez. \*

---

\* **38:29** Perez signifie « sortir ».

<sup>30</sup> Ensuite sortit son frère, qui avait un fil cramoisi à la main, et on l'appela Zérach. †

## 39

<sup>1</sup> Joseph fut descendu en Égypte. Potiphar, officier de Pharaon, chef des gardes, un Égyptien, l'acheta de la main des Ismaélites qui l'avaient fait descendre.

<sup>2</sup> Yahvé était avec Joseph, et il était un homme prospère. Il était dans la maison de son maître, l'Égyptien.

<sup>3</sup> Son maître vit que Yahvé était avec lui, et que Yahvé faisait prospérer entre ses mains tout ce qu'il faisait.

<sup>4</sup> Joseph trouva grâce à ses yeux. Il le servit, et Potiphar l'établit surveillant de sa maison, et il mit entre ses mains tout ce qui lui appartenait.

<sup>5</sup> Dès qu'il l'eut établi surveillant de sa maison et de tout ce qu'il possédait, Yahvé bénit la maison de l'Égyptien à cause de Joseph. La bénédiction de Yahvé fut sur tout ce qu'il avait, dans la maison et dans les champs.

<sup>6</sup> Il laissa tout ce qu'il avait entre les mains de Joseph. Il ne s'occupa de rien, sauf de la nourriture qu'il mangea.

Joseph était bien bâti et beau.

<sup>7</sup> Après cela, la femme de son maître jeta les yeux sur Joseph, et elle dit : « Couche avec moi. »

<sup>8</sup> Mais il refusa, et dit à la femme de son maître : « Voici, mon maître ne sait pas ce que

---

† 38:30 Zerah signifie « écarlate » ou « éclat ».

j'ai dans la maison, et il a remis entre mes mains tout ce qu'il possède.

<sup>9</sup> Personne n'est plus grand que moi dans cette maison, et il ne m'a rien caché que toi, parce que tu es sa femme. Comment donc pourrais-je commettre cette grande méchanceté et pécher contre Dieu ? »

<sup>10</sup> Comme elle parlait à Joseph jour après jour, il ne l'écoutait pas, ne se couchait pas près d'elle et ne restait pas avec elle.

<sup>11</sup> Vers ce temps-là, il entra dans la maison pour faire son travail, et il n'y avait aucun des hommes de la maison à l'intérieur.

<sup>12</sup> Elle le saisit par son vêtement et lui dit : « Couche avec moi ! »

Il laissa son vêtement dans sa main, et sortit en courant.

<sup>13</sup> Lorsqu'elle vit qu'il avait laissé son vêtement dans sa main et qu'il était sorti en courant,

<sup>14</sup> elle appela les gens de sa maison et leur parla ainsi : « Voici qu'il a fait entrer chez nous un Hébreu pour se moquer de nous. Il est entré chez moi pour coucher avec moi, et j'ai crié d'une voix forte.

<sup>15</sup> Quand il a entendu que j'élevais la voix et que je criais, il a laissé son vêtement près de moi, et il est sorti en courant. »

<sup>16</sup> Elle déposa son vêtement près d'elle, jusqu'à ce que son maître revienne à la maison.

<sup>17</sup> Elle lui parla ainsi, et dit : Le serviteur hébreu que tu nous as amené est entré chez moi pour se moquer de moi ;

<sup>18</sup> et comme j'élevais la voix et que je criais, il a laissé son vêtement près de moi et s'est enfui. »

<sup>19</sup> Lorsque son maître entendit les paroles de sa femme, qui lui disait : « Voici ce que ton serviteur m'a fait », sa colère s'enflamma.

<sup>20</sup> Le maître de Joseph le prit et le mit dans la prison, le lieu où l'on attachait les prisonniers du roi, et il y resta enfermé.

<sup>21</sup> Mais Yahvé était avec Joseph, il lui témoigna de la bonté et lui accorda sa faveur aux yeux du gardien de la prison.

<sup>22</sup> Le gardien de la prison remit entre les mains de Joseph tous les prisonniers qui se trouvaient dans la prison. Tout ce qu'ils y faisaient, il en était responsable.

<sup>23</sup> Le gardien de la prison ne s'occupait de rien de ce qui était sous sa responsabilité, car l'Éternel était avec lui, et ce qu'il faisait, l'Éternel le faisait prospérer.

## 40

<sup>1</sup> Après ces choses, le maître d'hôtel du roi d'Égypte et son boulanger offensèrent leur seigneur, le roi d'Égypte.

<sup>2</sup> Pharaon se mit en colère contre ses deux officiers, le chef des échansons et le chef des panetiers.

<sup>3</sup> Il les plaça en détention dans la maison du chef des gardes, dans la prison, lieu où Joseph était lié.

<sup>4</sup> Le chef des gardes les confia à Joseph, qui prit soin d'eux. Ils restèrent plusieurs jours dans la prison.

<sup>5</sup> Ils eurent tous deux un songe, chacun son songe, en une nuit, chacun selon l'interprétation de son songe, l'échanson et le panetier du roi d'Égypte, qui étaient liés dans la prison.

<sup>6</sup> Le matin, Joseph entra chez eux, les vit, et constata qu'ils étaient tristes.

<sup>7</sup> Il demanda aux officiers de Pharaon qui étaient avec lui en détention dans la maison de son maître : « Pourquoi avez-vous l'air si triste aujourd'hui ? »

<sup>8</sup> Ils lui dirent : « Nous avons fait un rêve, et il n'y a personne qui puisse l'interpréter. »

Joseph leur dit : « Les interprétations n'appartiennent-elles pas à Dieu ? S'il vous plaît, dites-le moi. »

<sup>9</sup> Le chef des échansons raconta son rêve à Joseph, et lui dit : « Dans mon rêve, voici qu'une vigne était devant moi,

<sup>10</sup> et dans la vigne il y avait trois branches. On aurait dit qu'elle bourgeonnait, qu'elle fleurissait, et que ses grappes produisaient des raisins mûrs.

<sup>11</sup> La coupe de Pharaon était dans ma main ; j'ai pris les raisins, je les ai pressés dans la coupe de Pharaon, et j'ai donné la coupe dans la main de Pharaon. »

<sup>12</sup> Joseph lui dit : « Voici son interprétation : les trois branches sont trois jours.

<sup>13</sup> Dans trois jours encore, Pharaon relèvera ta tête et te rétablira dans ta fonction. Tu remettras

la coupe de Pharaon dans sa main, comme tu l'as fait lorsque tu étais son échanson.

<sup>14</sup> Mais souviens-toi de moi quand tout ira bien pour toi. Fais preuve de bonté à mon égard, parle de moi à Pharaon et fais-moi sortir de cette maison.

<sup>15</sup> En effet, j'ai été enlevé du pays des Hébreux, et ici aussi je n'ai rien fait pour qu'on me mette au cachot. »

<sup>16</sup> Le chef des boulangers, voyant que l'interprétation était bonne, dit à Joseph : « Moi aussi, j'étais dans mon rêve, et voici que trois corbeilles de pain blanc étaient sur ma tête.

<sup>17</sup> Dans la corbeille supérieure, il y avait toutes sortes d'aliments cuits pour Pharaon, et les oiseaux les mangeaient dans la corbeille sur ma tête. »

<sup>18</sup> Joseph répondit : « Voici son interprétation. Les trois paniers représentent trois jours.

<sup>19</sup> Dans trois jours encore, Pharaon lèvera ta tête de dessus toi, il te pendra à un arbre, et les oiseaux mangeront ta chair de dessus toi. »

<sup>20</sup> Le troisième jour, qui était l'anniversaire de Pharaon, il fit un festin pour tous ses serviteurs, et il leva la tête du chef des échansons et la tête du chef des panetiers parmi ses serviteurs.

<sup>21</sup> Il remit le chef des échansons à sa place, et il remit la coupe entre les mains de Pharaon.

<sup>22</sup> Mais il fit pendre le chef des panetiers, comme Joseph le leur avait expliqué.

<sup>23</sup> Mais le chef échanson ne se souvint pas de Joseph, il l'oublia.

## 41

<sup>1</sup> Au bout de deux années complètes, Pharaon eut un songe, et voici qu'il se tenait près du fleuve.

<sup>2</sup> Et voici, sept bêtes sortaient du fleuve. Elles étaient sveltes et grasses, et elles se nourrissaient de l'herbe des marais.

<sup>3</sup> Et voici, sept autres bêtes sortaient du fleuve après elles, laides et maigres, et se tenaient près des autres bêtes, sur le bord du fleuve.

<sup>4</sup> Les bêtes laides et maigres dévorèrent les sept bêtes sveltes et grasses. Pharaon se réveilla.

<sup>5</sup> Il dormit et rêva une seconde fois ; et voici que sept épis de blé montèrent sur une seule tige, sains et bons.

<sup>6</sup> Et voici, sept épis maigres, soufflés par le vent d'est, poussèrent après eux.

<sup>7</sup> Les épis minces avalèrent les sept épis sains et pleins. Pharaon se réveilla, et voici, c'était un rêve.

<sup>8</sup> Le matin, son esprit fut troublé, et il fit venir tous les magiciens et les sages d'Égypte. Pharaon leur raconta ses rêves, mais il n'y avait personne pour les interpréter à Pharaon.

<sup>9</sup> Alors le chef des échansons parla à Pharaon, et dit : « Je me souviens aujourd'hui de mes fautes.

<sup>10</sup> Pharaon s'est mis en colère contre ses serviteurs et m'a fait enfermer dans la maison du chef des gardes, avec le chef des boulangers.

<sup>11</sup> Nous fîmes un rêve en une seule nuit, lui et moi. Chacun rêva selon l'interprétation de son rêve.

<sup>12</sup> Il y avait là avec nous un jeune homme, un Hébreu, serviteur du chef des gardes. Nous lui avons raconté, et il nous a interprété nos rêves. Il interpréta à chacun selon son songe.

<sup>13</sup> Et il en fut ainsi, comme il nous l'interpréta. Il m'a rétabli dans mes fonctions, et il l'a pendu. »

<sup>14</sup> Alors Pharaon envoya appeler Joseph, et on le fit sortir en toute hâte du cachot. Il se rasa, changea de vêtements, et entra chez Pharaon.

<sup>15</sup> Pharaon dit à Joseph : « J'ai fait un rêve, et il n'y a personne qui puisse l'interpréter. J'ai entendu dire de toi que, lorsque tu entends un rêve, tu peux l'interpréter. »

<sup>16</sup> Joseph répondit à Pharaon : « Ce n'est pas en moi. Dieu donnera à Pharaon une réponse de paix. »

<sup>17</sup> Pharaon dit à Joseph : « Dans mon rêve, voici, je me tenais sur le bord du fleuve ;

<sup>18</sup> et voici, sept bêtes grasses et élégantes sont sorties du fleuve. Ils se nourrissaient de l'herbe des marais.

<sup>19</sup> Et voici que sept autres bêtes montaient après eux, pauvres, très laides et maigres, comme je n'en ai jamais vu dans tout le pays d'Égypte pour leur laideur.

<sup>20</sup> Les bêtes maigres et laides mangèrent les sept premières bêtes grasses ;

<sup>21</sup> et quand elles les eurent mangées, on ne put savoir qu'elles les avaient mangées, mais elles étaient toujours aussi laides, comme au début. Alors je me réveillai.

<sup>22</sup> Je regardai en songe, et voici que sept épis de blé montaient sur une tige, pleins et bons ;



<sup>23</sup> et voici que sept épis de blé, desséchés, maigres, et soufflés par le vent d'orient, montaient après eux.

<sup>24</sup> Les épis maigres avalèrent les sept bons épis. Je l'ai raconté aux magiciens, mais il n'y avait personne qui pût me l'expliquer. »

<sup>25</sup> Joseph dit à Pharaon : « Le rêve de Pharaon est unique. Ce que Dieu va faire, il l'a annoncé à Pharaon.

<sup>26</sup> Les sept bonnes bêtes sont sept ans, et les sept bonnes épis sont sept ans. Le rêve est unique.

<sup>27</sup> Les sept bêtes maigres et laides qui sont montées après elles, ce sont sept ans, et aussi les sept épis vides, soufflés par le vent d'orient ; ce seront sept années de famine.

<sup>28</sup> C'est ce que j'ai dit à Pharaon. Dieu a montré à Pharaon ce qu'il allait faire.

<sup>29</sup> Voici, sept années de grande abondance dans tout le pays d'Égypte vont venir.

<sup>30</sup> Sept années de famine surviendront après elles, et toute l'abondance sera oubliée dans le pays d'Égypte. La famine consumera le pays,

<sup>31</sup> et l'abondance ne sera pas connue dans le pays, à cause de la famine qui suivra, car elle sera très douloureuse.

<sup>32</sup> Le rêve a été doublé pour Pharaon, car la chose est établie par Dieu, et Dieu l'accomplira bientôt.

<sup>33</sup> « Maintenant, que Pharaon cherche un homme discret et sage, et qu'il l'établisse sur le pays d'Égypte.

<sup>34</sup> Que Pharaon fasse cela, qu'il nomme des surveillants sur le pays, et qu'ils prélèvent le cinquième de la production du pays d'Égypte pendant les sept années d'abondance.

<sup>35</sup> Qu'ils rassemblent toutes les denrées de ces bonnes années à venir, et qu'ils stockent le grain sous la main de Pharaon pour le nourrir dans les villes, et qu'ils le gardent.

<sup>36</sup> Ces vivres serviront à approvisionner le pays contre les sept années de famine qui s'abattront sur le pays d'Égypte, afin que le pays ne périclite pas par la famine. »

<sup>37</sup> La chose était bonne aux yeux de Pharaon et aux yeux de tous ses serviteurs.

<sup>38</sup> Pharaon dit à ses serviteurs : « Peut-on trouver un tel homme, un homme en qui réside l'Esprit de Dieu ? ».

<sup>39</sup> Pharaon dit à Joseph : « Puisque Dieu t'a montré tout cela, il n'y a personne d'aussi discret et d'aussi sage que toi.

<sup>40</sup> Tu seras à la tête de ma maison. Tout mon peuple sera gouverné selon ta parole. Ce n'est que sur le trône que je serai plus grand que toi. »

<sup>41</sup> Pharaon dit à Joseph : « Voici, je t'ai établi sur tout le pays d'Égypte. »

<sup>42</sup> Pharaon ôta sa bague de sa main et la mit à la main de Joseph ; il le revêtit d'une robe de fin lin, et lui mit un collier d'or au cou.

<sup>43</sup> Il le fit monter dans le second char qu'il avait. Ils criaient devant lui : « Agenouillez-vous ! » Il l'établit sur tout le pays d'Égypte.

<sup>44</sup> Pharaon dit à Joseph : « Je suis Pharaon.

Sans toi, personne ne lèvera la main ni le pied dans tout le pays d'Égypte. »

<sup>45</sup> Pharaon donna à Joseph le nom de Zaphenath-Paneah. Il lui donna pour femme Asenath, fille du prêtre Potiphéra d'On. Joseph parcourut le pays d'Égypte.

<sup>46</sup> Joseph était âgé de trente ans lorsqu'il se présenta devant Pharaon, roi d'Égypte. Joseph sortit de la présence de Pharaon, et parcourut tout le pays d'Égypte.

<sup>47</sup> Pendant les sept années d'abondance, la terre produisit en abondance.

<sup>48</sup> Il ramassa toutes les provisions des sept années qui s'étaient écoulées dans le pays d'Égypte, et il les mit en réserve dans les villes. Il stocka dans chaque ville des aliments provenant des champs qui entouraient cette ville.

<sup>49</sup> Joseph accumula du grain comme le sable de la mer, en très grande quantité, jusqu'à ce qu'il cesse de compter, car il était sans nombre.

<sup>50</sup> Il naquit à Joseph, avant l'année de la famine, deux fils qu'Asenath, fille de Potiphéra, prêtre d'On, lui enfanta.

<sup>51</sup> Joseph donna à l'aîné le nom de Manassé,\* car, dit-il, Dieu m'a fait oublier tout mon labeur et toute la maison de mon père. »

<sup>52</sup> Le nom du second, il l'appela Ephraïm :† « Car Dieu m'a rendu fécond dans le pays de

---

\* **41:51** « Manasseh » sonne comme le mot hébreu pour « oublier ». † **41:52** « Ephraïm » sonne comme l'hébreu pour « deux fois fécond ».

mon affliction. »

<sup>53</sup> Les sept années d'abondance qui existaient dans le pays d'Égypte prirent fin.

<sup>54</sup> Les sept années de famine commencèrent à venir, comme l'avait dit Joseph. Il y eut de la famine dans tous les pays, mais dans tout le pays d'Égypte, il y avait du pain.

<sup>55</sup> Lorsque tout le pays d'Égypte fut affamé, le peuple cria au Pharaon pour avoir du pain. Le Pharaon dit à tous les Égyptiens : « Allez voir Joseph. Faites ce qu'il vous dira. »

<sup>56</sup> La famine sévissait sur toute la surface de la terre. Joseph ouvrit tous les magasins et vendit aux Égyptiens. La famine était grande dans le pays d'Égypte.

<sup>57</sup> Tous les pays venaient en Égypte, chez Joseph, pour acheter du blé, car la famine sévissait sur toute la surface de la terre.

## 42

<sup>1</sup> Jacob vit qu'il y avait du blé en Égypte, et il dit à ses fils : « Pourquoi vous regardez-vous les uns les autres ? »

<sup>2</sup> Il répondit : « Voici, j'ai appris qu'il y a du blé en Égypte. Descendez-y et achetez-en pour nous, afin que nous vivions et que nous ne mourions pas. »

<sup>3</sup> Les dix frères de Joseph descendirent pour acheter du blé en Égypte.

<sup>4</sup> Mais Jacob n'envoya pas Benjamin, le frère de Joseph, avec ses frères, car il dit : « De peur qu'il ne lui arrive du mal. »

<sup>5</sup> Les fils d'Israël vinrent acheter parmi ceux qui étaient venus, car la famine sévissait au pays de Canaan.

<sup>6</sup> Joseph était le gouverneur du pays. C'est lui qui vendit à tous les habitants du pays. Les frères de Joseph vinrent, et ils se prosternèrent devant lui, le visage contre terre.

<sup>7</sup> Joseph vit ses frères et les reconnut, mais il se comporta comme un étranger avec eux et leur parla durement. Il leur dit : « D'où venez-vous ? »

Ils ont dit : « Du pays de Canaan, pour acheter de la nourriture. »

<sup>8</sup> Joseph reconnut ses frères, mais ils ne le reconnurent pas.

<sup>9</sup> Joseph se souvint des rêves qu'il avait eus à leur sujet, et il leur dit : « Vous êtes des espions ! Vous êtes venus voir la nudité du pays. »

<sup>10</sup> Ils lui dirent : « Non, mon seigneur, mais tes serviteurs sont venus pour acheter de la nourriture.

<sup>11</sup> Nous sommes tous fils d'un seul homme, nous sommes des hommes honnêtes. Tes serviteurs ne sont pas des espions. »

<sup>12</sup> Il leur dit : « Non, mais vous êtes venus pour voir la nudité du pays ! »

<sup>13</sup> Ils dirent : « Nous, tes serviteurs, sommes douze frères, fils d'un seul homme au pays de Canaan ; et voici que le plus jeune est aujourd'hui avec notre père, et l'autre n'est plus. »

<sup>14</sup> Joseph leur dit : « C'est comme je vous l'ai dit, en disant : « Vous êtes des espions ».

<sup>15</sup> Par ceci, vous serez mis à l'épreuve. Par la vie de Pharaon, vous ne sortirez pas d'ici, à moins que votre plus jeune frère ne vienne ici.

<sup>16</sup> Envoie l'un d'entre vous, qu'il aille chercher ton frère, et tu seras lié, afin que tes paroles soient mises à l'épreuve et qu'on sache s'il y a de la vérité en toi, ou si, par la vie de Pharaon, tu es un espion. »

<sup>17</sup> Il les mit tous ensemble en détention pendant trois jours.

<sup>18</sup> Le troisième jour, Joseph leur dit : « Faites cela, et vivez, car je crains Dieu.

<sup>19</sup> Si vous êtes des hommes honnêtes, laissez donc l'un de vos frères être lié dans votre prison ; mais vous, partez, portez du blé pour la famine de vos maisons.

<sup>20</sup> Amenez-moi votre plus jeune frère ; ainsi vos paroles seront vérifiées, et vous ne mourrez pas. »

Ils firent ainsi.

<sup>21</sup> Ils se dirent les uns aux autres : « Nous sommes certainement coupables à l'égard de notre frère, en ce que nous avons vu la détresse de son âme, lorsqu'il nous suppliait, et que nous n'avons pas voulu l'écouter. C'est pourquoi cette détresse est venue sur nous. »

<sup>22</sup> Ruben leur répondit : « Ne vous ai-je pas dit : « Ne péchez pas contre l'enfant », et n'avez-vous pas voulu écouter ? C'est pourquoi aussi, voici, son sang est requis. »

<sup>23</sup> Ils ne savaient pas que Joseph les comprenait, car il y avait un interprète entre eux.

<sup>24</sup> Il se détourna d'eux, et pleura. Puis il revint vers eux, leur parla, prit Siméon du milieu d'eux

et le lia sous leurs yeux.

<sup>25</sup> Puis Joseph donna l'ordre de remplir leurs sacs de blé, de remettre l'argent de chacun dans son sac, et de leur donner de la nourriture pour le chemin. C'est ainsi qu'il leur fut fait.

<sup>26</sup> Ils chargèrent leurs ânes de leur grain, et partirent de là.

<sup>27</sup> Comme l'un d'eux ouvrait son sac pour donner à manger à son âne dans le lieu d'hébergement, il vit son argent. Voici, il était dans l'ouverture de son sac.

<sup>28</sup> Il dit à ses frères : « Mon argent a été retrouvé ! Voici qu'il est dans mon sac. » Leur cœur les abandonna, et ils se tournèrent en tremblant les uns vers les autres, en disant : « Qu'est-ce que Dieu nous a fait ? »

<sup>29</sup> Ils se rendirent auprès de Jacob, leur père, au pays de Canaan, et lui racontèrent tout ce qui leur était arrivé, en disant :

<sup>30</sup> « Cet homme, le seigneur du pays, nous a parlé durement et nous a pris pour des espions du pays.

<sup>31</sup> Nous lui avons répondu : « Nous sommes d'honnêtes hommes. Nous ne sommes point des espions.

<sup>32</sup> Nous sommes douze frères, fils de notre père ; l'un d'eux n'est plus, et le plus jeune est aujourd'hui avec notre père au pays de Canaan.

<sup>33</sup> L'homme, le seigneur du pays, nous dit : « Voici comment je saurai que vous êtes des hommes honnêtes : laissez-moi l'un de vos frères, prenez du blé pour la famine de vos maisons, et partez.

<sup>34</sup> Amenez-moi votre plus jeune frère. Je saurai alors que vous n'êtes pas des espions, mais que vous êtes des hommes honnêtes. Je vous livrerai donc votre frère, et vous ferez du commerce dans le pays."

<sup>35</sup> Comme ils vidaient leurs sacs, voici que chacun avait dans son sac son paquet d'argent. Lorsqu'ils virent leurs liasses d'argent, eux et leur père eurent peur.

<sup>36</sup> Jacob, leur père, leur dit : « Vous m'avez privé de mes enfants ! Joseph n'est plus, Siméon n'est plus, et vous voulez m'enlever Benjamin. Toutes ces choses sont contre moi. »

<sup>37</sup> Ruben parla à son père et dit : « Tue mes deux fils, si je ne te le ramène pas. Confie-le à mes soins, et je te le ramènerai. »

<sup>38</sup> Il dit : « Mon fils ne descendra pas avec toi, car son frère est mort et il ne reste que lui. S'il lui arrive malheur sur le chemin que vous empruntez, vous ferez descendre mes cheveux blancs avec tristesse au séjour des morts. » \*

## 43

<sup>1</sup> La famine sévissait dans le pays.

<sup>2</sup> Lorsqu'ils eurent épuisé le blé qu'ils avaient apporté d'Égypte, leur père leur dit : « Retournez-y, achetez-nous encore un peu de nourriture. »

<sup>3</sup> Juda lui parla, et dit : « L'homme nous a solennellement avertis, en disant : 'Vous ne verrez pas ma face, à moins que votre frère ne soit avec vous'.

---

\* **42:38** Sheol est le lieu des morts.



4 Si tu envoies notre frère avec nous, nous descendrons et nous t'achèterons des vivres ;

5 mais si tu ne l'envoies pas, nous ne descendrons pas, car l'homme nous a dit : 'Tu ne verras pas ma face, à moins que ton frère ne soit avec toi'. »

6 Israël a dit : « Pourquoi m'as-tu traité si mal, en disant à l'homme que tu avais un autre frère ? »

7 Ils répondirent : « L'homme nous a interrogés directement sur nous-mêmes et sur nos proches, en disant : « Ton père vit-il encore ? As-tu un autre frère ? Nous avons simplement répondu à ses questions. Pouvions-nous savoir qu'il allait dire : 'Fais descendre ton frère' ? »

8 Juda dit à Israël, son père : « Envoie le garçon avec moi, et nous nous lèverons et partirons, afin que nous vivions et ne mourions pas, nous, et toi, et aussi nos petits enfants.

9 Je serai pour lui une garantie. C'est de ma main que vous le réclamerez. Si je ne vous l'amène pas, si je ne le mets pas devant vous, que j'en porte la responsabilité pour toujours ;

10 car si nous n'avions pas tardé, nous serions déjà revenus une seconde fois. »

11 Leur père, Israël, leur dit : « S'il doit en être ainsi, faites ceci : Prenez dans vos sacs des fruits de choix du pays, et descendez un présent pour l'homme, un peu de baume, un peu de miel, des aromates et de la myrrhe, des noix et des amandes ;

<sup>12</sup> et prenez dans votre main de l'argent en double, et rapportez l'argent qui est revenu dans la bouche de vos sacs. C'était peut-être un oubli.

<sup>13</sup> Prends aussi ton frère, lève-toi, et retourne vers l'homme.

<sup>14</sup> Que le Dieu tout-puissant te fasse grâce devant cet homme, afin qu'il te relâche ton autre frère et Benjamin. Si je suis privé de mes enfants, je suis privé. »

<sup>15</sup> Les hommes prirent ce présent, et ils prirent en main l'argent double, ainsi que Benjamin ; ils se levèrent, descendirent en Égypte, et se présentèrent devant Joseph.

<sup>16</sup> Lorsque Joseph vit Benjamin avec eux, il dit à l'intendant de sa maison : « Fais entrer les hommes dans la maison, égorge une bête et prépare-toi, car les hommes dîneront avec moi à midi. »

<sup>17</sup> L'homme fit ce que Joseph avait ordonné, et l'homme amena les hommes dans la maison de Joseph.

<sup>18</sup> Les hommes eurent peur, parce qu'ils avaient été amenés à la maison de Joseph ; ils dirent : « C'est à cause de l'argent qui est revenu dans nos sacs la première fois que nous sommes amenés, afin qu'il cherche une occasion contre nous, qu'il nous attaque et qu'il nous saisisse comme esclaves, avec nos ânes. »

<sup>19</sup> Ils s'approchèrent de l'intendant de la maison de Joseph, lui parlèrent à la porte de la maison,

<sup>20</sup> et dirent : « Oh, mon seigneur, nous sommes en effet descendus la première fois pour acheter

de la nourriture.

<sup>21</sup> Lorsque nous sommes arrivés au gîte, nous avons ouvert nos sacs, et voici que l'argent de chacun était dans l'ouverture de son sac, notre argent en plein poids. Nous l'avons rapporté dans notre main.

<sup>22</sup> Nous avons descendu d'autre argent dans notre main pour acheter de la nourriture. Nous ne savons pas qui a mis notre argent dans nos sacs. »

<sup>23</sup> Il dit : « La paix soit avec vous. N'ayez pas peur. Votre Dieu, et le Dieu de votre père, vous a donné un trésor dans vos sacs. J'ai reçu votre argent. » Il fit sortir Siméon vers eux.

<sup>24</sup> L'homme fit entrer les hommes dans la maison de Joseph, leur donna de l'eau et ils se lavèrent les pieds. Il donna du fourrage à leurs ânes.

<sup>25</sup> Ils préparèrent le cadeau pour la venue de Joseph à midi, car ils avaient entendu dire qu'ils devaient y manger du pain.

<sup>26</sup> Lorsque Joseph rentra chez lui, ils lui apportèrent dans la maison le présent qu'ils avaient en main, et se prosternèrent en terre devant lui.

<sup>27</sup> Il les interrogea sur leur bien-être et dit : « Votre père se porte-t-il bien, le vieillard dont vous avez parlé ? Est-il encore en vie ? »

<sup>28</sup> Ils dirent : « Ton serviteur, notre père, se porte bien. Il est encore en vie. » Ils se prosternèrent humblement.

<sup>29</sup> Il leva les yeux et vit Benjamin, son frère, le fils de sa mère, et il dit : « Est-ce là ton plus

jeune frère, dont tu m'as parlé ? » Il répondit : « Que Dieu te fasse miséricorde, mon fils. »

<sup>30</sup> Joseph se hâta, car son cœur se languissait de son frère, et il chercha un endroit pour pleurer. Il entra dans sa chambre, et y pleura.

<sup>31</sup> Il se lava le visage, et sortit. Il se maîtrisa, et dit : « Servez le repas. »

<sup>32</sup> Ils le servirent seuls, eux seuls, et les Égyptiens qui mangèrent avec lui seuls, car les Égyptiens ne mangent pas avec les Hébreux, car c'est une abomination pour les Égyptiens.

<sup>33</sup> Ils s'assirent devant lui, le premier-né selon son droit d'aînesse, et le plus jeune selon sa jeunesse, et les hommes s'étonnaient les uns des autres.

<sup>34</sup> Il leur envoya des parts de devant lui, mais la part de Benjamin était cinq fois plus importante que celle de n'importe lequel des leurs. Ils burent et furent joyeux avec lui.

## 44

<sup>1</sup> Il donna cet ordre à l'intendant de sa maison : « Remplissez de nourriture les sacs des hommes, autant qu'ils peuvent en porter, et mettez l'argent de chacun dans l'ouverture de son sac.

<sup>2</sup> Mets ma coupe, la coupe d'argent, dans l'ouverture du sac du plus jeune, avec son argent. » Il fit selon la parole que Joseph avait dite.

<sup>3</sup> Dès que le matin se leva, les hommes partirent, eux et leurs ânes.

<sup>4</sup> Lorsqu'ils sortirent de la ville et qu'ils ne furent pas encore loin, Joseph dit à son intendant : « Monte, suis les hommes. Quand tu les auras rattrapés, demande-leur : Pourquoi avez-vous rendu le mal pour le bien ? »

<sup>5</sup> N'est-ce pas là ce que boit mon seigneur et ce par quoi il devine ? Vous avez fait le mal en agissant ainsi ».

<sup>6</sup> Il les rattrapa et leur adressa ces paroles.

<sup>7</sup> Ils lui dirent : « Pourquoi mon seigneur tient-il de tels propos ? Loin de tes serviteurs l'idée de faire une telle chose ! »

<sup>8</sup> Voici, l'argent que nous avons trouvé dans la bouche de nos sacs, nous te l'avons rapporté du pays de Canaan. Comment donc voler de l'argent ou de l'or dans la maison de ton seigneur ? »

<sup>9</sup> Chez celui de tes serviteurs chez qui on le trouvera, qu'il meure, et nous aussi nous serons les esclaves de mon seigneur. »

<sup>10</sup> Il dit : « Qu'il en soit maintenant ainsi selon vos paroles. Celui chez qui elle sera trouvée sera mon esclave ; et toi, tu seras irréprochable. »

<sup>11</sup> Ils se hâtèrent alors de descendre leur sac à terre, et chacun ouvrit son sac.

<sup>12</sup> Il chercha, en commençant par le plus âgé et en terminant par le plus jeune. La coupe fut trouvée dans le sac de Benjamin.

<sup>13</sup> Puis ils déchirèrent leurs vêtements, chargèrent chacun leur âne et retournèrent à la ville.

<sup>14</sup> Juda et ses frères arrivèrent à la maison de Joseph, et il était encore là. Ils se jetèrent à terre devant lui.

<sup>15</sup> Joseph leur dit : « Quelle est cette action que vous avez commise ? Ne savez-vous pas qu'un homme tel que moi peut effectivement faire de la divination ? ».

<sup>16</sup> Juda dit : « Que dirons-nous à mon seigneur ? Que dirons-nous ? Comment allons-nous nous disculper ? Dieu a découvert l'iniquité de tes serviteurs. Voici, nous sommes les esclaves de mon seigneur, nous et celui dans la main duquel se trouve la coupe. »

<sup>17</sup> Il répondit : « Loin de moi l'idée de faire cela. L'homme dans la main duquel se trouve la coupe sera mon esclave ; quant à toi, monte en paix vers ton père. »

<sup>18</sup> Alors Juda s'approcha de lui, et dit : « Oh, mon seigneur, permets à ton serviteur de dire une parole aux oreilles de mon seigneur, et ne laisse pas ta colère s'enflammer contre ton serviteur, car tu es comme Pharaon.

<sup>19</sup> Mon seigneur a demandé à ses serviteurs : « Avez-vous un père ou un frère ? »

<sup>20</sup> Nous avons répondu à mon seigneur : « Nous avons un père, un vieillard, et un enfant de sa vieillesse, un petit garçon ; son frère est mort, et il reste seul de sa mère ; et son père l'aime.

<sup>21</sup> Tu as dit à tes serviteurs : « Faites-le descendre vers moi, afin que je pose mes yeux sur lui.

<sup>22</sup> Nous avons dit à mon seigneur : « Le garçon ne peut pas quitter son père, car s'il le quittait, son père mourrait. »

<sup>23</sup> Tu as dit à tes serviteurs : « Si ton plus jeune frère ne descend pas avec vous, vous ne verrez plus ma face.

<sup>24</sup> Lorsque nous sommes montés vers ton serviteur, mon père, nous lui avons rapporté les paroles de mon seigneur.

<sup>25</sup> Notre père nous dit : « Retourne acheter un peu de nourriture.

<sup>26</sup> Nous avons répondu : « Nous ne pouvons pas descendre. Si notre plus jeune frère est avec nous, nous descendrons, car nous ne verrons peut-être pas le visage de cet homme, à moins que notre plus jeune frère ne soit avec nous.

<sup>27</sup> Ton serviteur, mon père, nous a dit : « Vous savez que ma femme m'a enfanté deux fils.

<sup>28</sup> L'un d'eux est sorti de chez moi, et j'ai dit : « Certainement, il est déchiré en morceaux » ; et je ne l'ai pas revu depuis.

<sup>29</sup> Si tu m'enlèves aussi celui-ci, et qu'il lui arrive malheur, tu feras descendre mes cheveux blancs avec tristesse au séjour des morts'. \*

<sup>30</sup> Maintenant, quand j'arriverai chez ton serviteur, mon père, et que le garçon ne sera pas avec nous, puisque sa vie est liée à celle du garçon,

<sup>31</sup> il arrivera, quand il verra que le garçon n'est plus, qu'il mourra. Tes serviteurs feront descendre avec douleur au séjour des morts les cheveux blancs de ton serviteur, notre père. †

<sup>32</sup> Car ton serviteur s'est porté garant de l'enfant auprès de mon père, en disant : « Si je ne te l'amène pas, c'est moi qui en porterai

---

\* **44:29** Sheol est le lieu des morts. † **44:31** Sheol est le lieu des morts.

la responsabilité auprès de mon père pour toujours ».

<sup>33</sup> Maintenant donc, que ton serviteur reste à la place du garçon, esclave de mon seigneur, et que le garçon monte avec ses frères.

<sup>34</sup> Car comment monterai-je vers mon père, si le garçon n'est pas avec moi ? de peur que je ne voie le malheur qui frappera mon père. »

## 45

<sup>1</sup> Alors Joseph ne put se maîtriser devant tous ceux qui se tenaient devant lui, et il s'écria : « Que tout le monde sorte de chez moi ! » Personne d'autre ne se tenait avec lui, tandis que Joseph se faisait connaître à ses frères.

<sup>2</sup> Il pleura à haute voix. Les Égyptiens entendirent, et la maison de Pharaon aussi.

<sup>3</sup> Joseph dit à ses frères : « Je suis Joseph. Mon père vit-il encore ? »

Ses frères ne purent lui répondre, car ils étaient terrifiés par sa présence.

<sup>4</sup> Joseph dit à ses frères : « Approchez-vous de moi, je vous en prie. »

Ils s'approchèrent. Il dit : « Je suis Joseph, votre frère, que vous avez vendu en Égypte.

<sup>5</sup> Maintenant, ne vous affligez pas et ne vous mettez pas en colère contre vous-mêmes, parce que vous m'avez vendu ici, car Dieu m'a envoyé devant vous pour préserver la vie.

<sup>6</sup> Depuis deux ans, la famine sévit dans le pays, et il y a encore cinq ans, pendant lesquels il n'y aura ni labourage ni récolte.



<sup>7</sup> Dieu m'a envoyé devant vous pour vous conserver un reste sur la terre, et pour vous sauver la vie par une grande délivrance.

<sup>8</sup> Ce n'est donc pas toi qui m'as envoyé ici, mais Dieu, qui m'a fait devenir un père pour Pharaon, le maître de toute sa maison, et le souverain de tout le pays d'Égypte.

<sup>9</sup> Dépêche-toi de monter vers mon père et dis-lui : « Voici ce que dit ton fils Joseph : Dieu m'a fait seigneur de toute l'Égypte. Descends vers moi. N'attends pas.

<sup>10</sup> Tu habiteras dans le pays de Gosen, et tu seras près de moi, toi, tes enfants, les enfants de tes enfants, tes troupeaux, tes bêtes et tout ce que tu as.

<sup>11</sup> Là, je pourvoirai à tes besoins, car il y a encore cinq années de famine, de peur que tu ne tombes dans la misère, toi, ta famille et tout ce que tu as. »<sup>11</sup>

<sup>12</sup> Voici, tes yeux voient, ainsi que les yeux de mon frère Benjamin, que c'est ma bouche qui te parle.

<sup>13</sup> Tu raconteras à mon père toute ma gloire en Égypte, et tout ce que tu as vu. Tu te dépêcheras de faire descendre mon père ici. »

<sup>14</sup> Il se jeta au cou de son frère Benjamin et pleura, et Benjamin pleura à son cou.

<sup>15</sup> Il embrassa tous ses frères, et pleura sur eux. Après cela, ses frères s'entretinrent avec lui.

<sup>16</sup> Le bruit en fut entendu dans la maison de Pharaon : « Les frères de Joseph sont arrivés. » Cela plut à Pharaon et à ses serviteurs.

<sup>17</sup> Pharaon dit à Joseph : « Dis à tes frères : Fais ceci : Chargez vos bêtes, et partez, partez pour le pays de Canaan.

<sup>18</sup> Prenez votre père et vos enfants, et venez me voir ; je vous donnerai le bien du pays d'Égypte, et vous mangerez la graisse du pays.

<sup>19</sup> Voici ce qu'il vous est ordonné de faire : Prenez des chariots du pays d'Égypte pour vos petits enfants et pour vos femmes, faites venir votre père, et venez.

<sup>20</sup> Et ne vous préoccupez pas de vos biens, car le bien de tout le pays d'Égypte vous appartient. »

<sup>21</sup> Les fils d'Israël firent ainsi. Joseph leur donna des chariots, selon l'ordre de Pharaon, et leur fournit des provisions pour le chemin.

<sup>22</sup> Il donna à chacun d'eux des vêtements de rechange, mais à Benjamin il donna trois cents pièces d'argent et cinq vêtements de rechange.

<sup>23</sup> Il envoya à son père dix ânes chargés des bonnes choses d'Égypte et dix ânesses chargées de grain et de pain et de provisions pour son père en chemin.

<sup>24</sup> Il envoya donc ses frères, qui partirent. Il leur dit : « Veillez à ne pas vous disputer en chemin. »

<sup>25</sup> Ils montèrent d'Égypte et arrivèrent au pays de Canaan, chez Jacob, leur père.

<sup>26</sup> Ils lui dirent : « Joseph vit encore, et il domine sur tout le pays d'Égypte. « Son cœur s'évanouit, car il ne les croyait pas.

<sup>27</sup> Ils lui rapportèrent toutes les paroles de Joseph, qu'il leur avait dites. Lorsqu'il vit les chariots que Joseph avait envoyés pour le transporter, l'esprit de Jacob, leur père, se ranima.

<sup>28</sup> Israël dit : « C'est assez. Joseph, mon fils, est encore en vie. Je vais aller le voir avant de mourir. »

## 46

<sup>1</sup> Israël partit avec tout ce qu'il avait, arriva à Beer Schéba, et offrit des sacrifices au Dieu de son père Isaac.

<sup>2</sup> Dieu parla à Israël dans les visions de la nuit, et dit : « Jacob, Jacob ! »

Il a dit : « Je suis là. »

<sup>3</sup> Il dit : « Je suis Dieu, le Dieu de ton père. Ne crains pas de descendre en Égypte, car c'est là que je ferai de toi une grande nation.

<sup>4</sup> Je descendrai avec toi en Égypte. Et je te ferai remonter. La main de Joseph fermera tes yeux. »

<sup>5</sup> Jacob se leva de Beer Schéba, et les fils d'Israël portèrent Jacob, leur père, leurs petits enfants et leurs femmes, dans les chariots que Pharaon avait envoyés pour le transporter.

<sup>6</sup> Ils prirent leur bétail et leurs biens, qu'ils avaient acquis au pays de Canaan, et ils entrèrent en Égypte : Jacob, et toute sa descendance avec lui,

<sup>7</sup> ses fils, et les fils de ses fils avec lui, ses filles, et les filles de ses fils, et il amena toute sa descendance avec lui en Égypte.

<sup>8</sup> Voici les noms des enfants d'Israël qui vinrent en Égypte, de Jacob et de ses fils : Ruben, premier-né de Jacob.

<sup>9</sup> Fils de Ruben : Hanoch, Pallu, Hezron et Carmi.

<sup>10</sup> Fils de Siméon : Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar et Shaoul, fils d'une Cananéenne.

<sup>11</sup> Fils de Lévi : Gershon, Kehath et Merari.

<sup>12</sup> Fils de Juda : Er, Onan, Shéla, Pérez et Zérach ; mais Er et Onan moururent au pays de Canaan. Les fils de Pérez furent Hetsron et Hamul.

<sup>13</sup> Fils d'Issacar : Tola, Puvah, Iob et Shimron.

<sup>14</sup> Fils de Zabulon : Sered, Elon et Jahleel.

<sup>15</sup> Ce sont là les fils de Léa, qu'elle enfanta à Jacob à Paddan Aram, avec sa fille Dina. Le total des âmes de ses fils et de ses filles était de trente-trois.

<sup>16</sup> Fils de Gad : Ziphion, Haggi, Shuni, Ezbon, Eri, Arodi et Areli.

<sup>17</sup> Fils d'Asher : Imna, Ishva, Ishvi, Beriah, et Serah, leur sœur. Fils de Beria : Héber et Malkiel.

<sup>18</sup> Voici les fils de Zilpa, que Laban donna à Léa, sa fille, et qu'elle enfanta à Jacob : seize âmes.

<sup>19</sup> Fils de Rachel, femme de Jacob : Joseph et Benjamin.

<sup>20</sup> A Joseph naquirent, au pays d'Égypte, Manassé et Éphraïm, qu'Asenath, fille de Potiphéra, prêtre d'On, lui enfanta.

<sup>21</sup> Fils de Benjamin : Bela, Becher, Ashbel, Gera, Naaman, Ehi, Rosh, Muppim, Huppim et Ard.

<sup>22</sup> Voici les fils de Rachel, qui naquirent à Jacob : tous avaient quatorze âmes.

<sup>23</sup> Fils de Dan : Huschim.

<sup>24</sup> Fils de Nephtali : Jahzeel, Guni, Jezer et Shillem.

<sup>25</sup> Voici les fils de Bilha, que Laban donna à Rachel, sa fille, et qu'elle enfanta à Jacob : tous ceux-là étaient sept.

<sup>26</sup> Toutes les âmes qui vinrent avec Jacob en Égypte, qui étaient sa descendance directe, en plus des femmes des fils de Jacob, toutes les âmes étaient soixante-six.

<sup>27</sup> Les fils de Joseph, qui lui étaient nés en Égypte, étaient au nombre de deux. Toutes les âmes de la maison de Jacob, qui vinrent en Égypte, étaient au nombre de soixante-dix.

<sup>28</sup> Jacob envoya Juda devant lui à Joseph, pour lui montrer le chemin de Gosen, et ils arrivèrent dans le pays de Gosen.

<sup>29</sup> Joseph prépara son char, et monta à la rencontre d'Israël, son père, en Gosen. Il se présenta à lui, se jeta à son cou, et pleura longtemps sur son cou.

<sup>30</sup> Israël dit à Joseph : « Maintenant, laisse-moi mourir, puisque j'ai vu ton visage et que tu vis encore. »

<sup>31</sup> Joseph dit à ses frères et à la maison de son père : « Je vais monter et parler à Pharaon, et je lui dirai : « Mes frères et la maison de mon père, qui étaient au pays de Canaan, sont venus vers moi.

<sup>32</sup> Ces hommes sont des bergers, car ils ont gardé du bétail, et ils ont amené leurs troupeaux,

leurs bêtes, et tout ce qu'ils ont.

<sup>33</sup> Lorsque Pharaon vous convoquera et dira : « Quelle est votre profession ?

<sup>34</sup> vous répondrez : « Tes serviteurs ont gardé le bétail depuis notre jeunesse jusqu'à ce jour, nous et nos pères, et vous pourrez habiter dans le pays de Gosen, car tout berger est en abomination aux Égyptiens ».

## 47

<sup>1</sup> Joseph entra et fit un rapport à Pharaon, en disant : « Mon père et mes frères, avec leurs brebis, leurs bœufs et tout ce qui leur appartient, sont sortis du pays de Canaan ; et voici, ils sont dans le pays de Gosen. »

<sup>2</sup> Il prit cinq hommes parmi ses frères, et les présenta à Pharaon.

<sup>3</sup> Pharaon dit à ses frères : « Quelle est votre profession ? »

Ils dirent à Pharaon : « Tes serviteurs sont des bergers, nous et nos pères. »

<sup>4</sup> Ils dirent aussi à Pharaon : « Nous sommes venus vivre comme des étrangers dans le pays, car il n'y a pas de pâturage pour les troupeaux de tes serviteurs. Car la famine sévit dans le pays de Canaan. Laisse donc tes serviteurs habiter dans le pays de Gosen. »

<sup>5</sup> Pharaon parla à Joseph, et dit : Ton père et tes frères sont venus vers toi.

<sup>6</sup> Le pays d'Égypte est devant toi. Fais habiter ton père et tes frères dans le meilleur du pays. Qu'ils habitent dans le pays de Gosen. Si tu

connais parmi eux des hommes capables, confie-leur la garde de mon bétail. »

<sup>7</sup> Joseph fit venir Jacob, son père, et le plaça devant Pharaon ; et Jacob bénit Pharaon.

<sup>8</sup> Pharaon dit à Jacob : « Quel âge as-tu ? »

<sup>9</sup> Jacob dit à Pharaon : « Les années de mon pèlerinage sont de cent trente ans. Les jours des années de ma vie ont été peu nombreux et mauvais. Ils n'ont pas atteint les jours des années de la vie de mes pères, aux jours de leur pèlerinage. »

<sup>10</sup> Jacob bénit Pharaon, et sortit de la présence de Pharaon.

<sup>11</sup> Joseph plaça son père et ses frères, et leur donna une possession au pays d'Égypte, dans le meilleur du pays, au pays de Ramsès, comme Pharaon l'avait ordonné.

<sup>12</sup> Joseph fournit du pain à son père, à ses frères et à toute la famille de son père, selon la taille de leurs familles.

<sup>13</sup> Il n'y avait pas de pain dans tout le pays, car la famine était très forte, de sorte que le pays d'Égypte et le pays de Canaan s'éteignirent à cause de la famine.

<sup>14</sup> Joseph rassembla tout l'argent qui se trouvait dans le pays d'Égypte et dans le pays de Canaan, pour le blé qu'on achetait, et il apporta l'argent dans la maison de Pharaon.

<sup>15</sup> Lorsque tout l'argent fut dépensé dans le pays d'Égypte et dans le pays de Canaan, tous les Égyptiens vinrent trouver Joseph et dirent : « Donne-nous du pain, car pourquoi

mourrions-nous en ta présence ? Car notre argent manque. »

<sup>16</sup> Joseph dit : « Donne-moi ton bétail, et je te donnerai de la nourriture pour ton bétail, si ton argent a disparu. »

<sup>17</sup> Ils amenèrent leur bétail à Joseph, qui leur donna du pain en échange des chevaux, des troupeaux, des bœufs et des ânes, et il les nourrit de pain en échange de tout leur bétail pour cette année-là.

<sup>18</sup> Lorsque cette année fut terminée, ils vinrent le trouver la deuxième année et lui dirent : « Nous ne cacherons pas à mon seigneur que tout notre argent est dépensé, et que les troupeaux de bétail appartiennent à mon seigneur. Il ne reste plus aux yeux de mon seigneur que nos corps et nos terres.

<sup>19</sup> Pourquoi mourrions-nous sous tes yeux, nous et nos terres ? Achète-nous du pain, nous et nos terres, et nous serons, nous et nos terres, les serviteurs de Pharaon. Donne-nous de la semence, afin que nous vivions et ne mourions pas, et que le pays ne soit pas dévasté. »

<sup>20</sup> Joseph acheta tout le pays d'Égypte pour Pharaon, car chacun des Égyptiens vendit son champ, car la famine les frappait, et le pays devint la propriété de Pharaon.

<sup>21</sup> Quant au peuple, il le déplaça dans les villes, d'un bout à l'autre de la frontière de l'Égypte.

<sup>22</sup> Mais il n'acheta pas les terres des prêtres, car les prêtres avaient une part de Pharaon et mangeaient la part que Pharaon leur donnait. C'est pourquoi ils n'ont pas vendu leurs terres.



<sup>23</sup> Joseph dit alors au peuple : « Voici que je vous ai achetés aujourd'hui, vous et vos terres, pour Pharaon. Voici de la semence pour vous, et vous ensemencerez la terre.

<sup>24</sup> Aux récoltes, vous donnerez un cinquième à Pharaon, et quatre parts vous appartiendront, pour la semence des champs, pour votre nourriture, pour celle de vos familles et pour celle de vos petits enfants. »

<sup>25</sup> Ils dirent : « Tu nous as sauvé la vie ! Que nous trouvions grâce aux yeux de mon seigneur, et nous serons les serviteurs de Pharaon. »

<sup>26</sup> Joseph fit une loi sur le pays d'Égypte, jusqu'à ce jour, pour que Pharaon ait le cinquième. Seule la terre des prêtres ne devint pas la propriété de Pharaon.

<sup>27</sup> Israël habita au pays d'Égypte, dans le pays de Gosen ; ils y acquirent des biens, furent féconds et multiplièrent beaucoup.

<sup>28</sup> Jacob vécut dix-sept ans au pays d'Égypte. Les jours de Jacob, les années de sa vie, furent donc de cent quarante-sept ans.

<sup>29</sup> Le temps où Israël devait mourir approchait. Il appela son fils Joseph et lui dit : « Si j'ai trouvé grâce à tes yeux, mets ta main sous ma cuisse et traite-moi avec bonté et sincérité. Ne m'enterre pas en Égypte,

<sup>30</sup> mais quand je dormirai avec mes pères, tu me transporterás hors d'Égypte et tu m'enterreras dans leur sépulture. »

Joseph a dit : « Je ferai ce que vous avez dit. »

<sup>31</sup> Israël dit : « Jure-le-moi », et il le lui jura. Puis Israël se prosterna sur la tête du lit.

## 48

<sup>1</sup> Après ces choses, quelqu'un dit à Joseph : « Voici ton père qui est malade. » Il prit avec lui ses deux fils, Manassé et Éphraïm.

<sup>2</sup> Quelqu'un en informa Jacob, et dit : « Voici ton fils Joseph qui vient vers toi. » Israël se fortifia, et s'assit sur le lit.

<sup>3</sup> Jacob dit à Joseph : « Le Dieu tout-puissant m'est apparu à Luz, au pays de Canaan, et il m'a béni.

<sup>4</sup> Il m'a dit : « Voici, je te rendrai fécond, je te multiplierai, je ferai de toi une multitude de peuples, et je donnerai ce pays à ta postérité après toi, comme possession éternelle.

<sup>5</sup> Or, tes deux fils, qui te sont nés au pays d'Égypte avant que je ne vienne vers toi en Égypte, sont à moi ; Éphraïm et Manassé, comme Ruben et Siméon, seront à moi.

<sup>6</sup> Ta descendance, que tu auras engendrée après eux, sera à toi. Ils seront appelés du nom de leurs frères dans leur héritage.

<sup>7</sup> Quant à moi, quand je suis venu de Paddan, Rachel est morte près de moi au pays de Canaan, en chemin, alors qu'il y avait encore de la distance à parcourir jusqu'à Éphrata, et je l'ai enterrée là, sur le chemin d'Éphrata (appelée aussi Bethléem). »

<sup>8</sup> Israël vit les fils de Joseph, et dit : « Qui sont ceux-ci ? »

<sup>9</sup> Joseph dit à son père : « Ce sont mes fils, que Dieu m'a donnés ici. »

Il dit : « Amène-les-moi, je te prie, et je les bénirai. »

<sup>10</sup> Or les yeux d'Israël s'étaient obscurcis à cause de l'âge, de sorte qu'il ne voyait pas bien. Joseph les fit approcher de lui ; il les embrassa et les serra dans ses bras.

<sup>11</sup> Israël dit à Joseph : « Je ne pensais pas voir ton visage, et voici que Dieu m'a permis de voir aussi ta descendance. »

<sup>12</sup> Joseph les fit sortir d'entre ses genoux, et il se prosterna, le visage tourné vers la terre.

<sup>13</sup> Joseph les prit tous deux, Éphraïm dans sa main droite vers la main gauche d'Israël, et Manassé dans sa main gauche vers la main droite d'Israël, et il les fit approcher de lui.

<sup>14</sup> Israël étendit sa main droite et la posa sur la tête d'Ephraïm, qui était le plus jeune, et sa main gauche sur la tête de Manassé, guidant sciemment ses mains, car Manassé était le premier-né.

<sup>15</sup> Il bénit Joseph, et dit,  
« Le Dieu devant lequel mes pères Abraham et Isaac ont marché,  
le Dieu qui m'a nourri toute ma vie jusqu'à aujourd'hui,

<sup>16</sup> l'ange qui m'a racheté de tout mal, bénis les gars,

et que mon nom soit nommé sur eux,

et le nom de mes pères, Abraham et Isaac.

Qu'ils deviennent une multitude sur la terre. »

<sup>17</sup> Lorsque Joseph vit que son père posait sa main droite sur la tête d'Ephraïm, cela lui déplut. Il leva la main de son père, pour la faire passer de la tête d'Ephraïm à celle de Manassé.

<sup>18</sup> Joseph dit à son père : « Pas ainsi, mon père, car c'est le premier-né. Pose ta main droite sur sa tête. »

<sup>19</sup> Son père refusa, et dit : « Je le sais, mon fils, je le sais. Lui aussi deviendra un peuple, et lui aussi sera grand. Mais son jeune frère sera plus grand que lui, et sa descendance deviendra une multitude de nations. »

<sup>20</sup> Il les bénit ce jour-là, en disant : « Israël bénira en vous, en disant : 'Que Dieu vous fasse comme Ephraïm et comme Manassé'" Il plaça Ephraïm devant Manassé.

<sup>21</sup> Israël dit à Joseph : « Voici, je meurs, mais Dieu sera avec toi, et il te ramènera dans le pays de tes pères.

<sup>22</sup> De plus, je t'ai donné une part au-dessus de tes frères, que j'ai arrachée de la main de l'Amoréen avec mon épée et avec mon arc. »

## 49

<sup>1</sup> Jacob appela ses fils, et dit : « Réunissez-vous, afin que je vous dise ce qui vous arrivera dans les jours à venir.

<sup>2</sup> Assemblez-vous, et écoutez, fils de Jacob.

Écoutez Israël, votre père.

<sup>3</sup> « Ruben, tu es mon premier-né, ma force et le commencement de ma puissance,

excellant dans la dignité, et excellant dans le pouvoir.

<sup>4</sup> Bouillant comme de l'eau, tu n'excelleras pas, parce que tu es monté dans le lit de ton père, puis l'a souillé. Il est monté sur mon canapé.

<sup>5</sup> « Siméon et Lévi sont frères.  
Leurs épées sont des armes de violence.

<sup>6</sup> Mon âme, n'entre pas dans leur conseil.  
Ma gloire, ne t'unis pas à leur assemblée ;  
car dans leur colère, ils ont tué des hommes.  
Dans leur volonté, ils ont paralysé le bétail.

<sup>7</sup> Maudite soit leur colère, car elle était féroce ;  
et leur colère, car elle était cruelle.  
Je les diviserai en Jacob,  
et les disperser en Israël.

<sup>8</sup> « Juda, tes frères te loueront.  
Ta main sera sur le cou de tes ennemis.  
Les fils de ton père se prosterneront devant toi.

<sup>9</sup> Juda est un lionceau.  
De la proie, mon fils, tu t'es élevé.  
Il s'est baissé, il s'est accroupi comme un lion,  
comme une lionne.  
Qui va le réveiller ?

<sup>10</sup> Le sceptre ne s'éloignera pas de Juda,  
ni le bâton du chef d'entre ses pieds,  
jusqu'à ce que vienne celui à qui elle appartient.  
L'obéissance des peuples lui reviendra.

<sup>11</sup> Liant son poulain à la vigne,  
le petit de son âne à la vigne de choix,  
il a lavé ses vêtements dans le vin,  
ses robes dans le sang des raisins.

- 12 Ses yeux seront rouges de vin,  
ses dents blanches de lait.
- 13 « Zabulon habitera au havre de la mer.  
Il sera pour un port de navires.  
Sa frontière sera sur Sidon.
- 14 « Issachar est un âne fort,  
couché entre les sacoches.
- 15 Il a vu un lieu de repos, et il a constaté qu'il  
était bon,  
le pays, qu'il était agréable.  
Il courbe l'épaule devant le fardeau,  
et devient un serviteur aux travaux forcés.
- 16 « Dan jugera son peuple,  
comme l'une des tribus d'Israël.
- 17 Dan sera un serpent sur la piste,  
un additionneur dans le chemin,  
qui mord les talons du cheval,  
de sorte que son cavalier tombe en arrière.
- 18 J'ai attendu ton salut, Yahvé.
- 19 « Une troupe va presser sur Gad,  
mais il appuiera sur leur talon.
- 20 « La nourriture d'Asher sera riche.  
Il produira des mets royaux.
- 21 « Nephtali est une biche en liberté,  
qui porte de beaux fauves.
- 22 « Joseph est une vigne féconde,  
une vigne fructueuse près d'une source.

- Ses branches courent sur le mur.
- 23 Les archers l'ont gravement blessé,  
lui ont tiré dessus, et l'ont persécuté :
- 24 Mais son arc est resté fort.  
Les bras de ses mains ont été rendus forts,  
par les mains du Puissant de Jacob,  
(c'est de là que vient le berger, la pierre  
d'Israël),
- 25 même par le Dieu de ton père, qui t'aidera,  
par le Tout-Puissant, qui vous bénira,  
avec les bénédictions du ciel,  
les bénédictions des profondeurs qui se  
trouvent en dessous,  
les bénédictions des seins et de l'utérus.
- 26 Les bénédictions de ton père ont prévalu sur  
les bénédictions de mes ancêtres,  
au-dessus des limites des anciennes collines.  
Ils seront sur la tête de Joseph,  
sur la couronne de la tête de celui qui est  
séparé de ses frères.
- 27 « Benjamin est un loup vorace.  
Au matin, il dévorera la proie.  
Le soir, il partagera le butin. »
- 28 Ce sont là les douze tribus d'Israël. Voici ce  
que leur père leur a dit, et il les a bénies. Il bénit  
chacun selon sa propre bénédiction.
- 29 Il les instruisit et leur dit : « Je vais être  
recueilli auprès de mon peuple. Enterrez-moi  
avec mes pères dans la caverne qui est dans le  
champ d'Éphron le Héthien,
- 30 dans la caverne qui est dans le champ  
de Macpéla, en face de Mamré, dans le pays

de Canaan, qu'Abraham acheta avec le champ d'Éphron le Héthien pour y être enterré.

<sup>31</sup> C'est là qu'on enterra Abraham et Sarah, sa femme. C'est là qu'on a enterré Isaac et Rebecca, sa femme, et c'est là que j'ai enterré Léa.

<sup>32</sup> Le champ et la caverne qui s'y trouve ont été achetés des fils de Heth. »

<sup>33</sup> Lorsque Jacob eut fini de charger ses fils, il ramassa ses pieds dans le lit, rendit son dernier soupir et fut recueilli auprès de son peuple.

## 50

<sup>1</sup> Joseph tomba sur le visage de son père, pleura sur lui et le baisa.

<sup>2</sup> Joseph ordonna à ses serviteurs, les médecins, d'embaumer son père ; et les médecins embaumèrent Israël.

<sup>3</sup> On lui consacra quarante jours, car c'est le nombre de jours qu'il faut pour embaumer. Les Égyptiens pleurèrent Israël pendant soixante-dix jours.

<sup>4</sup> Lorsque les jours où il pleurait furent écoulés, Joseph s'adressa au bâton de Pharaon, en disant : « Si maintenant j'ai trouvé grâce à tes yeux, parle aux oreilles de Pharaon, en disant :

<sup>5</sup> Mon père m'a fait jurer en disant : « Voici, je meurs. Enterre-moi dans le tombeau que je me suis creusé au pays de Canaan. » Maintenant, laisse-moi monter et enterrer mon père, et je reviendrai. »

<sup>6</sup> Pharaon dit : « Monte, et enterre ton père, comme il te l'a fait jurer. »



<sup>7</sup> Joseph monta pour enterrer son père ; et avec lui montèrent tous les serviteurs de Pharaon, les anciens de sa maison, tous les anciens du pays d'Égypte,

<sup>8</sup> toute la maison de Joseph, ses frères et la maison de son père. Ils ne laissèrent dans le pays de Gosen que leurs petits enfants, leurs brebis et leurs bœufs.

<sup>9</sup> Des chars et des cavaliers montèrent avec lui. C'était une très grande troupe.

<sup>10</sup> Ils arrivèrent à l'aire d'Atad, qui est de l'autre côté du Jourdain, et là ils se lamentèrent d'une manière très grande et très sévère. Il porta le deuil de son père pendant sept jours.

<sup>11</sup> Lorsque les habitants du pays, les Cananéens, virent le deuil dans l'aire d'Atad, ils dirent : « C'est là un deuil très grave chez les Égyptiens. » C'est pourquoi on l'appela Abel Mizraïm, qui est au-delà du Jourdain.

<sup>12</sup> Ses fils lui firent ce qu'il leur avait ordonné,

<sup>13</sup> car ses fils le transportèrent au pays de Canaan et l'enterrèrent dans la grotte du champ de Macpéla, qu'Abraham avait achetée avec le champ, comme possession pour une sépulture, à Ephron le Hittite, près de Mamré.

<sup>14</sup> Joseph retourna en Égypte, lui et ses frères, et tous ceux qui étaient montés avec lui pour enterrer son père, après qu'il eut enterré son père.

<sup>15</sup> Lorsque les frères de Joseph virent que leur père était mort, ils dirent : « Il se peut que Joseph nous haïsse et qu'il nous rembourse

entièrement tout le mal que nous lui avons fait. »

<sup>16</sup> Ils envoyèrent un message à Joseph en disant : « Avant de mourir, ton père a donné cet ordre :

<sup>17</sup> Tu diras à Joseph : « Maintenant, pardonne la désobéissance de tes frères et leur péché, car ils t'ont fait du mal. » Maintenant, pardonnez la désobéissance des serviteurs du Dieu de votre père. » Joseph pleura quand ils lui parlèrent.

<sup>18</sup> Ses frères allèrent aussi se prosterner devant lui, et ils dirent : « Voici, nous sommes tes serviteurs. »

<sup>19</sup> Joseph leur dit : « N'ayez pas peur, car suis-je à la place de Dieu ?

<sup>20</sup> Quant à vous, vous avez voulu le mal contre moi, mais Dieu l'a voulu en bien, pour sauver beaucoup de gens en vie, comme cela arrive aujourd'hui.

<sup>21</sup> Ne crains donc pas maintenant. Je subviendrai à vos besoins et à ceux de vos enfants. » Il les réconforta et leur parla avec bonté.

<sup>22</sup> Joseph vécut en Égypte, lui et la maison de son père. Joseph vécut cent dix ans.

<sup>23</sup> Joseph vit les enfants d'Éphraïm jusqu'à la troisième génération. Les enfants de Makir, fils de Manassé, naquirent aussi sur les genoux de Joseph.

<sup>24</sup> Joseph dit à ses frères : « Je meurs, mais Dieu vous visitera et vous fera monter de ce pays dans le pays qu'il a juré à Abraham, à Isaac et à Jacob. »

<sup>25</sup> Joseph fit prêter serment aux enfants d'Israël, en disant : « Dieu vous visitera certaine-

ment, et vous ferez monter mes ossements d'ici. »

<sup>26</sup> Joseph mourut donc, âgé de cent dix ans, on l'embauma et on le mit dans un cercueil en Égypte.

**Sainte Bible libre pour le monde**  
**The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le**  
**monde translation**

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

2025-12-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 19 Dec 2025

571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072